

BG / Инструкция за експлоатация

Континентално легло с електрическо регулиране

CZ / Návod k obsluze

Elektricky nastavitelné kontinentální lůžko

DE / Bedienungsanleitung

Boxspringbett mit motorischer Verstellung

DK / Betjeningsvejledning

Kontinentalseng med elektrisk regulering

EN / User manual

Electrically adjustable continental bed

FR / Notice d'emploi

Lit continental électrique

HR / Upute za uporabu

Električno podesiv kontinentalni krevet

HU / Használati útmutató

Elektromosan állítható kontinentális ágy

IT / Manuale d'uso

Letto continentale motorizzato

SE / Bruksanvisning

Kontinentalsäng med motorisk justering

SI / Navodila za uporabo

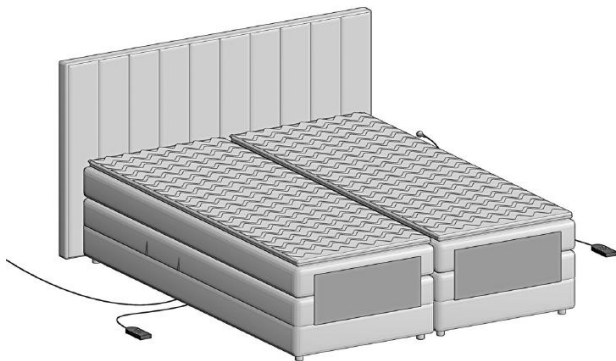
Električno nastavljiva kontinentalna postelja

BG-CZ-DE-DK-EN-FR-HR-HU-IT-SE-SI

BG

Инструкция за експлоатация

Континентално легло с електрическо регулиране



Съдържание:

1. Въведение
2. Забележки
- 2.1 Предназначение на продукта
- 2.2 Общи забележки
- 2.3 Гаранция и отговорност
- 2.4 Безопасност и мерки за сигурност
- 2.5 Опасност от нараняване и материални щети
- 2.6 Неправилна употреба
3. Технически данни
4. Описание на продукта
- 4.1 Основни елементи на продукта
- 4.2 Електрическо регулиране на горната и долната част
5. Описание на функциите
- 5.1 Ръчен превключвател
- 5.2 Аварийно спускане с помощта на батерия
6. Указания за употреба
- 6.1. Общи
- 6.2. Електрическо задействане
- 6.3. Ръчен превключвател
- 6.4. Система за безопасност
- 6.5. Време на включване/пауза по време на работа
7. Почистване и поддръжка
- 7.1 Опасност от токов удар/пожар и повреда
- 7.2 Редовна поддръжка
- 7.3 Премахване на петна
8. Изключване
9. Повреди и ремонти
10. Инstrukция за смяна/обезвреждане на двигателя
- 10.1 Инstrukции за смяна на двигателя
- 10.2 Свързване на блок батерията
- 10.3 Провличане на кабелите на ръчния превключвател през държача на разтоварващия кабел
11. Поддръжка
12. Защита на околната среда и утилизация
- 12.1 Материал на опаковката
- 12.2 Части на двигателя с двойно задвижване
13. Приложение
- 13.1 Номинална табелка на двигателя с двойно задвижване

1. Въведение

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че избрахте легло от колекцията тапицирани мебели BlackRedWhite.

Нашите легла с височина от 50 до 65 cm нямат нито рамка с ламели, нито твърд ръб на леглото. Те се характеризират по-скоро с меки, облицовани външни ръбове и „система с два матрака”.

Допълнително предлагаме функция за електрическо регулиране.

С оглед на нашия дизайн и избора на тъканите и цветовете са подходящи за всяка спалня и младежка стая.

Предимства на континенталното легло:

- ексклузивен комфорт по време на сън
 - максимален комфорт при лежане благодарение на трислойната конструкция (долна рамка, матрак и топ матрак)
 - Оптимална почивка за гръбначния стълб благодарение на взаимно адаптираните системи матраци
 - благоприятстващо ставите и удобно влизане и слизане от леглото с оглед на повдигнатата височина на лежане
 - особено удобно благодарение на електронното регулиране
- Моля, запознайте се със съдържанието на тази инструкция - техническото оборудване, обслужването и използването на всички функции.

Моля, съхранявайте инструкцията на безопасно място. Предавайки продукта на друго лице моля, предайте му и инструкцията.

2. Забележки

2.1. Предназначение на продукта

- Матраците са подходящи за хора с тегло до 120 kg (от всяка страна на матрака)
- Продуктът е подходящ за използване в сухи помещения
- Продуктът е предназначен за частни жилища, а не за търговски цели.
- Използване за медицински цели е забранено.
- Двигателят с двойно задвижване е предназначен само за монтаж в леглата (за електрично регулиране на движещите се лежащи части).

2.2 Общи забележки

Леглото може да бъде изработено в различни варианти. В зависимост от състава на комплекта, топ матракът (topper) може да бъде включен в комплекта или да бъде достъпен отделно.

2.3 Гаранция и отговорност

- Гаранцията се предоставя за 2 години и е в съответствие с приложимото законодателство, валидна е от датата на покупката, освен ако продавачът не е предоставил разширена гаранция.
- Ние си запазваме правото да извършваме технически промени като част от по-нататъшното развитие на леглата / двигателите, обхванати от настоящата инструкция за експлоатация, без предварително предупреждение. Цялата информация не е обвързваща. Ние си запазваме правото за евентуални печатни грешки.
- Не носим отговорност за повреди или дефекти, причинени от неправилна експлоатация и неспазване на настоящата инструкция за експлоатация.
- Представените аксесоари може да не съответстват точно на техническото изпълнение.

2.4 Безопасност и мерки за сигурност

1. Предупредителни знаци

- Информацията, означена с този символ, трябва старателно да бъде прочетена и стриктно спазвана.

2. Забележки

- Забележките предупреждават за възможни материални щети.

2.5 Опасност от нараняване и материални щети

- Уверете се, че продуктът винаги е поставен върху равна, хоризонтална повърхност.
- Не поставяйте и не сядайте върху повдигнатата горна или долна част на леглото. Могат да бъдат повредени по този начин.
- Силата на слънчевите лъчи променя всеки материал! Непременно предпазвайте Вашите мебели от екстремното действие на слънчевите лъчи. Силната слънчева светлина променя повърхността, а горният слой плат, изложен на слънчеви лъчи, може да избледнее. Няма идеална защита срещу светлината.
- Моля, пазете домашните любимци далеч от тапицираните мебели. Техните нокти и зъби могат да повредят повърхността.
- Други предмети като конци, катарамы на колан, бижута също могат да повредят горния слой.
- Използвайте продукта само съгласно предназначението му и не го

претоварвайте.

- Моля, пазете опаковките далеч от деца. Уверете се, че не са ги сложили върху главата си или не са ги погълнали - опасност от удушаване!
- Таблата е подходяща само за монтаж към стена.

2.6 Неправилна употреба



Неправилната употреба може да доведе до опасни ситуации.

Примери за такива:

- Неправилно задействане на електрическите функции.
- Дърпане на кабелите с цел преместване на леглото.
- Разхлабване на електрическите съединения чрез дърпане на кабел.
- Използване на леглото върху наклонена повърхност.
- Задвижващата система има максимум 5 цикъла на превключване на минута - не бива да я включвате непрекъснато в продължение на 2 минути.

3. Технически данни

Вижте инструкцията за обслужване на двигателя

4. Описание на продукта

4.1 Основни елементи на продукта:

Основна рамка (Box)

Матрак

Табла

Топ матрак

4.2 Електрическо регулиране на горната и долната част

Благодарение на ефективния двигател, който осигурява 2 x 6500

Нютона, можете по електрически начин да регулирате както горната, така и долната част на континенталното легло.

Повдигнете горната част, за да можете например удобно да гледате телевизия или да четете или повдигнете долната част, за да повдигнете краката си след дълъг изморителен ден и да отпочинете. Леглото стандартно е оборудвано с лесен за обслужване жичен пулт за управление. Във всеки момент можете да го закачите на предвидения за него държач отстрани на леглото.

Двигателят на рамката на леглото е оборудван с аварийно спускане (с батерийно захранване) в случай на повреда в захранването.

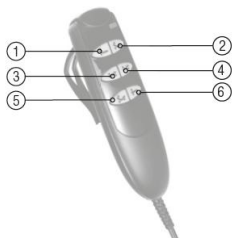
Двигателят се характеризира с нисък разход на енергия в режим готовност.

Леглото е оборудвано със стопер на долната част, за да се избегне изхлъзването на матрака по време на регулиране.

5. Описание на функциите

5.1 Ръчен превключвател

- 1 – Горна част нагоре
- 2 – Горна част надолу
- 3 – Долна част нагоре
- 4 – Долна част надолу
- 5 – Долна и горна част нагоре
- 6 – Долна и горна част надолу



5.2 Аварийно спускане с помощта на батерия

За да можете да поставите подматрачната рамка на леглото в легнало положение, когато е налице авария на захранването, е инсталирано аварийно спускане, което е възможно благодарение на вградената алкална батерия от 9 волта.

Тогава скоростта на спускане е по-ниска. В случай на авария на захранването батерията се включва автоматично с натискане на бутони 2 и 4 върху пулта.

Въпреки, че батерията позволява многократно аварийно спускане, с оглед на безопасност се препоръчва след всяко аварийно спускане да бъде подменена с нова, а най-късно след 3 години - тъй като тогава нейният капацитет намалява.

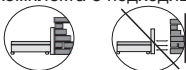
6. Указания за употреба

6.1 Общи

- Леглото е допуснато за употреба само в сухи помещения.

- Видете, дали техническите данни съответстват на данните от Вашето жилище (работното напрежение).
- Таблата в комплекта е подходяща само за монтаж към стена.

!



- Не поставяйте и не сядайте върху повдигнатата горна или долна част на леглото. Могат да бъдат повредени по този начин.



6.2 Електрическо задействане

- Не дърпайте кабела със захранващия щепсел, за да не го изключите от контакта.
- Използвайте само захранващия кабел, одобрен за дадената държава. Обърнете внимание на щепсела.
- За управление на задвижването използвайте само оборудването, доставено заедно с континенталното легло.

Предупреждение



- Електрическите елементи могат да бъдат свързвани и разединявани само при изключен щепсел! Забележка: Дори при изключен от контакта щепсел може да бъде налице остатъчно електричество!
- Аварийното спускане с батерия не е система за безопасност в смисъла на предотвратяване на опасност.
- Изпълнете произволен монтаж на задвижването в лежащо положение на леглото. Само в такова положение може да се избегне напълно опасността от смачкване на част от тялото.
- Рамата на двигателя е предназначена само за смяна на положението на лежащия потребител.
- Моля, не сядайте и не заставайте върху повдигнатата горна и/или долна част на леглото.

6.3 Ръчен превключвател

- 1) Превключвателят трябва да бъде свързан към предназначения за това гнездо. Спиралният кабел трябва да бъде така разположен, че да не бъде натоварван по никакъв начин.
- 2) Кабелите трябва да бъдат положени така, че да се избягва смачкването и повреждането им.
- 3) В случай на повреда на кабела незабавно изключете щепсела от контакта!

6.4 Система за безопасност

Леглото е оборудвано със саморесетващо се електрическо предпазно устройство, което предотвратява претоварването на задвижването. При много голямо претоварване леглото се изключва автоматично.

6.5 Време на включване/пауза по време на работа

С оглед на конструкцията си задвижването може да работи с прекъсване. Работа с прекъсване означава, че след определено максимално време на непрекъсната работа (максимално време на непрекъсната работа: 2 минути) е необходимо прекъсване на работата на задвижването, за да не се прегрява. Прекомерното нагряване в крайни случаи може да доведе до авария.



max. 2 Min.

7. Почистване и поддръжка

7.1 Опасност от токов удар/пожар и повреда

- По време на почистване на електрически съоръжения трябва да разедините захранването.
- Да не се допусне до проникване на течност във вътрешността на задвижването.
- Внимавайте да не повредите захранващия кабел по време на почистването.

7.2 Редовна поддръжка

- Трябва редовно да почиствате тапицерията на леглото от замърсявания, прах, трохи и др.

7.3 Премахване на петна

- Най-добре е петната да се отстранят веднага след като се появят. Важно е разлятата течност веднага да се попие внимателно с абсорбираща хартиена или друга кърпа - да не се търка! - за да не може течността да проникне дълбоко в плата.
- Изчакайте, докато почистената повърхност напълно изсъхне (не

използвайте сешоар). След това внимателно почистете с четка почистената, суха повърхност.

8. Изключване

Ако леглото бъде изключено за по-дълго време, трябва да разедините захранващия кабел.

За да спрете напълно задвижването, трябва да разедините системата от захранването и да разедините блок батерията.

9. Повреди и ремонти

В този раздел е описан начинът за отстраняване на повредите при аварии.

Списъкът по-долу се отнася само за проблеми, свързани директно с двигателя с двойно задвижване.

Проблем: Цялата система не работи.

- 1) Възможна причина: няма напрежение в мрежата.
Решение: Проверете, дали е включено мрежовото захранване и дали има захранващо напрежение.
- 2) Възможна причина: Повреден пулт за управление или задвижваща система (тествайте с помощта на пулта от другата страна на леглото, за да идентифицирате проблема).
Решение: Моля, обърнете се към продавача.
- 3) По време на използване на жичния пулт за управление
Решение: Проверете дали е свързан конекторът на пулта за управление.

Проблем: Аварийното спускане с батерийно захранване не действа.

Възможна причина: Батериите не са свързани или са изтощени.

Решение: Свържете батериите и/или ги сменете.

Проблем: Внезапно задвижванията не могат да се движат.

- 1) Възможна причина: Задействано е мониторирането на температура или защитата на системата.
Решение: Отстранете претоварването. След разединяване на щепсела на захранването оставете система без движение през 20-30 минути. Ако не можете да решите проблема, свържете се с продавача.
- 2) Възможна причина: Липса на захранващо напрежение.
Решение: Възстановете захранващото напрежение.
- 3) Възможна причина: Прекъснат захранващ кабел (бутон за захранване и/или ръчен превключвател).
Решение: Проверете захранващия кабел и евентуално възстановете непрекъснатостта.

10.Инструкция за смяна/обезвреждане на двигателя

10.1 Инструкции за смяна на двигателя

При необходимост двигателят трябва да се подмени/обезвреди. Моля, следвайте указанията:

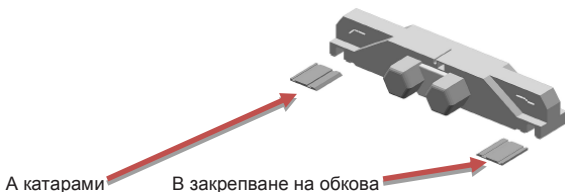
Опасност от смачкване на част от тялото



Изпълнете монтаж на задвижването в лежачо положение на леглото (спуснато изцяло). Само в такова положение ще се избегне опасността от смачкване на част от тялото.

В случай на функция без мрежов електрически ресет: Разединете блок батерията.

- 1) Ако двигателите не са в положение за монтаж (спусната горна и долна част), свържете захранващия щепсел и потвърдете с бутони 2 и 6 на пулта за управление и поставете рамката в положение за монтаж.
- 2) От съображения за безопасност отново изключете щепсела на захранването.
- 3) За да демонтирате двигателя, издърпайте закопчалката (A) изцяло настрана с използване на малко сила. Сега имате достъп до закрепване (B) на обков/ тръби (D)



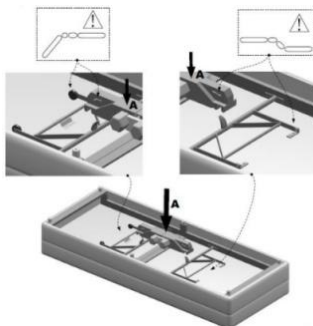
- 4) Поставете леглото в правилното положение за употреба. Обърнете внимание на означението на задната страна и при краката.



Задна страна

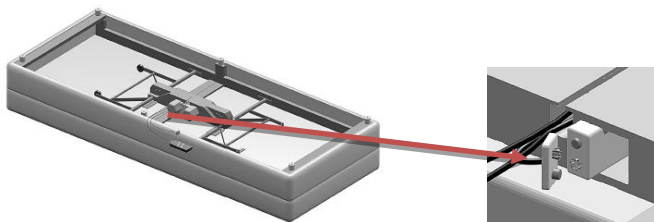


Страна при краката

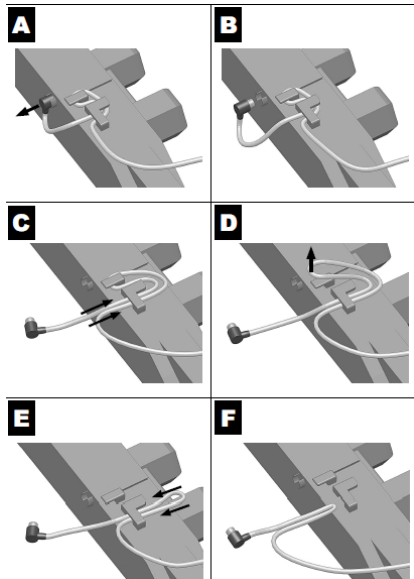


- 5) Пъхнете задвижването с закрепването (B) върху обкова (D). При това трябва да използвате сила, докато тръбите се заключат в закрепващите елементи.
- 6) Пъхнете катарамата (A) обратно върху задвижването, докато се заключи в предназначения за това място. Сега двигателят е здраво свързан към рамката на леглото.
- 7) След монтирането на двигателя трябва да се уверите, че кабелът от пулта за управление е свързан и разтоварен.
- 8) Свържете отново щепсела в контакта, за да може вътрешният акумулатор на енергия да се зареди.
- 9) След това свържете батерията.

10.2. Свързване на блок батерията



10.3. Провличане на кабелите на ръчния превключвател през държача, отстраняващ натоварването от кабела



11. Поддръжка

Поддръжката на двигателя с двойно задвижване се извършва чрез редовна проверка съгласно следния списък:

Забележка: **!** Двигателят може да бъде ремонтиран само от квалифициран професионалист!

Проверка:

Визуална проверка на съединенията и електрическото съединение за евентуално увреждане.

Забележка:

Проверете свързването на електрическите кабели и електрическите съединения.

Период: на всеки 6 месеца.

Проверка:

Визуална проверка на кабелите за евентуални повреди.

Забележка: Проверете кабелите за смачкване и протриване.

Период: на всеки 6 месеца.

Проверка:

Проверка на действието на крайните изключватели.

Забележка: Крайните изключватели се проверяват чрез преминаване в крайно положение.

Период: на всеки 6 месеца.

12. Защита на околната среда и обезвреждане

12.1 Материал на опаковката

Доставеният материал на опаковката трябва бъде разделно събран съгласно действащите разпоредби относно защитата на околната среда в дадената държава (в Германия съгласно Закона на кръговата икономика KrWG от 01.06.2012, международната Директива ЕС 2008/98/EO (рамкова директива за отпадъците AbfRRL от 12.12.2008) касаещи рециклирането или обезвреждането.

12.2 Части на двигателя с двойно задвижване

Двигателят с двойно задвижване съдържа електронни компоненти, кабели, метали, пластмаси и др. Този символ върху продукта означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци. За да изхвърлите двигателя, трябва да го демонтирате. Инструкциите за демонтаж на двигателя се намират в раздел 10.



Потребителите трябва да предадат старите уреди в пункт за събиране на електрическо и електронно оборудване. Разделното събиране и правилното утилизиране на старо оборудване допринася за опазването на природните ресурси и гарантира рециклирането, което защитава човешкото здраве и околната среда.

Информация за наличните пунктове за събиране на старо оборудване може да получите от местните власти или местните служби за обезвреждане на отпадъци.

Изхвърлянето на двигател с двойно задвижване в Германия подлежи на Elektro-G, международната директива 2002/95/EO на Европейския парламент (RoHS от: 01.07.2006 г.) или съответните национални

разпоредби.

Изхвърлянето на блоковата батерия в ЕС подлежи на Директивата за батериите 2006/66/ЕИО, в Германия Закона за батериите (BattG) от: 25.06.2009 г., международното приложимо национално законодателство.

Блоковата батерия не може да бъде изхвърляна с битовите отпадъци!



Внимавайте да не изхвърлите случайно настоящата инструкция за употреба!

13. Приложение

13.1 Номинална табелка на двигателя с двойно задвижване

Вижте също така двигателя или описанието на двигателя.

Всеки двигател с двойно задвижване има типова табелка с точното обозначение и сериен номер, с технически данни, валидни за устройството.

По-специално, там ще намерите информация за максималната сила на натоварване. Типовата табелка е разположена на гърба на двигателя с двойно задвижване.

(Показаната тук табелка е примерна, така че данните, показани върху илюстрацията, могат да се различават от данните на Вашето задвижване






Означение на двигателя върху номиналната табела

Дата на производство на двигателя

Входно напрежение
Товароносимост

Работа с паузи/
работен цикъл
Употреба/ Ход

Предупреждение

GM 65-2-F-74-69-A-BM-B-W(TWINMOT T3-ECO-BOX)	
24092019/376/19	
Eingang:	100-240V 50-60Hz 2A  
F. max:	2x6500N  
Betrieb:	2/18 Minuten oder 10% (max. 5 Schaltzyklen pro Minute)
Kopfteil 74 / Fussteil 69	
NICHT OFFNEN VON UNBEGUGTEM PERSONAL NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONEL NO ABRIR POR PERSONAL NO AUTORIZADO 	
Germany, S.A. C/ Comunicacions, 1 Pol. Ind. Santa Rita 08755 Castellbisbal (Barcelona)	



Благодарение на маркировката CE, производителят, дистрибуторът или представителят на ЕС, в съответствие с Регламент 765/2008 на ЕС, „декларира, че продуктът отговаря на приложимите изисквания, определени в законодателството на Общността за хармонизиране относно неговото поставяне“



RoHS Продуктът е съвместим с Директива RoHS 2002/95/ЕО



Защитна изолация (клас на защита II)

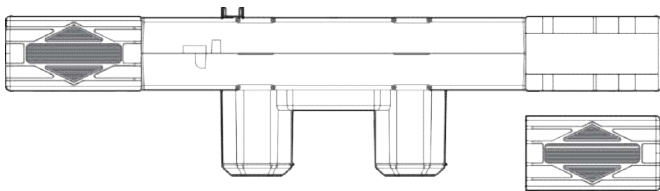


Неподходящ за битове отпадъци



За използване само в сухи помещения

Ръководство за експлоатация (BG)



Инструкции за безопасност:

- Моля, прочетете внимателно това ръководство.
- Докато настройвате уреда – поради наличието на контактни точки между
- Това устройство може да се използва от деца на възраст от 14 години, както и от лица с малени физически, сетивни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако те са били наблюдавани или инструктирани за безопасно използване на устройството – то и разбират произтичащите от тях опасности. Деца не могат да играят с устройството. Почистването и поддръжката на потребителя трябва да се извършват от деца без надзор.
- Почистването и поддръжката не бива да се извършват от деца без надзор.
- Моторът не бива да се мокри.
- Не се допуска използването му за медицински цели.
- Трансмисията позволява максимум 5 цикъла в минута.
- Моторът не бива да се ползва непрекъснато за повече от две минути – в противен случай може да възникне повреда, за която производителят не носи отговорност.
- Собственикът или потребителят носи пълна отговорност за продукта, когато моторът не се използва или не се ремонтира правилно.
- Ремонтът трябва да се извършва само от упълномощено лице.
- Ако кабелът е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, от негов сервизен агент или от лице с подходяща квалификация, за да се избегне опасността от нараняване. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неспазването на тези инструкции.
- Използваните батерии трябва да се изхвърлят по правилния начин.

Първо:

- Уверетесе, чедизайнътналеглото Виеподходящ (безнапечнигредив долнатачастанлеглото).
- Уверетесе, чемоторътездраво закрепенкъмрамкатаналеглото.
- Уверетесе, чекорпусътнамоторае центриранспряморамкатана леглото.
- Проверетедалиспецификациитена уредасъответстватнатезивдома Ви поотношениенаработнотонапрежение.
- Кабели тетрябвадабъдат раз положени по такъвначин, чедасепредотврати възможността от възникването на повреди. Изключете незабавно от мре- жата, акокабелът еповреден.
- Корпусът на моторае проектиран така, че позволява промяна напозициятасамоакочовекътелегнал.Моля, несядайте или не заставайтеправ/ав краяна леглото:



Инструкции за монтаж при смяна на мотора:

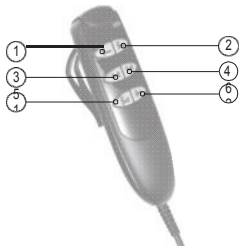
- Ако той не е в правилното положение за монтаж, свържетещеселанатиснететбутон6 (Т3)илибутон4 (Т3-ЕСО) на ръчния превключвател. Моторътщесепремествивпозицияза монтаж.
- Отсъображениязасигурностиздър- пайтеотновощеселаотконтакта.Задаулеснитеинсталацията, поставете рамкатанаобратно, такачестома- нитетръбидасообърнатианагоре. След това натискайте силно мотора презелементитесформанапирон, такачетръбитедавлизатвотворас форма на„u“.
- Уверетесе, чесимволътзагърбана моторасевиждаоткъмгорниякрай налеглото.ПриТ3/Т3ЕСОотворите вгорнатачастанамоторасезатварят притръбитесплъзгащисекапази, които пасват в центъра на жлеба.
- Следзавършваненаинсталацията проверетедаликабелътнадистан- ционното управление е правилно включениченеуусукан(вж.черте- жа).Сегапоставетерамкатаслетви върхурамкатаналеглотоивключете щеселавконтакта, такачеакумула- торътдасезареди.
- Следтовапоставетебатерията.

Аварийно спускане:

За да можете да поставите рамката с летви в легнало положение при прекъсване на електрозахранването, леглото разполага със специално оборудване, захранвано от вградена 9V алкална батерия, което се активира автоматично при натискане на бутони 2 или 4 или 6. Скоростта на спускане е намалена. Въпреки че батерията разполага с достатъчно заряд, за няколко аварийни спускания, препоръчваме Ви да я смените след всяко спускане или на интервал от три години поради влошаване на показателите.

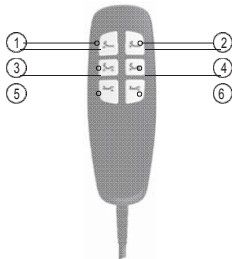
Ръчен превключвател Т3 (функции):

- 1 – Повдигане на гърба
- 2 – Спускане на гърба
- 3 – Повдигане на краката
- 4 – Спускане на краката
- 5 – Повдигане на гърба и краката
- 6 – Спускане на гърба и краката



Ръчен превключвател Т3-ЕСО (функции):

- 1 – Повдигане на гърба
- 2 – Спускане на гърба
- 3 – Повдигане на гърба и краката
- 4 – Спускане на гърба и краката
- 5 – Повдигане на краката
- 6 – Спускане на краката

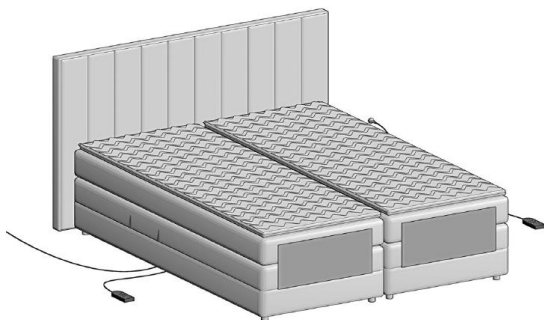


Технически характеристики:

- Свързвайте към захранване 100-240 V. AC 50-60 Hz.
- Моторът работи спостоянно напрежение от 24VDC.
- Максималното време на свързване 10% при непрекъснато режим на работа е 2/18 минути.
- Работното напрежение на ръчния превключвател е 24VDC.
- Необходима мощност в зависимост от товара и модела: 30-300W.

Návod k obsluze

Elektricky nastavitelné kontinentální lůžko



Obsah:

1. Úvod
2. Poznámky
 - 2.1 Zamyšlené použití zařízení
 - 2.2 Všeobecné poznámky
 - 2.3 Záruka a odpovědnost
 - 2.4 Varování a bezpečnostní opatření:
 - 2.5 Nebezpečí zranění a věcných škod
 - 2.6 Nesprávné použití
3. Technické údaje
4. Opis produktu
 - 4.1 Základní prvky produktu
 - 4.2 Elektrické nastavení horní a spodní části
5. Popis funkcí
 - 5.1 Ruční přepínač
 - 5.2 Nouzové spuštění pomocí baterie
6. Tipy pro používání
 - 6.1. Všeobecně
 - 6.2. Elektrický start
 - 6.3. Ruční přepínač
 - 6.4. Obecné poznámky k bezpečnosti
 - 6.5. Čas zapnutí / přerušení provozu
7. Čištění a péče
 - 7.1 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem / požáru a selhání
 - 7.2 Periodická péče
 - 7.3 Odstraňování skvrn
8. Vypnutí
9. Chyby a opravy
10. Pokyny k výměně / likvidaci motoru
 - 10.1 Výměna motoru
 - 10.2 Zapojení blokové baterie
 - 10.3 Provlékněte kabel ručního spínače přes držák odlehčení kabelu
11. Údržba
 12. Ochrana životního prostředí a likvidace
 - 12.1 Materiál balení
 - 12.2 Části motoru s dvojitým pohonem
13. Spínač
 - 13.1 Typový štítek motoru s dvojitým pohonem

1. Úvod

Vážený zákazník,

Jsme rádi, že jste si vybrali postel z kolekce čalouněného nábytku BlackRedWhite.

Naše postele s výškou 50 až 65 cm nemají roštovou lištu ani tvrdý okraj postele. Vyznačují se spíše měkkými polstrovanými vnějšími okraji a „systémem se dvěma matracemi“.

Kromě toho nabízíme funkci řízení lůžka elektromotory.

Díky našemu designu a výběru tkanin a barev jsou naše výrobky vhodné pro každou ložnici a místnost pro mládež.

Výhody kontinentálního lůžka:

- exkluzivní komfort při spaní
- maximální komfort při ležení díky třívrstvé struktuře (spodní rám, matrace a vrchní část)
- optimální odpočinek pro páteř díky přizpůsobenému matracovému systému
- pohodlí pro klouby a pohodlný výstup a sestup díky zvýšené výšce ležení
- mimořádně pohodlné díky elektronicky nastavitelnému ovládání

V této příručce se seznámte s technickým vybavením, obsluhou a používáním všech funkcí.

Tento návod uschovejte na bezpečném místě. Pokud výrobek předáte někomu jinému, odevzdejte také pokyny.

2. Poznámky

2.1. Zamýšlené použití zařízení

- Matrace jsou vhodné pro osoby do 120 kg (na každé straně ležení)
- Výrobek je vhodný pro použití v suchých místnostech
- Výrobek je určen pro domácnosti, a ne pro komerční účely
- Použití pro lékařské účely není povoleno.
- Motor s dvojitým pohonem je určen pouze k instalaci do postelí (pro elektromotorické řízení pohybujících se ležících částí).

2.2 Všeobecné poznámky

Postel může být vyrobena v různých variantách. V závislosti na rozsahu soupravy bude zahrnuta nebo k dispozici dodatečná matrace.

2.3 Záruka a odpovědnost

- Záruka je poskytována na 2 roky a je v souladu s platnými právními předpisy platnými od data nákupu, pokud prodávající neposkytl rozšířenou záruku.
- Vyhradujeme si právo na technické změny v rámci dalšího vývoje postelí / motorů, na které se vztahuje tento provozní návod, bez předchozího upozornění. Všechny informace nejsou závazné. Vyhradujeme si právo na jakékoli tiskové chyby.
- Nezodpovídáme za škody nebo závady způsobené nesprávným provozem a nedodržením tohoto návodu k obsluze.
- Vyobrazení příslušenství nemusí nutně odpovídat technické verzi.

2.4 Varování a bezpečnostní opatření:

1. Varovné signály

- Informace označené tímto symbolem je třeba pečlivě a přísně dodržovat.

2. Poznámky

- Poznámky varují před možným věcným poškozením.

2.5 Nebezpečí zranění a věcných škod

- Ujistěte se, že je produkt vždy umístěn ve vodorovné poloze.
- Nestůjte ani nesedejte na vyvýšené horní nebo spodní části lůžka. Mohou být poškozeny.
- Síla slunce mění každý materiál! Chraňte prosím nábytek před extrémním světlem. Silné sluneční světlo mění povrch a povrchový materiál v exponovaných oblastech může vyblednout. Neexistuje dokonalá ochrana proti světlu.
- Držte domácí zvířata mimo dosah čalouněných částí nábytku. Jejich drápy a zuby mohou poškodit potah.
- Potah můžou poškodit i jiné předměty, jako nýty, spony na opasku nebo šperky.
- Výrobek používejte pouze k určenému účelu a nepřetěžujte jej.
- Držte děti mimo dosah obalových materiálů. Dbejte na to, aby si je nepoložili na hlavu, ani aby je spolkli - hrozí nebezpečí udušení!
- Podhlavník je vhodný pouze pro montáž na zeď.

2.6 Nesprávné použití



Nesprávné použití může vést k nebezpečným situacím. Patří sem například:

- Nesprávné spuštění elektrických funkcí.
- Tahání kabelů pro posun postele.
- Uvolnění elektrického připojení tahem za kabel.
- Použití postele na nakloněné ploše.
- Pohonný systém má maximálně 5 spínacích cyklů za minutu – neměl by být spuštěn nepřetržitě po dobu 2 minut.

3. Technické údaje

Viz návod k obsluze motoru

4. Opis produktu

4.1 Základní prvky produktu:

Základní rám (Box)

Matrace

podhlavník

Topper

4.2 Elektrické nastavení horní a spodní části

Díky výkonnému motoru s napájením 2 x 6500 Newtonů, můžete elektricky nastavit horní i dolní část kontinentálního lůžka.

Zvedněte proto horní část, abyste mohli pohodlně sledovat televizi nebo číst, nebo zvedněte spodní část, abyste si po dlouhém dni zvedli nohy a relaxovali.

Postel je standardně vybavena snadno použitelným kabelovým dálkovým ovládním. Lze jej kdykoli zavěsit na montážní konzolu na boku postele.

Motor rámu postele je vybaven nouzovým spuštěním (baterie) v případě výpadku napájení.

Motor se vyznačuje nízkou spotřebou energie v pohotovostním režimu.

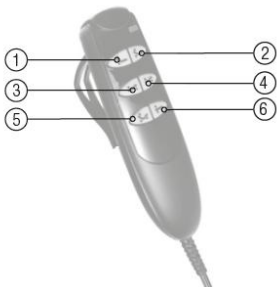
Postel je opatřena stopkami na spodní straně, aby se zabránilo sklouznutí matrace během nastavování.

5. Popis funkcí

5.1 Ruční přepínač

1 – Horní část nahoru

- 2 – Horní část dolů
- 3 – Spodní část nahoru
- 4 – Spodní část dolů
- 5 – Spodní i horní část nahoru
- 6 – Spodní i horní část dolů



5.2 Nouzové spuštění pomocí baterie

Aby bylo možné umístit rám postele do klidové polohy v případě výpadku napájení, bylo instalováno nouzové snížení, což je možné díky vestavěné alkalické baterii s 9 volty.

Rychlost spuštění je potom nižší. V případě výpadku napájení se baterie automaticky zapne stisknutím tlačítek 2 a 4 na dálkovém ovladači.

Ačkoli baterie umožňuje vícenásobné nouzové spuštění, z bezpečnostních důvodů doporučujeme vyměnit ji po každém nouzovém snížení a nejpozději po 3 letech, protože pak se její kapacita sníží.

6. Tipy pro používání

6.1 Všeobecně

- Výrobek je vhodný pro použití pouze v suchých místnostech.
- Zkontrolujte, zda technické údaje odpovídají údajům ve vaší domácnosti (provozní napětí).
- Podhlavník je vhodný pouze pro montáž na zeď.

!



- Nestůjte ani nesedejte na vyvýšené horní nebo spodní části lůžka. Mohou být poškozeny.



6.2 Elektrický start

- Netahejte za kabel zástrčky, abyste jej neodpojili.
- Používejte pouze napájecí kabel schválený pro danou zemi. Věnujte pozornost koncovkám zástrčky.
- K ovládání pohonu používejte pouze vybavení dodávané s kontinentálním lůžkem.

Varování



- Elektrické komponenty lze připojit a odpojit pouze při odpojené zástrčce! Pozor! I když je zástrčka vytažena, zbytková elektřina může v přístroji být stále přítomna!
- Nouzové spuštění pomocí baterie není bezpečnostní systém ve smyslu předcházení nebezpečí.
- Jakoukoli montáž na pohonu provádějte při rozloženém lůžku. Pouze v této poloze lze zcela zabránit riziku pohmožděnin částí těla.
- Rám motoru je určen pouze ke změně polohy ležící osoby.
- Nestůjte ani nesedejte na vyvýšené horní nebo spodní části lůžka.

6.3 Ruční přepínač

- 1) Spínač musí být připojen k určené zásuvce. Spirálový kabel musí být položen tak, aby nebyl vystaven žádnému zatížení.
- 2) Kabely pokládejte tak, aby nedošlo k jejich stlačení a poškození.
- 3) Pokud je kabel poškozen, okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

6.4 Bezpečnostní systém

Postel je vybavena samočinným resetováním elektrického bezpečnostního zařízení, které zabraňuje přetížení pohonu. Při velmi vysokém přetížení se postel automaticky vypne.

6.5 Čas zapnutí / přerušení provozu

Díky své konstrukci má pohon pracovat přerušovaně. Provoz s přerušením znamená, že po určité maximální provozní době

(maximální nepřetržitá provozní doba 2 minuty) je nutné přerušit provoz pohonu, aby nedošlo k jeho přehřátí. Nadměrné zahřívání může v extrémních případech vést k poruchám.



max. 2 Min.

7. Čištění a péče

7.1 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem / požáru a selhání



- Při čištění elektrického zařízení odpojte napájení.
- Zabraňte vniknutí kapaliny do motoru.
- Při čištění buďte opatrní, abyste nepoškodili kabel pohonu.

7.2 Periodická údržba



- Z čalounění pravidelně odstraňujte nečistoty, prach, vlákna, drobký atd.

7.3 Odstraňování skvrn



- Skvrny by měly být odstraněny okamžitě poté, co se objeví. Je důležité, abyste rozlitou tekutinu okamžitě jemně oťfeli savým papírovým ručníkem nebo hadříkem – nevtírejte! - aby nemohla proniknout hluboko do tkaniny.
- Počkejte, až očištěný povrch zcela uschne (nepoužívejte vysoušeč vlasů). Poté jemně vyčistěte suchý povrch.

8. Vypnutí

Pokud bude postel delší dobu vypnutá, odpojte napájecí kabel. Chcete-li pohon úplně znehybnit, odpojte systém od napájení a odpojte blokovou baterii.

9. Chyby a opravy



Tato kapitola popisuje, jak řešit provozní poruchy. Následující seznam se vztahuje pouze na problémy přímo související s motorem s dvěma pohony.

Problém: Celý systém je mimo provoz.

- 1) Možný důvod: žádné síťové napětí.
Řešení: Zkontrolujte, zda je připojen napájecí adaptér a zda je napájen.
- 2) Možný důvod: Vadný dálkový ovladač nebo pohonný systém (otestujte jej pomocí dálkového ovladače na druhé straně postele, abyste identifikovali problém).
Řešení: Kontaktujte prosím prodejce.
- 3) Při použití kabelového dálkového ovladače
Řešení: Zkontrolujte, zda je zapojen kabelový konektor dálkového ovládání.

Problém: Nouzové spuštění pomocí baterie nefunguje.

Možný důvod: Baterie není připojena nebo je vybitá.

Řešení: Připojte baterii nebo ji vyměňte.


Problém: Pohony nefungují.

- 1) Možný důvod: Spustilo se monitorování teploty nebo ochrana systému.
Řešení: Odstraňte přetížení. Po odpojení síťové zástrčky ponechte systém v klidu přibližně 20-30 minut. Pokud nemůžete problém vyřešit, kontaktujte prodejce.
- 2) Možný důvod: Žádné síťové napětí.
Řešení: Obnovte síťové napětí.
- 3) Možný důvod: Přerušený napájecí kabel (hlavní vypínač a / nebo ruční vypínač).
Řešení: Zkontrolujte napájecí kabel a v případě potřeby obnovte kontakt.

10. Pokyny k výměně / likvidaci motoru

10.1 Pokyny k výměně motoru

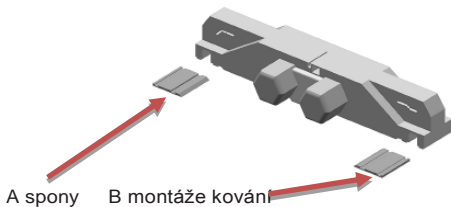
Pokud potřebujete vyměnit / zlikvidovat motor, postupujte následovně:

Nebezpečí zranění 

Jakoukoli montáž na pohonu provádějte při rozloženém lůžku (v úplné spodní pozici). Pouze v této poloze bude zabráněno nebezpečí rozdrčení částí těla.

Pro funkce bez síťového elektrického resetu: Odpojte blokovou baterii.

- 1) Pokud nejsou motory v montážní poloze (horní a spodní část spuštěna), připojte síťovou zástrčku a potvrďte tlačítka 2 a 6 na dálkovém ovladači a nastavte stojan do montážní polohy.
- 2) Z bezpečnostních důvodů odpojte napájecí zástrčku znovu.
- 3) Chcete-li motor rozebrat, zatlačte spony (A) zcela stranou pomocí malé síly. Nyní máme přístup k upevnění (B) tvarovek / trubek (D).



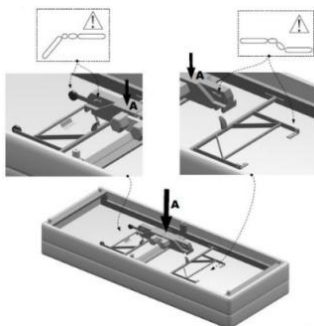
- 4) Nastavte jej na správné místo pro způsob použití. Věnujte pozornost značení zadní strany a při nohou.



Zadní strana

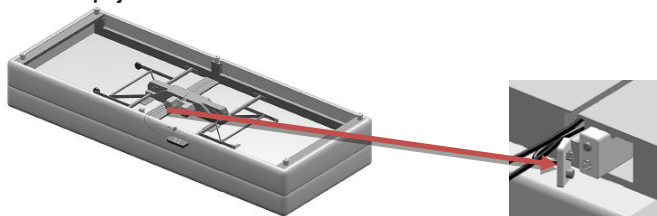


Strana při nohou

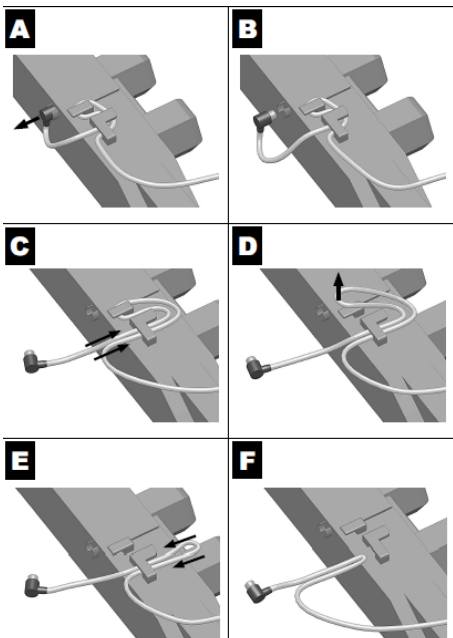


- 5) Nasuňte upevňovací prvky pohonu (B) na kování (D). Použijte trochu síly, dokud se trubky nezajistí do tvarovek.
- 6) Zasuňte spony (A) zpět na pohon, dokud nezapadnou na místo. Motor je nyní pevně připojen k skříni postele.
- 7) Po instalaci motoru se ujistěte, že je pilotní kabel připojen a vyvážen.
- 8) Znovu připojte zástrčku do zásuvky, aby se vnitřní akumulátor energie mohl dobít.
- 9) Následně zapojte baterii.

10.2. Zapojení blokové baterie




10.3. Provlékněte kabel ručního spínače přes držák odlehčení kabelu



11. Údržba

Údržba motoru s dvěma pohony se provádí pravidelnými kontrolami podle následujícího seznamu:

Pozor:  Opravu motoru smí provádět pouze odborník!

Kontrola:

Vizuální kontrola konektorů a elektrického připojení, zda nedošlo k poškození.

Pozor!

Uvolnění elektrického připojení tahem za kabel.

Časové období: každých 6 měsíců.

Kontrola:

Vizuální kontrola kabelů z pohledu možného poškození.

Pozor! Zkontrolujte kabely, zda nejsou deformovány a opotřebený.

Časové období: každých 6 měsíců.

Kontrola:

Kontrola funkce koncových spínačů.

Pozor! Koncové spínače se kontrolují přesunutím do koncové polohy.

Časové období: každých 6 měsíců.

12. Ochrana životního prostředí a likvidace

12.1 Materiál balení

Dodávaný obalový materiál by měl být tříděn v souladu s prvky vhodnými pro recyklaci a v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí dané země (v Německu v souladu se zákonem o oběhové ekonomice KrWG ze dne 01.06.2012, Mezinárodní směrnici EU 2008/98 / ES (rámcová směrnice) o odpadu AbfRRL ze dne 12.12.2008) týkající se recyklace nebo likvidace.

12.2 Části motoru s dvojitým pohonem

Motor s duálním pohonem obsahuje elektronické komponenty, kabely, kovy, plasty atd. Tento symbol na výrobku znamená, že výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. K likvidaci motoru je nutné motor vyjmout.

Pokyny k vyjmutí motoru naleznete v části 10.



Uživatelé jsou povinni předat stará zařízení na sběrném místě pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Oddělený sběr a řádná likvidace starého zařízení přispívá k ochraně přírodních zdrojů a zaručuje recyklaci, která chrání lidské zdraví a životní prostředí. Zeptejte se místních úřadů nebo místních služeb likvidace odpadu, kde najdete sběrná místa starých zařízení.

Likvidace dvoutaktních motorů v Německu podléhá Elektro-G, mezinárodní směrnici EU 2002/95 / ES (RoHS od: 01.07.2006) nebo příslušným národním předpisům.

Likvidace blokových baterií v EU podléhá směrnici o bateriích 2006/66 / EG, v Německu zákon o bateriích (BattG) ze dne: 25.06.2009 nebo příslušným národním předpisům.

Bloková baterie se nemůže dostat do koše v domácnosti!



Dejte pozor, abyste tento provozní návod náhodou nezlíkvidovali!

13. Spínač

13.1 Typový štítek motoru s dvojitým pohonem

Viz také motor nebo popis motoru.

Každý motor s dvěma pohony má typový štítek s přesným označením a sériové číslo s technickými údaji platnými pro daný pohon.

Zde najdete zejména informace o maximální tlakové síle. Typový štítek je umístěn na zadní straně motoru s dvěma pohony.

(Zde uvedený typový štítek je příkladem, takže data zobrazená na obrázku se mohou lišit od vaší jednotky.)

Označení motoru na typovém štítku motoru

Rok výroby motoru

Napájecí napětí







Nosnost

Práce s přestávkami /

pracovní cyklus

Využití

Varování

	GM 65-2-F-74-69-A-BM-B-W(TWINMOT T3-ECO-BOX)	
	24092019/376/19	
	Eingang: 100-240V 50-60Hz 2A	 
	F. max: 2x6500N	
	Betrieb: 2/18 Minuten oder 10%	
	(max. 5 Schaltzyklen pro Minute)	
	Kopfteil 74 / Fussteil 69	
	NICHT OFFNEN VON UNBEFUGTEM PERSONAL NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONEL NO ABRIR POR PERSONAL NO AUTORIZADO	
		
	Germany, S.A. C/ Comunicacions, 1 Pol. Ind. Santa Rita 08755 Castellbisbal (Barcelona)	



Díky označení CE výrobce, distributor nebo zástupce EU v souladu s nařízením EU 765/2008 „prohlašuje, že produkt splňuje příslušné požadavky stanovené v harmonizačních právních předpisech Společenství, pokud jde o jeho umístění“.



Výrobek splňuje požadavky směrnice RoHS 2002/95 / ES



Ochranná izolace (třída ochrany II)

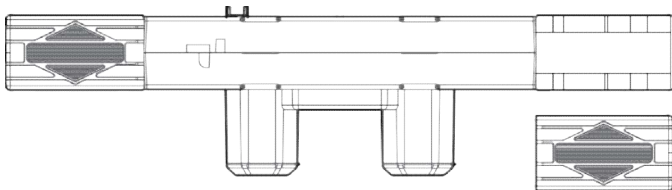


Není vhodné pro domácí odpad



Výrobek je vhodný pro použití pouze v suchých místnostech

Návod k použití (CZ)



Bezpečnostní pokyny:

- Přečtete si, prosím, důkladně následující informace.
- Během nastavení – vzhledem ke styku pohyblivých – vychafixních komponentů – držte mimo dosah dětí a domácích zvířat.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byly dány pod dohledem instrukce o používání přístroje bezpečným způsobem a pokud porozuměli nebo zpečetili. Děti se nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Motor může být použit pouze v suchém prostředí.
- Přenosový systém umožňuje maximálně 5 cyklů zaminutu.
- Nepoužívejte motor bez přestávky po dobu delší než 2 minuty. V opačném případě může dojít k poškození, za které výrobce nenese žádnou zodpovědnost.
- Vlastník nebo uživatel přebírá veškerou zodpovědnost za výrobu k v případě nesprávného použití či nesprávného provedení oprav motoru.
- Opravy by měly být prováděny autorizovanou osobou.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo osoba mající podobnou kvalifikaci, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.
- Výrobce není odpovědný za škody způsobené nedodržením pokynů v tomto návodu.
- Použité baterie je třeba řádně zlikvidovat.

Uvedení do provozu:

- Je plán Vaší postele správný (bez latěk ve spodní části lože)?
- Ujistěte se, že motor je pevně připevněn k rámu postele.
- Ujistěte se, že je v zádělnosti mezi motorem a rámem postele stejná na všech

místech.

- Zkontrolujte, zda technické specifikace odpovídají téměř Vaší domácnosti (napájení).
- Kabely musí být vedeny tak, aby se předešlo jejich poškození. Pokud některý z kabelů je poškozen, odpojte ho okamžitě ze sítě.
- Motorový rošt je určen pouze ke změně polohy sležící osobou. Prosím, ne sedte ani nestůjte na koncích postele.



Návod k montáži:

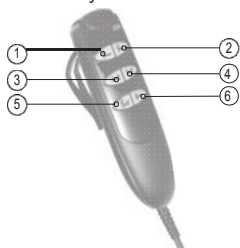
- V případě, že motor není ve správné poloze pro instalaci, připojte zástrčku do zásuvky a zmáčkněte tlačítka 6 (T3) nebo 4 (T3-ECO) ovládači. Motory se posunou do polohy pro instalaci.
- Z bezpečnostních důvodů vytáhněte zástrčku opět ze zásuvky. Pro snadnou instalaci, umístěte rám postele vzhuronoama tak, aby ocelové trubky směřovaly směrem vzhůru. Nyní pevně stiskněte motor v místech výstupků ve tvaru nehtů do té doby, než trubky zapadnou do mezery ve tvaru písmene „U“.
- Ujistěte se, že symbol opěradla na zadní straně motoru směřuje k čelní části rámu postele. UT3/T3-ECO se otvory horní části motoru uzavírají nad trubkami pro střednictvím posuvných krytů, které se střetávají ve středu štěrbiny.
- Po dokončení instalace zkontrolujte, jestli kabel správně připojen k ovládači a není napnutý (viz obrázek). Nyní položte rošt na rám nebo nohy postele a připojte k zásuvce, aby mohlo dojít k dobíjení vnitřního zásobníku elektrické energie.

Nouzové spouštění:

- Abyste mohli v případě výpadku elektrického proudu vrátit rošt do výchozí polohy, disponuje postel speciálním zařízením připojeným k alkalické 9V baterii, která se automaticky aktivuje přitisknutím tlačítek 2 nebo 4 nebo 6 na ovládači. Rychlost snižování je tím zmenšena. Přestože baterie může vydržet několik krizových snižování, doporučujeme ji, vzhledem k jejímu možnému poškození, vyměnit po každém sklápění, nebo pouplynutí maximální doby třítlet.

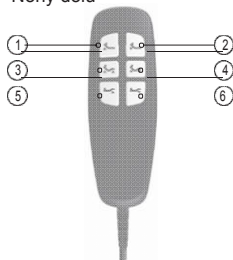
Ruční ovladač T3 (funkce):

- 1-Hlavanahoru
- 2-Hlavadolu
- 3-Nohynahoru
- 4-Nohydolu
- 5-Hlavainohynahoru
- 6-Hlavainohydolu



Ruční ovladač T3-ECO (funkce):

- 1 - Hlava nahoru
- 2 - Hlava dolu
- 3 - Hlava i nohy nahoru
- 4 - Hlava i nohy dolu
- 5 - Nohy nahoru
- 6 - Nohy dolu



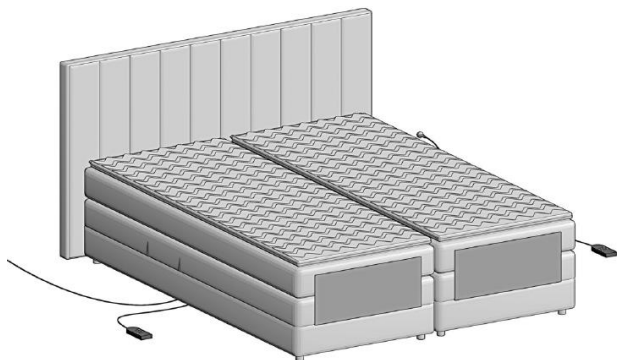
Technické údaje:

- Napájení 100 až 240 VAC 50-60 Hz.
- Motor pracuje se stejnosměrným napětím 24 VDC.
- Maximální doba připojení 10% s nepřetržitým provozem je 2/18 minuty.
- Pracovní napětí dálkového ovladače je 24 VDC.
- Požadovaný výkon závislostí na zatížení modelech: 30-300 W.

DE

Bedienungsanleitung

Boxspringbett mit motorischer Verstellung



Inhaltsverzeichnis:

1. Vorwort
2. Hinweise
 - 2.1 Zwickbestimmung des Artikels
 - 2.2 Allgemeine Hinweise
 - 2.3 Garantie und Haftung
 - 2.4 Sicherseits- und Warnhinweise
 - 2.5 Verletzungsgefahr- und Sachschäden
 - 2.6 Nicht-bestimmungsgemäßer Gebrauch
3. Technische Daten
4. Beschreibung des Produktes
 - 4.1 Bestandteile des Artikels
 - 4.2 Elektrische Verstellung von Kopf- und Fußteil
5. Funktionsbeschreibung
 - 5.1 Handschalter
 - 5.2 Batterienotabsenkung
6. Montageanleitung
 - 6.1. Allgemein
 - 6.2. Elektrische Inbetriebnahme
 - 6.3. Handschalter
 - 6.4. Sicherheitseinrichtung
 - 6.5. Einschaltdauer/Aussetzbetrieb
7. Reinigungs- und Pflegehinweise
 - 7.1 Stromschlag-/Brandgefahr und Funktionsausfall
 - 7.2 Regelmäßige Pflege
 - 7.3 Flecken entfernen
8. Außerbetriebnahme
9. Störungen und Reparaturen
10. Einbauanleitung bei Motortausch
 - 10.1 Anweisungen zum Auswechseln des Motors
 - 10.2 Anschluss der Blockbatterie
 - 10.3 Einfädeln des Handschalterkabels in die Zugentlastung
11. Instandhaltung
12. Umwelt und Entsorgung
 - 12.1 Verpackungsmaterial
 - 12.2 Bauteile des Doppelantriebsmotors – TWINMOT T3
13. Anhang
 - 13.1 Typenschild

1. Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Bett aus dem Hause BlackRedWhite Polstermöbel entschieden haben.

Unsere 50 bis 65 Zentimeter hohen Betten haben weder einen Lattenrost, noch eine harte Bettkante. Vielmehr zeichnen sie sich durch weich gepolsterte Außenkanten und ein „Zwei- Matratzen-System“ aus. Zusätzlich bieten wir Ihnen die Funktion der elektromotorischen Verstellung.

Durch unser Design, sowie durch unsere Stoff- und Farbauswahl eignen sie sich für jedes Schlaf- und Jugendzimmer.

Vorteile Ihres Boxspringbettes::

- exklusiver Schlafkomfort
- höchster Liegekomfort durch den 3-schichtigen Aufbau (Untergestell, Matratze und Topper)
- optimale Entspannung der Wirbelsäule durch ein aufeinander abgestimmtes Matratzensystem
- gelenkschonendes und bequemes Ein- und Aussteigen durch die hohe Liegehöhe
- besonders komfortabel durch die elektronisch verstellbare Ausführung.

Informieren Sie sich bitte in dieser Anweisung über die technische Ausstattung, über Handhabung und Nutzung aller Funktionen.

Bewahren Sie diese Anleitung bitte sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Artikels übergeben Sie auch bitte die Anleitung.

2. Hinweise

2.1. Zweckbestimmung des Artikels

- Matratzen für Personen mit einem Gewicht bis ca. 120 kg geeignet (pro Liegeseite)
- Der Artikel ist für den Gebrauch in trockenen Innenräumen geeignet
- Der Artikel ist für den privaten Haushalt vorgesehen und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet
- Ein Einsatz im medizinischen Bereich ist nicht gestattet.

2.2 Allgemeine Hinweise

Das Bett kann in verschiedenen Varianten ausgeführt sein. Je nach Lieferumfang des Sets ist eine Matratzenauflage (Topper) enthalten oder optional erhältlich

2.3 Gewährleistung und Haftung

- Die Gewährleistung entspricht der gesetzlichen Vorgabe von 2 Jahren, gültig ab Kaufdatum, soweit nicht durch den Verkäufer eine erweiterte Garantie gewährt wurde.
- Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung der in dieser Bedienungsanleitung behandelten Betten/-motoren behalten wir uns ohne vorheriger Ankündigung vor. Alle Angaben sind unverbindlich. Druckfehler vorbehalten.
- Für Schäden und Betriebsstörungen, die durch Bedienungsfehler und Nicht-beachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Die Darstellung des Zubehörs entspricht nicht unbedingt der technischen Ausführung.

2.4 Sicherheits- und Warnhinweise

1. Warnzeichen

- Informationen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, sind unbedingt zu lesen und strikt zu beachten.

2. Hinweise

- Hinweise warnen vor möglichen Sachschäden.

2.5 Vorsicht - Verletzungsgefahr und Sachschäden

- Stellen Sie sicher, dass der Artikel immer auf einer ebenen, nicht abschüssigen Stelle aufgebaut wird.
- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das aufgefahrene Kopf- oder Fußteil des Bettes. Es könnte dabei beschädigt werden.
- Die Urganz der Sonne verändert jedes Material! Schützen Sie Ihre Möbel deshalb unbedingt vor extremer Lichteinwirkung. Starkes Sonnenlicht verändert Oberflächen und lässt Bezugsmaterialien an den beschienenen Stellen ausbleichen. Eine vollkommene Lichtechnheit gibt es nicht

- Halten Sie Haustiere von den Polstermöbeln fern. Ihre Krallen und Zähne könnten den Bezug beschädigen.
- Weitere Gegenstände, beispielweise Nieten, Gürtelschnallen und Schmuck könnten den Bezug ebenfalls beschädigen.
- Verwenden Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Verwendungszweck und überlasten ihn nicht
- Halten Sie Kinder vom Verpackungsmaterial fern. Achten Sie darauf, dass diese nicht über den Kopf gestülpt oder Teile davon verschluckt werden-Erstickungsgefahr!
- Das Kopfteil des Sets ist nur zum Aufstellen an der Wand geeignet.



2.6 Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Gefahrenführen. Hierzu zählen beispielsweise:

- Unsachgemäße Betätigung elektrischer Funktionen
- Ziehen an Kabeln, um dadurch das Bett zu bewegen
- Lösen von elektrischen Steckverbindungen durch Ziehen am Kabel
- Nutzung des Bettes auf abschüssigem Untergrund
- Das Antriebssystem hat maximal 5 Schaltzyklen pro Minute-nicht über 2 Minuten dauernd betätigen.

3. Technische Daten

Siehe Bedienungsanleitung Motor

4. Beschreibung des Produktes

4.1 Zu den elementaren Bestandteilen des Bettes gehören:

Basisgestell (Box)
 Matratze
 Kopfteil
 Topper

4.2 Elektrische Verstellung vom Kopf-und Fußteil

Dank des leistungsstarken Motors, der mit 2 x 6500 Newton angetrieben wird, können Sie bei Ihrem Boxspringbett sowohl das Kopfende als auch das Fußende elektrisch verstellen.

Fahren Sie also das Kopfende hoch, um beispielsweise entspannt fern zu sehen oder gemütlich zu lesen. Oder fahren Sie das Fußende hoch, um beispielsweise nach einem langen Tag die Beine hochzulegen und dabei zu entspannen.

Dem Bett liegt standardmäßig eine leicht zu bedienende Kabelfernbedienung bei. Diese können Sie jederzeit griffbereit in die Befestigungslasche an der Seite des Bettes einhängen. Der Motor des Bettgestells ist mit einer Notabsenkung (Batteriebetrieb) ausgestattet, falls es zu einem Stromausfall kommen sollte.

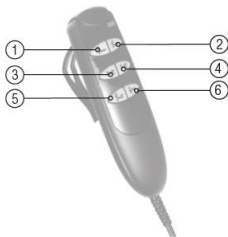
Der Motor zeichnet sich durch einen geringen Stromverbrauch im Standby-Modus aus.

Das Bett ist mit einem Stopper am Fußteil ausgestattet, um das Rutschen der Matratze bei Verstellung zu vermeiden.

5. Funktionsbeschreibung

5.1 Handschalter

- 1 – Kopfteil rauf
- 2 – Kopfteil runter
- 3 – Fußteil rauf
- 4 – Fußteil runter
- 5 – Fuß- und Rückenteil rauf
- 6 – Fuß- und Rückenteil runter



5.2 Batterienotabsenkung

Damit Sie bei einem Stromausfall das Bettgestell in die Liegeposition fahren können, ist eine Notabsenkung installiert, die über die

eingebaute 9-Volt-Alkalibatterie ermöglicht wird.

Die Absenkgeschwindigkeit ist reduziert. Bei Stromausfall wird die Batterie automatisch aktiviert, wenn am Handschalter die Tasten 2 und 4 gedrückt werden.

Obwohl die Batterie mehrmalige Notabsenkungen ermöglicht, empfehlen wir aus Sicherheitsgründen nach jeder Notabsenkung den Austausch, spätestens aber nach 3 Jahren, da dann die Kapazität nachlässt

6. Isnbetriebnahme

6.1 Allgemein

- Das Bett ist nur für den Betrieb in trockenen Räumen zugelassen.
- Überprüfen Sie, ob die technischen Daten mit denen in Ihrem Haushalt übereinstimmen (Betriebsspannung).
- Das Kopfteil des Sets ist nur zum Aufstellen an der Wand geeignet.

!

- Stellen oder setzen Sie sich nicht auf das aufgefahrene Kopf- oder Fußteil des Bettes. Es könnte dabei beschädigt werden



6.2 Elektrische Inbetriebnahme

- Bitte ziehen Sie nicht am Kabel des Netzsteckers, um diesen von der Steckdose zu lösen.
- Benutzen Sie nur die für das jeweilige Land zugelassene Netzanschlussleitung. Achten Sie auf die Steckerendung
- Verwenden Sie zur Steuerung des Antriebs ausschließlich die Gerätschaften, welche wir Ihnen mit Ihrem Motor-Boxspringbett mitgeliefert haben.

Warnung



- Elektrische Komponenten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker angeschlossen oder getrennt werden! Bitte beachten Sie: Auch bei gezogenem Netzstecker kann eine elektrische Restenergie vorhanden sein!
- Die Batterie-Notabsenkung ist kein Sicherheitssystem im Sinne der Gefahrenabwehr.
- Führen Sie jegliche Montage am Antrieb in der lastfreien Position durch.

Nur in der lastfreien Position wird eine Quetschgefahr gänzlich vermieden.

- Der Motorrahmen ist nur für eine Lageveränderung der liegenden Person konzipiert.
- Bitte nicht auf ausgefahrenen Kopf- und oder Fußteilen sitzen oder stehen!

6.3 Handschalter

- 1) Der Handschalter ist in die vorgesehene Buchse einzustecken. Das Spiralkabel ist zugentlastend zu verlegen.
- 2) Die Kabel müssen so gelegt werden, dass Quetschungen und Beschädigungen vermieden werden.
- 3) Bei Beschädigungen am Kabel bitte sofort den Netzstecker ziehen!

6.4 Sicherheitseinrichtung

Das Bett ist mit einer elektrischen selbststrücksetzenden Sicherheitseinrichtung versehen, die eine Überlastung des Antriebs verhindert. Bei sehr starker Überbelastung wird das Bett automatisch abgeschaltet.

6.5 Einschaltdauer/Aussetzbetrieb

Ein Antrieb TWINMOTT3 ist bauartbedingt im Aussetzbetrieb zu betreiben. Aussetzbetrieb bedeutet, dass nach einer bestimmten, maximalen Betriebszeit (max. Dauerbetrieb 2 Minuten) unbedingt eine Ruhezeit des Antriebs eingehalten werden muss, damit sich dieser nicht zu stark erhitzt. Eine übermäßige Erhitzung kann im Extremfall zu einem Funktionsausfall führen.



max. 2 Min.

7. Reinigungs- und Pflegehinweise

7.1 Stromschlag- / Brandgefahr und Funktionsausfall



- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr bei der Reinigung elektrischer

Geräte.

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Motorantriebs eindringen.
- Achten Sie darauf, bei der Reinigung die Anschlussleitung des Antriebs nicht zu beschädigen.

7.2 Regelmäßige Pflege

- Saugen Sie bitte regelmäßig Verschmutzungen, wie Staub, Fussel, Krümel, usw. von dem Polsterbezug ab.

7.3 Flecken entfernen

- Flecken entfernt man am besten unmittelbar nach dem Entstehen. Wichtig ist, dass verschüttete Flüssigkeiten sofort mit einem saugfähigen Küchenpapier oder Tuch abgetupft – nicht gerieben! – werden, damit sie gar nicht erst in das Gewebe eindringen können
- Bitte lassen Sie die gereinigte Stelle vollständig austrocknen (keinen Haarföhn benutzen). Anschließend bitte die gereinigte, trockene Stelle vorsichtig ausbürste

8. Außerbetriebnahme

Sollte das Bett für einen längeren Zeitraum außer Betrieb genommen werden, ziehen Sie bitte den Netzstecker.
Zum Stillsetzen des Antriebs trennen Sie das System von der Spannungsversorgung und klemmen die Blockbatterie ab.

9. Störungen und Reparaturen

In diesem Kapitel finden Sie Abhilfemaßnahmen bei Fehlfunktionen. Die folgende Auflistung behandelt nur Probleme, deren Ursache in unmittelbarem Zusammenhang mit dem Doppelantrieb-Motor TWINMOT T3 steht.

- 1) Problem: Das gesamte System ist ohne Funktion
Mögliche Ursache: keine Netzspannung
Abhilfe: Prüfen Sie, ob das Netzteil an der Steckdose angeschlossen ist und diese auch Strom liefert.
- 2) Mögliche Ursache: Handschalter oder Antriebssystem defekt (Testen Sie mit dem Handschalter der anderen Bettseite, um das Problem einzugrenzen)
Abhilfe: Bitte wenden Sie sich an Ihren Verkäufer

- 3) Bei Verwendung eines Kabelhandschalters
Abhilfe: Prüfen Sie ob der Stecker des Kabelhandschalters eingesteckt ist.

Problem: Batterie-Notabsenkung funktioniert nicht

Mögliche Ursache: Batterien nicht angeschlossen / Batterien sind leer

Abhilfe: Schließen Sie die Batterien an und / oder tauschen Sie die Batterien aus

Problem: Antriebe lassen sich plötzlich nicht mehr verfahren / bewegen

- 1) Mögliche Ursache: Temperaturüberwachung oder Systemschutz hat ausgelöst

Abhilfe: Überlast entfernen. Das System bei gezogenem Netzstecker ca. 20-30 Minuten in Ruhestellung belassen. Wenn Sie das Problem nicht beseitigen können, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer

- 2) Mögliche Ursache: Keine Netzspannung

Abhilfe: Netzspannung herstellen

- 3) Mögliche Ursache: Zuleitung (Netz und/oder Handschalter) unterbrochen.

Abhilfe: Zuleitung überprüfen ggf. Kontakt wiederherstellen

10. Einbauanleitung bei Motortausch

10.1 Anweisungen zum Auswechseln des Motors

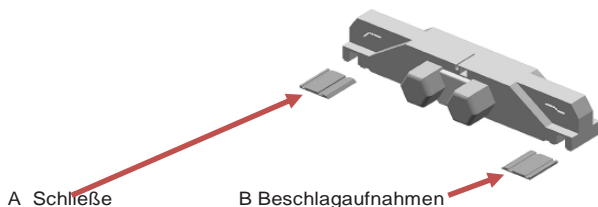
Sollte ein Motortausch notwendig sein, gehen Sie bitte wie folgt vor:

Quetschgefahr 

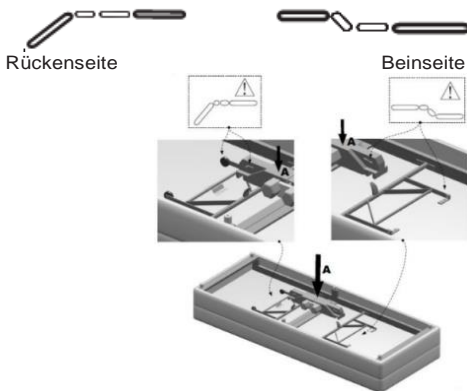
Führen Sie Montagen am Antrieb in der lastfreien Position durch (vollständig heruntergefahren). Nur in der lastfreien Position wird die Quetschgefahr vermieden.

Bei der Option netzunabhängige elektrische Rückstellfunktion:
Klemmen Sie die Blockbatterie ab.

- 1) Falls die Motoren sich nicht in der Einbaulage (Kopf- und Fußteil heruntergefahren) befinden, schließen Sie bitte den Netzstecker an und bestätigen Sie die Tasten 2 und 6 am Handschalter und fahren Sie das Gestell in die Einbaulage.
- 2) Jetzt ziehen Sie bitte aus Sicherheitsgründen wieder den Netzstecker.
- 3) Ziehen Sie die Schließer (A) mit etwas Kraft seitlich komplett ab. Die Aufnahmen (B) für die Beschläge/Rohre (D) werden frei.



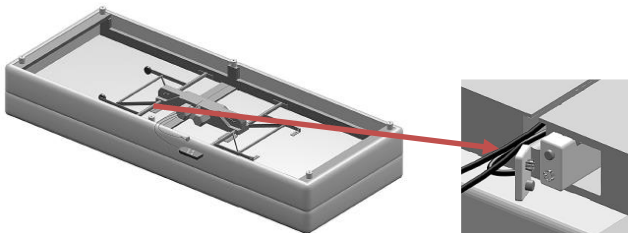
- 4) Bringen Sie nun den TWINMOT T3 in die richtige Position zur Applikation. Beachten Sie hierbei die Markierung für die Rücken- und Beinseite.



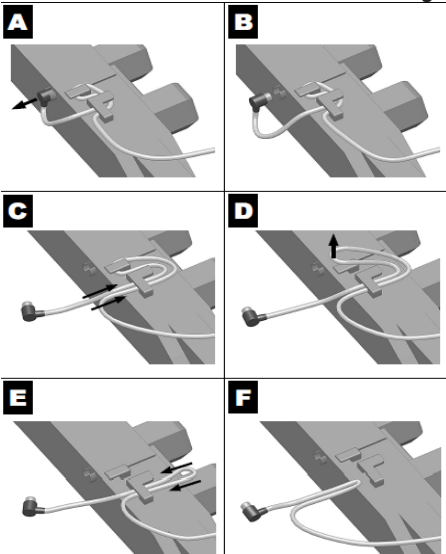
- 5) Schieben Sie den Antrieb mit den Aufnahmen (B) auf die Beschläge (D). Üben Sie dabei etwas Druck aus, bis die Rohre in den Aufnahmen einrasten
- 6) Schieben Sie die Schließer (A) wieder auf den Antrieb, bis sie einrasten. Der TWINMOTT3 ist nun fest mit dem Bettkasten verbunden.
- 7) Nachdem der Motor eingebaut wurde, vergewissern Sie sich, dass das Handschalterkabel eingesteckt und zugentlastet ist.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose, damit sich der interne Energiespeicher aufladen kann.

9) Klemmen Sie danach noch die Batterie an.

10.2 Anschluss der Blockbatterie




10.3 Einfädeln des Handschalterkabels in die Zugenlas



11. Instandhaltung

Die Instandhaltung des Doppelantrieb-Motors TWINMOT T3 erfolgt durch regelmäßige Überprüfungen gemäß der folgenden Auflistung:

Hinweis:  Reparaturen am Motor dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden!

Überprüfung :
Sichtprüfung der Steckverbindungen und des elektrischen Anschlusses auf eventuelle Beschädigungen.

Anmerkung:
Kontrollieren Sie den festen Sitz der Verbindungen der elektrischen Leitungen und des elektrischen Anschlusses.
Zeitraum: Alle 6 Monate

Überprüfung:
Sichtprüfung der Kabel auf Beschädigungen.
Anmerkung: Kontrollieren Sie die Kabel auf Quetschungen und Abscherungen
Zeitraum: Alle 6 Monate

Überprüfung:
Funktionsprüfung der Endschalter
Anmerkung: Die Endschalter werden durch das Anfahren der Endlage überprüft.
Zeitraum: Alle 6 Monate

12. Umwelt und Entsorgung

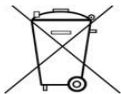
12.1 Verpackungsmaterial

Das mitgelieferte Verpackungsmaterial ist nach recyclingfähigen Bestandteilen zu sortieren und gemäß den geltenden Umweltvorschriften des jeweiligen Landes (in Deutschland nach dem Kreislaufwirtschaftsgesetz KrWG ab dem 01.06.2012, international der EU-Richtlinie 2008/98/EG (Abfallrahmenrichtlinie AbfRRL ab dem 12.12.2008) der Wiederverwertung zuzuführen bzw. zu entsorgen.

12.2 Bauteile des Doppelantriebmotors-TWINMOT T3

Der Doppelantrieb-Motor TWINMOT T3 enthält Elektronikbauteile, Kabel,

Metalle, Kunststoffe, usw. Dieses Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf.



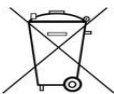
Benutzer sind verpflichtet, die Altgeräte an einer Rücknahmestelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abzugeben. Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Gesundheit des Menschen schützt und die Umwelt schont.

Informationen, wo Sie Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte finden, erhalten Sie bei ihrer Stadtverwaltung oder den örtlichen Müllentsorgungsbetrieben.

Die Entsorgung des Doppelantrieb-Motors unterliegt in Deutschland dem Elektro-G, international der EU-Richtlinie 2002/95/EG (RoHS ab dem: 01.07.2006) oder den jeweiligen nationalen Gesetzgebungen.

Die Entsorgung der Blockbatterie unterliegt in der EU der Batterierichtlinie 2006/66/EG, in Deutschland dem Batteriegesetz (BattG) vom: 25.06.2009, international den jeweiligen nationalen Gesetzgebungen

Die Blockbatterie darf nicht in den Hausmüll gelangen!



Achten Sie bitte darauf, dass Sie diese Bedienungsanleitung nicht versehentlich mit entsorgen!

13. Anhang







13.1 Typenschild


Jeder Doppelantrieb-Motor besitzt ein Typenschild mit Informationen zur genauen Bezeichnung und der Seriennummer über die für den Antrieb gültigen technischen Angaben informiert.

Insbesondere finden Sie dort die Angaben für die maximale Druckkraft. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Doppelantrieb-Motors

(Das hier abgebildete Typenschild ist als Beispiel zu verstehen. Die in der Abbildung angegebenen Daten können deshalb von Ihrem Antrieb abweichen.)

Bezeichnung
↓

<p>Fertigungsdatum des Motors</p> <p>Eingangsspannung Hubkraft</p> <p>Aussetzbetrieb/Einschaltdauer</p> <p>Verwendung-Hub</p> <p>Warnung</p>	<p>→</p> <p>→</p> <p>→</p> <p>→</p> <p>→</p>	<p>GM 65-2-F-74-69-A-BM-B-W(TWINMOT T3-ECO-BOX) 24092019/376/19</p> <p>Eingang: 100-240V 50-60Hz 2A   </p> <p>F. max: 2x6500N</p> <p>Betrieb: 2/18 Minuten oder 10%  </p> <p style="text-align: center;">(max. 5 Schaltzyklen pro Minute)</p> <p>Kopfteil 74 / Fussteil 69</p> <p>NICHT OFFNEN VON UNBEFUGTEM PERSONAL NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONEL NO ABRIR POR PERSONAL NO AUTORIZADO </p> <p>Germany, S.A. C/ Comunicacions, 1 Pol. Ind. Santa Rita 08755 Castellbisbal (Barcelona)</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

 Mit der CE-Kennzeichnung erklärt der Hersteller, Inverkehrbringer oder EU-Bevollmächtigte gemäß EU-Verordnung 765/2008, „dass das Produkt den geltenden Anforderungen genügt, die in den Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft über ihre Anbringung festgelegt sind.“



RoHS Produkt entspricht der RoHS Richtlinie 2002/95/EG



Schutzisoliert (Schutzklasse II)

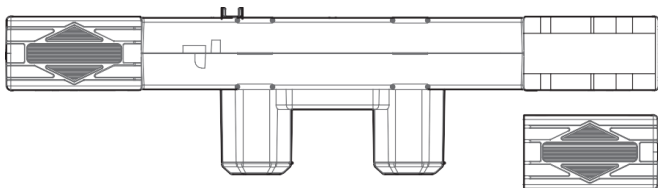


Nicht für den Hausmüll geeignet



Verwendung nur in trockenen Innenräumen

Gebrauchsanweisung (DE)



Sicherheitshinweise:

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanweisung aufmerksam durch.
- Bei Verstellung sollten – wegen der Quetschpunkte zwischen beweglichen und ruhenden Bauteilen – Kinder und Haustiere vom Gestellmechanismus fern gehalten werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten
 - physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Der Motorrahmen darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Ein Einsatz im medizinischen Bereich ist nicht gestattet.
- Das Antriebssystem hat maximal 5 Schaltzyklen pro Minute.
- Nicht über 2 Minuten dauernd betätigen, da sonst Beschädigungen entstehen können, für die der Hersteller nicht haftet.
- Die Haftung für die Funktion geht in jedem Fall auf den Eigentümer oder den Benutzer über, wenn der Motorrahmen unsachgemäß instand gesetzt wird oder wenn eine Handhabung erfolgt, die nicht der bestimmungsgemässen Verwendung entspricht.
- Reparaturen dürfen nur vom Fachmann durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der vorstehenden Hinweise eintreten, haftet der Hersteller nicht.

- Verbrauchte Batterien müssen ordnungsgemäss entsorgt werden.

Inbetriebnahme:

- Ist Ihre Bettkonstruktion für diesen Betteinsatz geeignet (keine Querstänge unten im Bett) ?
- Prüfen Sie, ob der Antrieb fest am Rahmen fixiert ist.
- Achten Sie darauf, dass der eingelegte Motorrahmen einen gleichmässigen Abstand zum Bettrahmen hat.
- Überprüfen Sie, ob die technischen Daten mit denen in Ihrem Haushalt übereinstimmen (Betriebsspannung).
- Die Kabel müssen so gelegt werden, dass
- Quetschungen und Beschädigung vermieden werden.
- Bei Beschädigung am Kabel sofort Netzstecker ziehen!
- Der Motorrahmen ist nur für eine
- Lageveränderung der liegenden Person konzipiert.
- Bitte nicht auf ausgefahrenen Kopf- und Fussteilen sitzen oder stehen.



Einbauanleitung bei Motortausch:

- Falls die Motoren sich nicht in der Einbaulage befinden, schliessen Sie bitte den Netzstecker an und bestätigen Sie nun die Taste 6 (T3) oder 4 (T3-ECO) am Handschalter. Die Motore fahren jetzt in die Einbaulage.
- Jetzt ziehen Sie aus Sicherheitsgründen wieder den Netzstecker. Legen Sie zur einfachen Montage den Lattenrost auf den Rücken, so dass die Stahlrohre nach oben zeigen. Drücken Sie den Motor über die Rohrhebel fest auf, bis die Rohre in die vorgesehenen u-förmigen Aussparungen einklappen.
- Dabei ist darauf zu achten, dass das am Antrieb befindliche Rückensymbol in Richtung Kopfende des Lattenrostes zeigt. Beim T3/T3-ECO wird
- die Deckelöffnung über den Rohren durch die Seitenschieber geschlossen, die in die dafür vorgesehene Führungskanäle mittig eingeschoben werden.
- Nachdem der Motor eingebaut wurde, vergewissern Sie sich, dass das Handschalterkabel eingesteckt und zugentlastet ist. Legen Sie jetzt den Lattenrost in das Bettgestell und stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, damit sich der interne
- Energiespeicher aufladen kann.
- Danach bitte die Batterie ankleben.

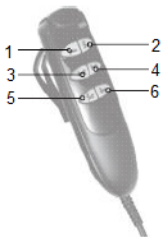
Batterienotabsenkung:

Damit Sie bei Stromausfall den Lattenrost in die Liegeposition fahren können, ist eine Notabsenkung installiert, die über die eingebaute 9-Volt-Alkali-Batterie ermöglicht wird. Die Absenkgeschwindigkeit ist reduziert. Bei Stromausfall wird die Batterie automatisch aktiviert, wenn am Handschalter die Tasten 2 oder 4 oder 6 gedrückt werden.

Obwohl die Batterie mehrmalige Notabsenkungen ermöglicht, empfehlen wir aus Sicherheitsgründen nach jeder Notabsenkung den Austausch, spätestens aber nach 3 Jahren, da dann die Kapazität nachlässt

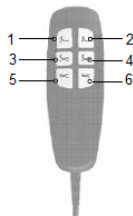
Handschalter T3 (Funktionen):

- 1 – Rückenteil rauf
- 2 – Rückenteil runter
- 3 – Fussteil rauf
- 4 – Fussteil runter
- 5 – Fuss- und Rücken- teil rauf
- 6 – Fuss- und Rücken- teil runter



Handschalter T3-ECO (Funktionen):

- 1 – Rückenteil rauf
- 2 – Rückenteil runter
- 3 – Fuss- und Rücken- teil rauf
- 4 – Fuss- und Rücken- teil runter
- 5 – Fussteil rauf
- 6 – Fussteil runter



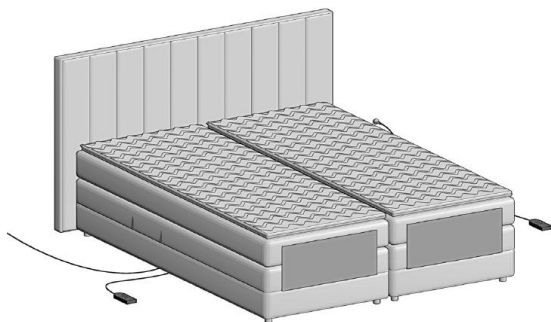
Technische Daten:

- Netzanschluss 100-240 Volt AC 50-60 Hz.
- Der Motor arbeitet mit einer Gleichspannung von 24 V DC.
- Einschaltdauer: 10% bei einem maximalen Dauerbetrieb von 2/18 Minuten.
- Betriebsspannung des Handschalters 24 V DC.
- Leistungsbedarf je nach Belastung und Typ 30-300 Watt.

DK

Betjeningsvejledning

Kontinentalseng med elektrisk regulering



Indholdsfortegnelse:

1. Indledning
2. Bemærkninger
 - 2.1 Produktets formål
 - 2.2 Generelle bemærkninger
 - 2.3 Garanti og ansvar
 - 2.4 Sikkerhed og beskyttelsesforanstaltninger
 - 2.5 Fare for person- og tingsskade
 - 2.6 Forkert anvendelse
3. Tekniske oplysninger
4. Beskrivelse af produktet
 - 4.1 Grundlæggende elementer ved produktet
 - 4.2 Elektrisk regulering af den øvre og nedre del
5. Beskrivelse af funktionerne
 - 5.1 Manuel kontakt
 - 5.2 Sænkning ved hjælp af batteri ved nedbrud
6. Vejledning i brug
 - 6.1. Generelt
 - 6.2. Elektrisk igangsætning
 - 6.3. Manuel kontakt
 - 6.4. Sikkerhedssystemet
 - 6.5. Tid for tilslutning/ pause i arbejdet
7. Rengøring og vedligeholdelse
 - 7.1 Fare for elektrisk stød/ brand og nedbrud
 - 7.2 Regelmæssig vedligeholdelse
 - 7.3 Fjernelse af pletter
8. Afbryder
9. Fejl og reparationer
10. Vejledning i udskiftning/ bortskaffelse af motoren
 - 10.1 Vejledning i udskiftning motoren
 - 10.2 Tilslutning af blokbatte ri
 - 10.3 Udtrækning af kablet til den manuelle omskifter gennem aflastningshåndtag til kablet
11. Vedligeholdelse
12. Miljøbeskyttelse og bortskaffelse
 - 12.1 Indpakkingsmateriale
 - 12.2 Dele af motoren med dobbelt drev
13. Bilag
 - 13.1 Dataplade for motor med dobbelt drev

1. Indledning

Kære kunde,

Vi er glade for, at du har valgt en seng fra kollektionen af polstrede møbler BlackRedWhite.

Vores møbler med en højde på mellem 50 og 65 cm. har hverken rammer fremstillet af lister eller hårde kanter på sengen. De er karakteriseret ved overvejende blødt polstrede ydre kanter og et "system med dobbelte madrasser".

Ydermere tilbyder vi en funktion med regulering ved hjælp af elektromotor.

Under hensyntagen til vores design, og også valget af stoffer og farver, er de velegnede til alle soveværelser samt værelser til de unge.

Fordelene ved en kontinentalseng:

- Eksklusiv sovekomfort
 - Maksimal liggekomfort takket være en 3-lags opbygning (nedre ramme, madras og top)
 - Optimal afslapning for rygsøjlen takket være madrassystemets tilpasning til dig
 - Understøtter led og det er behageligt at stige ind og ud af sengen på grund af den øgede liggehøjde
 - Specielt behagelig på grund af den elektronisk regulerede udførelse
- I nærværende vejledning skal vi bede dig gøre dig bekendt med det tekniske tilbehør samt betjening og brug af alle funktioner. Gem venligst denne vejledning på et sikkert sted. Hvis varen overdrages til andre bedes vejledningen overgives sammen med denne.

2. Bemærkninger

2.1. Produktets formål

- Madrasserne er egnet til personer med en vægt på indtil 120 kg (på hver liggeside)
- Produktet er egnet til anvendelse i tørre lokaler
- Produktet er beregnet til brug i private hjem, og ikke til kommercielle formål.
- Det er ikke tilladt at anvende produktet til medicinske formål.
- Motor med dobbelt fremdrift er udelukkende beregnet til montage på senge (til elektromotorisk regulering af de bevægelige liggedele).

2.2 Generelle bemærkninger

Sengen kan blive udført i forskellige varianter. Afhængigt af hvilket omfang sættet leveres i, vil den øverste madras (top) være med i sættet eller kan tilkøbes.

2.3 Garanti og ansvar

- Der er givet to års garanti, hvilket er i overensstemmelse med gældende lov, gyldigt fra købsdatoen, med mindre forhandleren har givet forlænget garanti.
- Vi forbeholder os ret til at gennemføre tekniske ændringer indenfor rammerne af videreudvikling af sengen/ motorer, som er omfattet af nærværende vejledning, uden forudgående at informere om dette. Al information heri er uden forbindelse. Vi forbeholder os ret til eventuelle trykfejl.
- Vi bærer ikke noget ansvar for skade eller fejl, som er forårsaget af fejlagtig betjening og manglende overholdelse af denne brugervejledning.
- Præsentationen af tilhører svarer ikke nødvendigvis til den tekniske udførsel.

2.4 Sikkerhed og beskyttelsesforanstaltninger

1. Advarselmærker

- Information, som er mærket med dette symbol, bør læses omhyggeligt og overholdes i detaljer.

2. Bemærk

- Bemærkninger advarer mod mulige materielle skader.

2.5 Fare for person- og tingsskade

- Sørg for, at produktet altid er anbragt på et jævnt underlag, som ikke skråner.
- Man må ikke stå eller sidde på den forhøjede øvre eller nedre del af sengen. De kan beskadiges.
- Solens kraft ødelægger ethvert materiale! Beskyt ubetinget dine møbler mod ekstrem solpåvirkning. Stærkt sollys ændrer overfladen, og overfladematerialer kan på de belyste områder blive afbleget. Der findes ikke nogen perfekt beskyttelse mod lys.
- Hold venligst husdyr borte fra polstrede møbler. Deres kløer og tænder kan beskadige overfladen.
- Andre genstande, så som nitter, bæltespænder og smykker kan ligeledes beskadige dækket.
- Anvend kun produktet i overensstemmelse med dets formål og undlad at overbelaste det.
- Pakningsmateriale skal opbevares utilgængeligt for børn. Sørg for, at de ikke tager det over hovedet eller i munden - det kan medføre

kvælningsrisiko!

- Hovedstøtten egner sig kun til montage ved væggen.



2.6 Forkert anvendelse

Forkert anvendelse kan føre til opståen af faresituationer. Hertil regnes for eksempel:

- Forkert aktivering af elektriske funktioner.
- Træk i kabler med henblik på at flytte sengen.
- Løsning af elektriske forbindelse ved at trække i kablerne.
- Anvendelse af sengen på et skråt underlag.
- Fremdriftssystemet har maksimalt 5 cykluser til skift af position i løbet af et minut - det bør ikke aktiveres konstant i 2 minutter.

3. Tekniske oplysninger

Se brugervejledningen for motoren

4. Beskrivelse af produktet

4.1 Grundlæggende elementer ved produktet:

Grundlæggende ramme (Box)

Madras

Hovedstøtte

Top

4.2 Elektrisk regulering af den øvre og nedre del

Takket være den effektive motor, som forsynes med energi fra 2 x 6.500 newton, kan både den øvre som den nedre del af kontinentalsengen reguleres elektrisk.

Hæv således gerne øvre del, for fx at ligge behageligt når du ser fjernsyn eller læser, eller hæv den nedre del, for efter en lang dag at hæve fødderne og slappe af.

Sengen er som standard udstyret med en betjeningsenhed, som er enkel at betjene og forbundet via en ledning. Man kan på ethvert tidspunkt hænge den op på et væggreb ved siden af sengen.

Sengerammens motor er udstyret med nødsænkning (med batteri), såfremt der opstår problemer med strømforsyningen.

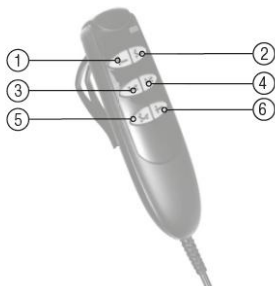
Motoren er karakteriseret ved et lavt energiforbrug, når den er på standbytilstand.

Sengen er udstyret med en stopper i den nedre del, for at undgå at madrassen glider under indstillingen.

5. Beskrivelse af funktionerne

5.1 Manuel kontakt

- 1 – Øvre del opad
- 2 – Øvre del nedad
- 3 – Nedre del opad
- 4 – Nedre del nedad
- 5 – Øvre og nedre del opad
- 6 – Øvre og nedre del nedad



5.2 Sænkning ved hjælp af batteri ved nedbrud

For at kunne indstille sengerammen i liggende position i tilfælde af afbrydelse af strømforsyningen, er der installeret en nødsænkning, som kan foretages ved hjælp af et indbygget 9-volts alkalisk batteri.

Sænkningshastigheden er i så fald langsommere. I tilfælde af afbrydelse af strømforsyningen aktiveres batteriet automatisk ved at trykke på tasterne 2 og 4 på betjeningsenheden.

Selv om batteriet gør det muligt at foretage nødsænkning flere gange, anbefaler vi af sikkerhedsårsager at udskifte det efter hver brug, og senest efter 3 år, eftersom dets kapacitet da reduceres.

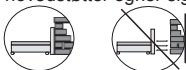
6. Vejledning i brug

6.1 Generelt

- Sengen er kun godkendt til brug i tørre lokaler.
- Undersøg venligst, om de tekniske data svarer til de tekniske data på din bopæl (driftsspænding).

- Sættet med hovedstøtter egner sig kun til montage ved væggen.

!



- Man må ikke stå eller sidde på den forhøjede øvre eller nedre del af sengen. De kan beskadiges.



6.2 Elektrisk igangsætning ⚠

- Træk ikke i kablet til stikkontakten, så den ikke afbrydes fra strømmen.
- Brug kun elkabler, som er godkendt i det pågældende land. Vær opmærksom på stikkets endestykke.
- Til styring af spændingen anvendes udelukkende udstyr, som er leveret sammen med kontinentalsengen.



Advarsel

- Elektriske elementer må kun til- og frakobles, når stikket er taget ud!
Bemærk: Selv når stikket er taget ud, kan der være reststrøm!
- Nødsænkning med batteri er ikke et sikkerhedssystem, forstået som noget, der forebygger faresituationer.
- En hvilken som helst montage på drevet foretages, når sengen er i liggende position. Kun i denne position kan man helt undgå risici for at få mast kropsdele.
- Motorrammen er kun beregnet til at ændre position hos liggende personer.
- Lad venligst være med at stå på den hævede øvre eller nedre del!

6.3 Manuel omskifter ⚠

- 1) Omskifteren skal være tilsluttet til en kontakt, der er beregnet til dette. Spiralkablet skal anbringes sådan, at det ikke belastes på nogen måde.
- 2) Kablerne skal lægges på en sådan måde, at man undgår de mases eller beskadiges.
- 3) I tilfælde af beskadiget kabel skal man omgående trække stikket ud af kontakten!

6.4 Sikkerhedssystemet ⚠

Sengen er udstyret med et elektrisk sikkerhedssystem, som automatisk nulstiller sig selv, hvilket forhindrer, at fremdriften overbelastes. Den aktiveres automatisk ved en meget stor belastning af sengen.

6.5 Tid for tilslutning/ pause i arbejdet

På grund af sin konstruktion virker fremdriften med pauser. Fremdrift med pauser betyder, at efter en vis maksimal funktionsperiode (den maksimale arbejdstid er 2 minutter) er det nødvendigt at afbryde fremdriftens funktion, for at den ikke skal blive overophedet. Overophedning kan i ekstreme tilfælde føre til nedbrud.



max. 2 Min.

7. Rengøring og vedligeholdelse

7.1 Fare for elektrisk stød/ brand og nedbrud

- Elforsyningen skal afbrydes under rengøring af elektrisk udstyr.
- Lad der ikke komme væske ind i maskinens fremdrift.
- Vær forsigtig med ikke at beskadige fremdriftskablerne under rengøringen.

7.2 Regelmæssig vedligeholdelse

- Man skal sørge for regelmæssig fjernelse af smuds, støv, tråde, krummer og lign. fra polstringen.

7.3 Fjernelse af pletter

- Pletter fjernes med det samme, når de fremkommer. Det er vigtigt, at spildt væske forsigtigt aftørres med det samme med køkkenrulle eller en klud - uden at gubbe! - således at det ikke går ned i stoffet.
- Vent, til den rengjorte overflade er helt tør (brug ikke hårtørrer). Børst derefter forsigtigt den rengjorte og tørre overflade.

8. Afbryder

Hvis sengen afbrydes for en længere periode, bør de strømførende kabler afbrydes.

For helt at stoppe bevægelser skal systemet frakobles strømforsyningen og blokbatteriet.

9. Fejl og reparationer

I dette kapitel omtales metoder til at fjerne fejl ved nedbrud. Nedenstående liste vedrører kun problemer direkte forbundet med motoren med dobbelt fremdrift.

Problem: Hele systemet virker ikke.

- 1) Mulig årsag: Manglende strømforsyning.
Løsning: Undersøg om den er tilsluttet lysnettet, og også om der er strøm.
- 2) Mulig årsag: Beskadiget betjeningsenhed eller fremdriftssystem (afprøv det ved hjælp af betjeningsenheden på den anden side af sengen, for at identificere problemet).
Løsning: Tag henvendelse til forhandleren.
- 3) Under anvendelse af ledningsforbundet betjeningsenhed
Løsning: Undersøg om stikket til betjeningsenheden sidder korrekt.

Problem: Nødsænkning med batteri virker ikke.

Mulig årsag: Batteriet er ikke tilsluttet eller er tomt.

Løsning: Tilslut batteriet og/ eller udskift det.


Problem: Man kan ikke pludseligt bevæge med fremdriften.

- 1) Mulig årsag: Temperaturovervågningen eller systembeskyttelsen er aktiv.
Løsning: Fjern overbelastning. Efter at have fjernet stikket til elforsyningen skal systemet hvile i omkring 20-30 minutter. Kontakt forhandleren, hvis du ikke kan løse problemet.
- 2) Mulig årsag: Ingen spænding på lysnettet
Løsning: Genskab spænding på lysnettet
- 3) Mulig årsag: Afbrudt strømkabel (sikring og/ eller manuel kontakt).
Løsning: Undersøg elkablet, genskab eventuelt kontakt.

10. Vejledning i udskiftning/ bortskaffelse af motoren

10.1 Vejledning i udskiftning motoren

Overhold følgende fremgangsmåde, såfremt det bliver nødvendigt at udskifte/ bortskaffe motoren.

Fare for at få mast kropsdele 

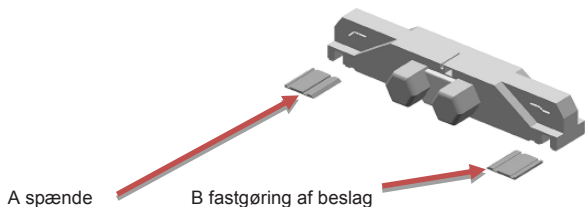
Foretag montage på drevet, når sengen er i liggende position (helt sænket).

Kun i denne position kan man undgå risici for at få mast kropsdele.

I tilfælde af funktion uden nulstilling af lysnettet: Afmonter blokbatteriet.

- 1) Såfremt motoren ikke befinder sig i montageposition (den øvre og nedre del sænket), tilsluttes stik til lysnettet og bekræftes med tasterne 2 og 6 på betjeningsenheden samt indstilling af rammen i montageposition.
- 2) Af sikkerhedsårsager afkobles stikket igen fra lysnettet.

- 3) For at afmontere motoren trækkes spændet (A) helt til siden med en blid bevægelse. Herefter har vi adgang til fastgøring af (B) beslag/ rør (D).

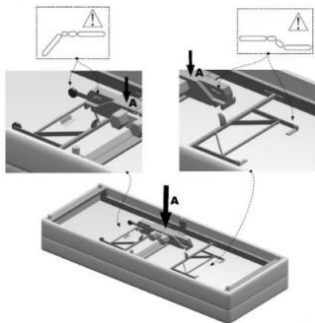


- 4) Anbring den i korrekt position til brugsmåde. Læg mærke til mærkningen på bagsiden og ved fødderne.

Bagsiden

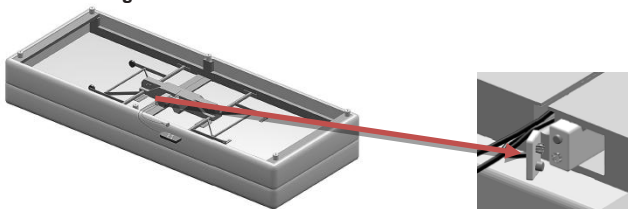


Siden ved fødderne

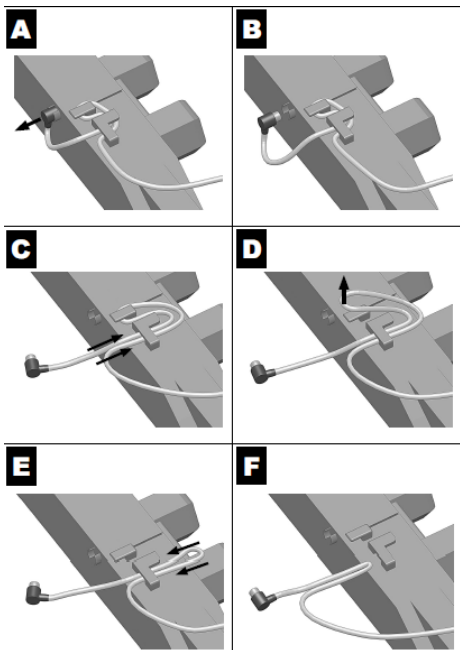


- 5) Skub fremdriften med fastgøringen (B) på beslagene (D). Brug en smule kræfter til dette, indtil rørene blokeres ved fastgøringerne.
- 6) Skub spænderne (A) tilbage på fremdriften, indtil de blokeres på det rigtige sted. Motoren er herefter kraftigt forbundet med sengen.
- 7) Efter at motoren er tilsluttet skal man sikre sig, at kablet til betjeningsenheden er blevet tilsluttet og ikke er belastet.
- 8) Forny et tilslutning af stikket til kontakten, så den indre energioptagning kan oplades.
- 9) Herefter tilsluttes batteriet.

10.2. Tilslutning af blokbatteri



10.3. Udtrækning af kablet til den manuelle omskifter gennem aflastningshåndtag til kablet



11. Vedligeholdelse

Vedligeholdelse af motor med dobbelt fremdrift sker gennem regelmæssige kontroller i overensstemmelse med følgende liste:

Bemærk:  Motoren må kun repareres af relevante fagfolk!

Kontrol:

Visuel kontrol af forbindelser og elektriske tilslutninger med hensyn til eventuelle beskadigelser.

Bemærk:

Tjek forbindelse af elektriske kabler og den elektriske tilslutning.

Tidsperiode: Hver 6. måned.

Kontrol:

Visuel kontrol af kabler for beskadigelser.

Bemærk: Tjek kabler for masen og slid.

Tidsperiode: Hver 6. måned.

Kontrol:

Kontrol af funktionen af grænsekontakter.

Bemærk: Grænsekontakter tjekkes ved at sætte dem i maksimal drejning.

Tidsperiode: Hver 6. måned.

12. Miljøbeskyttelse og bortskaffelse

12.1 Indpakkingsmateriale

Det leverede indpakkingsmateriale skal sorteres i forhold til elementer, som kan genanvendes i overensstemmelse med det pågældende lands gældende bestemmelser om miljøbeskyttelse (i Tyskland i overensstemmelse med Lov affaldshåndtering og lukket kredsløb KrWG af 01.06.2012, internationalt UE-Direktiv 2008/98 / EF (rammedirektiv om affaldshåndtering AbfRRL af 12.12.2008) vedrørende genbrug og bortskaffelse.

12.2 Dele af motoren med dobbelt drev

Motor med dobbelt drej indeholder elektroniske elementer, kabler, metaller, kunststoffer og lign. Dette symbol på produktet betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. For at bortskaffe motoren, skal den afmonteres.

Vejledning i afmontering af motoren befinder sig i kapitel 10.



Brugerne er forpligtet til at overdrage gammelt udstyr til en genbrugsstation for elektronisk og elektrisk affald. Selvstændig indsamling og korrekt bortskaffelse af gammelt udstyr er med til at beskytte naturressourcerne og er en garanti for genanvendelse, som beskytter menneskeligt helbred og miljøet.

Information om, hvor det findes genbrugsstationer kan fås hos de lokale myndigheder eller det lokale renovationsfirma.

Bortskaffelse af motor med dobbelt drev er i Tyskland underlagt Elektro-G, det internationale UE-Direktiv 2002/95 / EF (RoHS fra: 01.07.2006) eller tilsvarende relevante nationale bestemmelser.

Bortskaffelse af blokbatteri i EU er underlagt Batteridirektivet 2006/66 / EU, i Tyskland Lov om batterier (BattG) af: 25.06.2009, som internationalt svarer til national lovgivning.

Blokbatterier må ikke komme i husholdningsaffaldet!



Vær opmærksom på ikke ved en fejltagelse at bortskaffe nærværende brugervejledning!

13. Bilag






13.1 Dataplade for motor med dobbelt drev

Se ligeledes motor eller beskrivelse af motor.

Enhver motor med dobbelt drev er udstyret med en dataplade med information med præcis betegnelse og serienummer med tekniske data, som er væsentlige for drevet.

I særdeleshed findes her information og den maksimale trykstyrke. Datapladen befinder sig bag på motoren med dobbelt drev.

(Den her viste dataplade er et eksempel, så de data der fremgår af illustrationen kan være anderledes end ved dit drev.)

		Motorens betegnelse på motorens dataplade
Motorens produktionsdato	→	GM 65-2-F-74-69-A-BM-B-W(TWINMOT T3-ECO-BOX) 24092019/376/19
Indgangsspænding	→	Eingang: 100-240V 50-60Hz 2A  
Lastekapacitet	→	F. max: 2x6500N
Arbejde med pauser / arbejdscyklus	→	Betrieb: 2/18 Minuten oder 10%  
Anvendelse/ reciprok bevægelse	→	(max. 5 Schaltzyklen pro Minute)
Advarsel	→	Kopfteil 74 / Fussteil 69
		NICHT OFFNEN VON UNBEFUGTEM PERSONAL NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONEL NO ABRIR POR PERSONAL NO AUTORIZADO 
		Germany, S.A. C/ Comunicacions, 1 Pol. Ind. Santa Rita 08755 Castellbisbal (Barcelona)



Med CE-mærkningen "erklærer fabrikanten, distributøren eller EU repræsentanten i overensstemmelse med Forordning UE 765/2008, at produktet er i overensstemmelse med gældende krav angivet i harmoniseret fællesskabslov vedrørende dens anbringelse".



RoHS Produktet er i overensstemmelse med direktiv RoHS 2002/95 / EF



Beskyttelsesisolering (beskyttelsesklasse II)

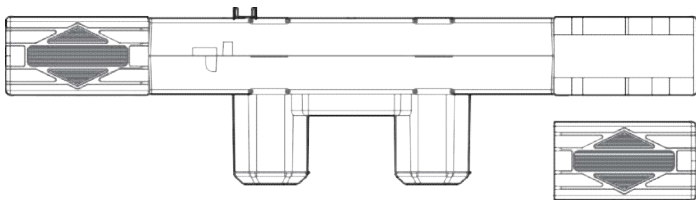


Uegnet til affaldshåndtering for private husstande



Må kun anvendes i tørre lokaler

BRUGERVEJLEDNING (DK)



Sikkerhedsanvisninger:

- Læs venligst denne vejledning omhyggeligt.
- På grund af kontaktpunkter mellem bevægelige og faste punkter skal børn og husdyr holdes borte fra motoren i forbindelse med reguleringer.
- Udstyret kan bruges af børn fra 8 år og op samt personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner samt manglende erfaring og viden, såfremt de er blevet tilset eller modtaget vejledning i brugen af udstyret på en sikker måde og forstår de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med udstyret.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden tilsyn.

- Motoren må kun anvendes på tørre lokaliteter.
- Det er ikke tilladt at anvende maskinen indenfor det medicinske område.
- Transmissionssystemet tillader maksimalt 5 cykluser pr. minut.
- Brug ikke motoren konstant i mere end to minutter, i modsat fald kan opstå skade, som producenten ikke påtager sig noget ansvar for.
- Ejeren eller brugeren bærer det fulde ansvar for produktet, såfremt maskinen ikke anvendes korrekt eller bliver fejlagtigt repareret.
- Reparationer må kun udføres af autoriseret personale.
- Hvis elkablet beskadiges skal de erstattes af producenten, serviceagenten eller en tilsvarende kvalificeret person med henblik på at forebygge faresituationer.
- Producenter er ikke ansvarlig for skade forårsaget af manglende overholdelse af disse retningslinjer.
- Brugte batterier skal bortskaffes på en korrekt måde.

Start up:

- Er det det rigtige design du har på din seng (ingen tværgående stænger i sengens fodende)?
- Sørg for at motoren er ordentligt fastgjort til sengerammen.
- Sørg for at motorrammen har en ensartet afstand til sengerammen.

- Tjek specifikationerne så de svarer til dem, du har derhjemme (arbejdsspænding).
- Kablerne skal
- lægges, så skade undgås. Træk med det samme stikket ud, hvis et kabel er beskadiget.
- Motorrammen er kun designet til at ændre position med en liggende person. Undlad at sidde eller stå på sengens ender.



Installationsvejledning for swap maskinen:

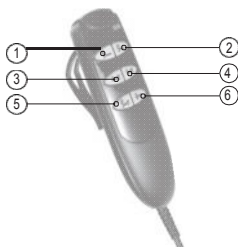
- Hvis maskinen ikke er i den korrekte position til installation, så tilslut stikket og tryk på tast 6 (T3) eller 4 (T3-ECO) på håndkontakten. Motoren vil bevæge sig i position til installation.
- Af sikkerhedsårsager trækkes kontakten igen fra stikket. For let installation anbringes sengerammen omvendt, således at stålrørene vender opad. Tryk nu fast motoren gennem de sømformede fremspring, indtil rørene sidder i den u-formede åbning.
- Sørg for at symbolet for ryggen på motoren viser til sengerammens hovedende. På T3/T3-ECO hullerne øverst i motoren er lukket på rørene med skydedæksler, som passer ind i sprækkens center.
- Efter at installationen er afsluttet, tjekkes om kablet til håndbetjeningen er ordentligt sat ind og ikke er spændt. Anbring nu den tremmerammen på sengerammen og forbind kontakten, således at det interne batteri kan genoplade.
- Anbring så batteriet.

Nødsænkning:

Således at du kan efterlade tremmerammen i en tilbagelænet position ved nedbrud af strømforsyning, har sengen specialudstyr tilknyttet til et integreret 9-V alkalisk batteri, som aktiveres automatisk ved tryk på tast 2, 4 eller 6. Download-hastigheden reduceres. Selv om batteriet kan klare flere nødsænkninger, anbefaler vi at udskifte efter hver sænkning, eller efter maksimalt 3 år, idet batteriets tilstand forværres efter denne periode.

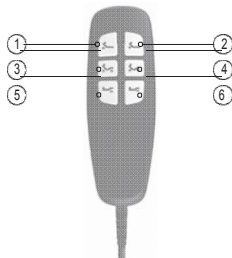
Håndkontakt T3 (funktioner):

- 1–Rygdel op
- 2–Rygdel ned
- 3–Foddel op
- 4–Foddel ned
- 5–Fodog rygdel op
- 6–Fodog rygdel ned



Håndkontakt T3-ECO (funktioner):

- 1–Rygdel op
- 2–Rygdel ned
- 3–Foddel op
- 4–Foddel ned
- 5–Fodog rygdel op
- 6 – Fodog rygdel ned



Tekniske data:

- Tilslutning af strømforsyning 100-240VoltAC50-60Hz.
- Maskinen arbejder med DC spænding på 24 V DC.
- Maksimal forbindelsestid: 10% med kontinuerlig operation er 2/18 minutter.
- Arbejdsspænding for håndkontakten er 24 V DC.
- Krævet strømforsyning afhængigt af belastning og modeller: 30-300 W.

ENG

User manual

Electrically adjustable continental bed

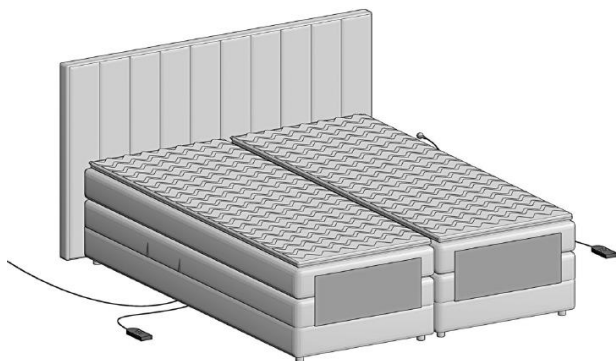


Table of Contents:

1. Introduction
2. Comments
- 2.1 Intended Use of the Product
- 2.2 General remarks
- 2.3 Warranty and Liability
- 2.4 Safety and Precautions
- 2.5 Danger of injury and material damage
- 2.6 Improper Use
3. Specifications
4. Product description
- 4.1 Basic components of the product
- 4.2 Electric adjustment of the upper and lower parts
5. Description of functions
- 5.1 Hand switch
- 5.2 Emergency lowering by means of a battery
6. Directions for use
- 6.1. Generally
- 6.2. Electric starting
- 6.3. Manual switch
- 6.4. Security system
- 6.5. Time of activation / breaks in work
7. Cleaning and care
- 7.1 Electric shock / fire and failure hazard
- 7.2 Regular maintenance
- 7.3 Removing stains
8. Exclusion
9. Faults and repairs
10. Instructions for the replacement / disposal of the engine
- 10.1 Instructions for replacing the engine
- 10.2 Connecting the block battery
- 10.3 Thread the hand switch cable through the strain relief device
11. Maintenance
12. Environmental protection and disposal
- 12.1 Packaging material
- 12.2 Dual Drive Motor Parts
13. Annex
- 13.1 Nameplate of dual drive motor

1. Introduction

Dear customers,

We are glad that you chose a bed from the BlackRedWhite upholstered furniture collection.

Our beds, from 50 to 65 cm high, have neither a slatted frame nor a hard bed edge. They are characterized by rather soft, cushioned outer edges and a "two-mattress system".

Additionally, we offer an electromotive regulation function.

Due to our design, as well as the selection of fabrics and colors, they are suitable for every bedroom and youth room.

The advantages of a continental bed:

- exclusive sleeping comfort
- maximum lying comfort thanks to the 3-layer structure (bottom frame, mattress and topper)
- optimal rest for the spine thanks to the matched mattress system
- joint-friendly and comfortable ascent and descent due to the raised lying height
- particularly convenient thanks to the electronically adjustable design

In this manual, please familiarize yourself with the technical equipment, operation and use of all functions.

Please keep this manual in a safe place. When passing the article on to someone else, please provide the instructions as well.

2. Comments

2.1. Product designation

- Mattresses suitable for people weighing up to 120 kg (on each lying side)
- The product is suitable for use in dry rooms
- The product is intended for households and not for commercial use
- Medical use is not permitted.
- The dual drive motor is intended for bed mounting only (for electromotive adjustment of the moving lying parts).

2.2 General remarks

The bed can be made in various variants. Depending on the scope of the

set, the mattress (topper) will be included or available additionally.

2.3 Warranty and Liability

- The warranty has been granted for 2 years and is in accordance with applicable law, valid from the date of purchase, unless the seller has granted an extended warranty.
- We reserve the right to make technical changes to the further development of the beds / motors covered in this manual without prior notice. All information is non-binding. We reserve the right to any printing errors.
- We are not liable for any damage or malfunctions caused by incorrect operation and non-compliance with these operating instructions.
- The representation of the accessories does not necessarily correspond to the technical execution.

2.4 Safety and Precautions

1. Warning signs

- Information marked with this symbol must be read carefully and strictly observed.

2. Comments

- Cautions warn against possible damage to property.

2.5 Danger of injury and material damage

- Make sure that the product is always placed on a level, not tilted place.
- Do not step or sit on a raised section of the top or bottom of the bed. They may be damaged.
- The power of the sun changes any material! Please, protect your furniture from extreme light. Strong sunlight changes surfaces and the surface material may fade in exposed areas. There is no perfect protection against light.
- Please keep pets away from upholstered furniture. Their claws and teeth can damage the coating.
- Other items such as rivets, belt buckles, and jewelry may also damage the cover.
- Use the product only for its intended purpose and do not overload it.

- Please keep children away from packaging. Make sure they have not been put on their heads or swallowed - there is a risk of suffocation!
- The headrest is only suitable for wall mounting.

2.6 Improper Use



Improper use can lead to dangerous situations. These include, for example:

- Incorrect actuation of electrical functions.
- Pulling cables to move the bed.
- Loosening the electrical connection by pulling on the cable.
- Using the bed on an inclined surface.
- The driveline has a maximum of 5 switching cycles per minute - do not run continuously for 2 minutes.

3. Specifications

See the engine manual

4. Product description

4.1 Basic components of the product:

Basic rack (Box)

Mattress

Headrest

Topper

4.2 Electric adjustment of the upper and lower parts

Thanks to a powerful motor that is powered by 2 x 6500 Newtons, you can electrically adjust both the top and bottom of the continental bed.

So please raise the upper part to, for example, watch TV or read comfortably, or lift the lower part to lift your feet after a long day and relax.

The bed comes standard with an easy-to-use wired remote control. It can be hung on the mounting bracket on the side of the bed at any time.

The bed rack motor is equipped with an emergency lowering (battery operated) in the event of a power failure.

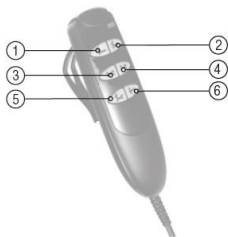
The engine is characterized by low energy consumption in standby mode.

The bed is equipped with a stopper on the bottom to prevent the mattress from slipping during adjustment.

5. Description of functions

5.1 Hand switch

- 1 – Top part up
- 2 – Top down
- 3 – Lower part up
- 4 – Lower part down
- 5 – Lower and upper part up
- 6 – Bottom and top down



5.2 Emergency lowering by means of a battery

In order to be able to place the bed frame in the supine position in the event of a power failure, an emergency lowering is installed, which is possible thanks to the built-in 9 volt alkaline battery.

The lowering speed is then reduced. In the event of a power failure, the battery is automatically turned on by pressing buttons 2 and 4 on the remote control.

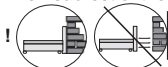
Although the battery allows multiple emergency lowering, for safety reasons, we recommend that it be replaced after any emergency lowering, and at the latest after 3 years, because then its capacity will decrease.

6. Directions for use

6.1 Overall

- The bed is approved for use in dry rooms only.

- Check that the technical data correspond to the data in your home (operating voltage).
- The headrest of the set is only suitable for wall mounting.



- Do not step or sit on a raised section of the top or bottom of the bed. They may be damaged.



6.2 Electric start

- Do not pull on the cord of the power plug so as not to disconnect it from the socket.
- Use only the country-approved power cord. Pay attention to the ends of the plug.
- Use only the accessories delivered with the continental bed to control the drive.

Warning



- Electrical components may only be connected and disconnected when the plug is disconnected! Note: Even with the plug pulled out, residual electricity may remain!
- Battery emergency lowering is not a safety system in the sense of preventing danger.
- Perform any assembly on the drive in the lying position of the bed. Only in this position can the risk of crushing body parts be completely avoided.
- The motor frame is intended only for changing the position of a lying person.
- Please do not sit or stand on the raised upper and / or lower part!

6.3 Hand switch

- 1) The switch must be connected to the socket provided for this purpose. The spiral cable must be positioned so that it is not subject to any loads.
- 2) Arrange the cables in such a way as to avoid crushing and damaging them.
- 3) If the cable is damaged, pull the plug out of the socket immediately!

6.4 Security system

The bed is fitted with a self-resetting electric safety device to prevent overloading of the drive. The bed switches off automatically in the event of a very high overload.

6.5 Time of activation / breaks in work

Due to its design, the drive is to operate intermittently. Intermittent operation means that after a certain maximum operating time (maximum continuous operation time of 2 minutes) it is necessary to stop the drive in order not to overheat. Excessive heating can, in extreme cases, lead to failure.



max. 2 Min.

7. Cleaning and care

7.1 Electric shock / fire and failure hazard

- Disconnect the power supply when cleaning electrical appliances.
- Do not allow liquid to enter the interior of the motor-drive.
- Be careful not to damage the drive cable while cleaning.

7.2 Regular maintenance

- Regularly remove dirt, dust, lint, crumbs etc. from the upholstery.

7.3 Removing stains

- Stains are best removed as soon as they appear. It is important to gently wipe any spilled liquid immediately with an absorbent paper towel or cloth - do not rub! - so that it cannot penetrate deep into the fabric.
- Wait until the cleaned surface is completely dry (do not use a hair dryer). Then gently brush the clean, dry surface.

8. Exclusion

If the bed is shut down for an extended period of time, disconnect the power cord.

To completely disable the drive, disconnect the system from the mains and disconnect the block battery.

9. Faults and repairs

This chapter describes how to rectify faults in the event of malfunctions. The following list is only for problems directly related to the dual drive motor.

Problem: The whole system is down.

- 1) Possible reason: no mains voltage.
Solution: Check that the AC adapter is connected and powered on.
- 2) Possible cause: Faulty remote control or drive system (test it with the remote control on the other side of the bed to identify the problem).
Solution: Please ask your dealer.
- 3) When using the wired remote control
Solution: Please check if the plug of the wired remote controller is connected.

Problem: Battery emergency lowering does not work.

Possible cause: The batteries are not connected or are dead.

Solution: Please connect the batteries and / or replace them.

Problem: You can't suddenly wiggle the drives.

- 1) Possible cause: Temperature monitoring or system protection has tripped.
Solution: Remove the overload. After unplugging the power plug, let the system rest for about 20-30 minutes. If you cannot solve the problem, please contact the seller.
- 2) Possible reason: No mains voltage.
Solution: Restore mains voltage.
- 3) Possible cause: Broken power cord (power switch and / or hand switch).
Corrective action: Check power cable and restore contact if necessary.

10. Instructions for the replacement / disposal of the engine

10.1 Instructions for replacing the engine

If it is necessary to replace / dispose of the motor, please proceed as follows:

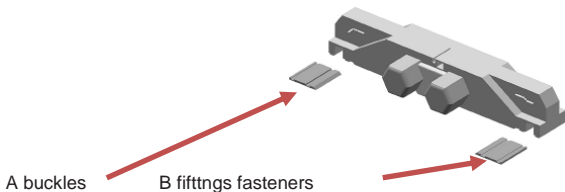
Danger of crushing parts of the body



Perform assembly on the drive in the lying position of the bed (fully lowered). Only in this position will the danger of crushing parts of the body be avoided.

For functions without mains electrical reset: Disconnect block battery.

- 1) If the motors are not in the installation position (upper and lower part lowered), connect the mains plug and confirm with buttons 2 and 6 on the remote control and set the rack to the installation position.
- 2) For safety reasons, please disconnect the mains plug again.
- 3) To disassemble the motor, pull the buckles (A) fully sideways using a little force. Now we have access to the fitting (B) of fittings / pipes (D).



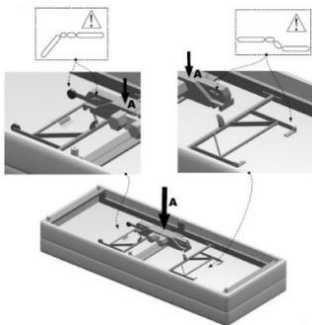
- 4) Set it in the correct position for the method of use. Pay attention to the markings on the back side and on the legs.



Rear side

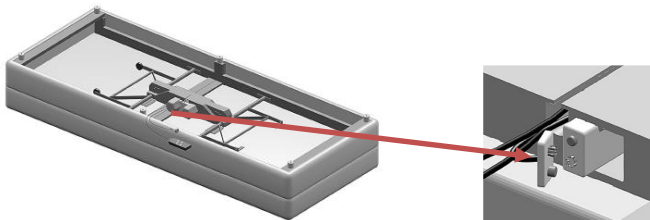


Foot sid

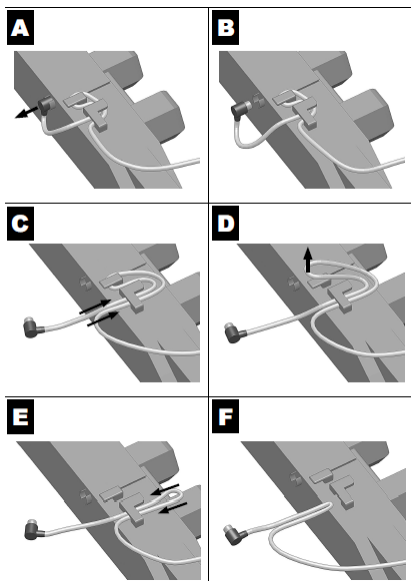


- 5) Slide the drive onto the fittings (D) with the mounting brackets (B). Use a little force to do so until the pipes lock into their holders.
- 6) Slide the buckles (A) back onto the drive until they lock into place. The engine is now firmly attached to the bed box.
- 7) After installing the motor, make sure the remote control cable is connected and relieved of load.
- 8) Reconnect the plug to the socket so that the internal energy storage can recharge.
- 9) Then connect the battery.

10.2. Block battery connection




10.3. Thread the hand switch cable through the strain relief device



11. Maintenance

Maintenance of the dual drive motor is done through regular inspections according to the following list:

Note  The engine may only be repaired by a qualified specialist!

Control:

Visually inspect the connectors and electrical connections for damage.

Caution:

Check the connection of electric cables and electrical connections. Time period: every 6 months.

Control:

Visually inspect the cables for damage.

Note: Check cables for crushing and abrasion.

Time period: every 6 months.

Control:

Limit switches operation check.

Note: The limit switches are checked by going to the end position.

Time period: every 6 months.

12. Environmental protection and disposal

12.1 Packaging material

The packaging material supplied must be sorted according to recyclable components and in accordance with the applicable environmental protection regulations of the country (in Germany, according to the KrWG Act on Circular Economy of 01/06/2012, international EU Directive 2008/98 / EC on waste AbfRRL of 12.12.2008) for recycling or disposal.

12.2 Dual Drive Motor Parts

A dual drive motor contains electronic components, cables, metals, plastics, etc. This symbol on a product means that the product must not be disposed of with your other household waste. To dispose of the engine, it must be removed. See step 10 for instructions on disassembling the motor.



Users are required to hand over old devices to a collection point for waste electrical and electronic equipment. Separate collection and proper disposal of old appliances help to conserve natural resources and ensure recycling that protects human health and the environment. Contact your local authority or local waste disposal service to find out where to find collection points for your old equipment. The disposal of the dual drive motor in Germany is subject to Elektro-G, the international EU directive 2002/95 / EC (RoHS from: 01.07.2006) or the relevant national regulations. Block battery

disposal in the EU is governed by the Battery Directive 2006/66 / EG, in Germany the Battery Act (BattG) of: June 25, 2009, the internationally relevant national legislation. Block battery must not get into household garbage!



Be careful not to accidentally dispose of these operating instructions!

13. Annex

13.1 Nameplate of dual drive motor

See also engine or engine description.

Each double drive motor has a nameplate with the exact designation and serial number with the technical data valid for the drive.






In particular, you will find information about the maximum pressure force there. The nameplate is located on the rear of the dual drive motor.

(The nameplate shown here is an example, so the data shown in the illustration may differ from the data for your drive.)

Engine designation on motor nameplate



- Motor Manufacturing Date →
- Input voltage →
- Output voltage →
- Intermittent work / duty cycle →
- Application / Stroke →
- Warning →

GM 65-2-F-74-69-A-BM-B-W(TWINMOT T3-ECO-BOX)	
24092019/376/19	
Eingang:	100-240V 50-60Hz 2A  
F. max:	2x6500N
Betrieb:	2/18 Minuten oder 10%  
(max. 5 Schaltzyklen pro Minute)	
Kopfteil 74 / Fussteil 69	
NICHT OFFNEN VON UNBEGUFTEM PERSONAL NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONEL NO ABRIR POR PERSONAL NO AUTORIZADO 	
Germany, S. A. C/ Comunicacions, 1 Pol. Ind. Santa Rita 08755 Castellbisbal (Barcelona)	



With the CE marking, the manufacturer, distributor or representative of the EU, in accordance with EU Regulation 765/2008, "declares that the product complies with the applicable requirements set out in Community harmonization legislation regarding its affixing".



RoHS The product complies with the RoHS Directive 2002/95 / EC



Protective insulation (protection class II)

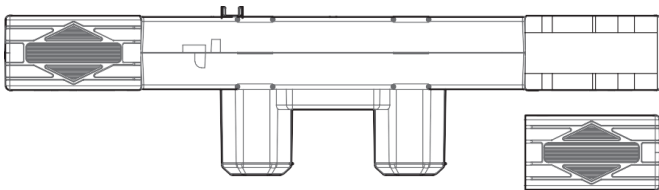


Not suitable for household waste



Use only in dry rooms

Instruction manual (EN)



Safety instructions:

- Please read these instructions carefully.
- During adjustments - due to the contact points between mobile and fixed components - Keep children and pets away from the motor.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The engine can only be used in dry locations.
- It is not permitted to use the engine in the medical field.
- Transmission system allows maximum 5 cycles per minute
- Do not use the engine continuously for more than two minutes, otherwise damage can be
 - produced for which the manufacturer will not take the responsibility.
- The owner or user assumes full responsibility for the product when the engine is not used properly or is improperly repaired.
- Repairs should be performed only by authorized person.
- If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid danger.
- The manufacturer is not liable for damage caused by failure to observe these instructions.
- Used batteries should be disposed of properly.

Start up:

- Is the design of your bed the right one (no cross- bars at the bottom of the bed)?
- Make sure the engine is firmly fixed to the bed frame.

- Ensure that the engine frame has a uniform distance to the bed frame.
- Check the specifications to match those of your home (operating voltage).
- The wires must be
- routed so that damage is avoided. Unplug immediately if a wire is damaged.
- The motor frame is designed only to be changed in position with a lying person. Please do not sit or stand on the ends of the bed.



Installation instructions for engine swap:

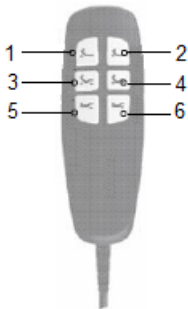
- If the engine is not in the correct position for the installation, connect the plug and press the button 6 (T3) or 4 (T3-ECO) on the hand switch. The motor will move into position for installation.
- For security reasons again pull the plug from the socket. For an easy installation, place the bed frame upside down so the steel pipes face upwards. Now firmly press the engine through the nail-shaped projections until the tubes remain in the “u” form gap.
- Make sure the symbol for the back on the engine shows to the head of the bed frame. At the T3/
- T3-ECO the holes in the top of the engine are closed on the tubes with sliding covers, which fit into the center of the slot.
- After completing the installation, check that the remote cable is properly plugged in and is strain-relieved. Now place the slatted frame on the bed frame and connect the plug, so the internal energy storage can recharge itself.
- Then place the battery.

Emergency lowering:

- So you can leave the slatted frame in a reclining position at power failure, the bed has special equipment connected to an integrated 9-V alkaline battery,
- which is automatically activated when pressing the
- button 2 or 4 or 6. The download speed is reduced. Although the battery can hold several emergency descents, we recommend changing after each descent, or after a maximum of three years, due to the deterioration of the same.

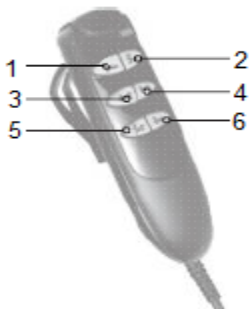
Hand switch T3 (functions):

- 1-Back part up
- 2-Back part down
- 3-Foot part up
- 4-Foot part down
- 5-Foot and back
- 6-Foot and back part down



Hand switch T3-ECO (functions):

- 1 – Back part up
- 2 – Back part down
- 3 – Foot and back part up
- 4 - Foot and back part down
- 5 – Foot part up
- 6 – Foot part down



Technical data:

- Connecting power supply 100-240 Volt AC 50-60 Hz.
- The engine works with a DC voltage of 24 V DC.
- Maximum connection time: 10% with continuous operation is 2/18 minutes.
- Operating voltage for the hand switch is 24 V DC.
- Power required, depending on load and models: 30-300 W.

FR

Notice d'emploi

Lit continental électrique



Table des matières :

1. Introduction
2. Notes
- 2.1 Destination du produit
- 2.2 Notes générales
- 2.3 Garantie et responsabilité
- 2.4 Sécurité et précautions
- 2.5 Risque de blessures et de préjudices matériels
- 2.6 Utilisation incorrecte
3. Paramètres techniques
4. Description du produit
- 4.1 Éléments constitutifs du produit
- 4.2 Réglage électrique des parties supérieure et inférieure
5. Description des fonctions
- 5.1 Commutateur à main
- 5.2 Système d'abaissement d'urgence par batterie
6. Conseils d'utilisation
- 6.1. Informations générales
- 6.2. Actionnement électrique
- 6.3. Commutateur à main
- 6.4. Système de sécurité
- 6.5. Temps d'activation/interruptions du fonctionnement
7. Nettoyage et entretien
- 7.1 Risque d'électrocution/d'incendie et de défaillance
- 7.2 Entretien périodique
- 7.3 Élimination des tâches
8. Désactivation
9. Défauts et réparations
10. Instructions concernant le remplacement/l'élimination du moteur
- 10.1 Instructions concernant le remplacement du moteur
- 10.2 Branchement de la batterie bloc
- 10.3 Passage du câble du commutateur à main à travers l'étrier anti-traction
11. Entretien
12. Protection de l'environnement et élimination
- 12.1 Matériaux d'emballage
- 12.2 Éléments du moteur double entraînement
13. Annexe
- 13.1 Plaque signalétique du moteur double entraînement

1. Introduction

Chers clients,

Nous sommes heureux que vous avez choisi un lit de la collection de meubles rembourrés BlackRedWhite.

Nos lits de hauteur entre 50 et 65 cm sont privés de sommier en lattes et de rebords durs. Ils se caractérisent plutôt par les rebords extérieurs mous et tapissés et par le système à deux matelas.

En outre, nous offrons un réglage électromoteur.

Grâce à leur design et le choix de tissus et de couleurs, ils sont parfaits pour chaque chambre à coucher et chambre d'adolescent.

Les avantages du lit continental :

- un confort exclusif dans le sommeil
 - un confort de repos maximal grâce à la structure à 3 couches (le sommier, le matelas et le surmatelas)
 - un repos optimal pour la colonne vertébrale grâce au système de matelas adaptés
 - il prend soin des articulations et assure la montée et la descente du lit confortables grâce à la hauteur de couchage relevée
 - particulièrement confortable grâce à l'exécution réglable électroniquement
- Veuillez prendre connaissance des équipements techniques, de l'usage et de l'utilisation de toutes les fonctions visés dans ce notice d'emploi.

Merci de conserver ce notice d'emploi dans un endroit sûr. Ce notice d'emploi doit accompagner le produit lorsqu'il est cédé à une autre personne.

2. Notes

2.1. Destination du produit

- Les matelas sont adaptés aux personnes ayant un poids maximal de 120 kg (pour chaque côté du lit).
- Le produit peut être utilisé dans les locaux secs.
- Le produit est conçu à usage ménager et pas à des fins commerciales.
- L'usage à des fins médicales est interdit.
- Le moteur double entraînement est conçu pour être monté uniquement dans les lits (pour un réglage électromoteur des parties mobiles à plat).

2.2 Notices générales

Le lit peut être réalisé en diverses variantes. En fonction de l'ensemble choisi, le surmatelas est inclus ou disponible en option.

2.3 Garantie et responsabilité

- La garantie a été accordée pour deux ans et elle est conforme au loi applicable, valide à partir de la date d'achat, à moins que le revendeur n'ait pas accordé une garantie prolongée.
- Nous nous réservons le droit d'apporter sans préavis des modifications techniques dans le cadre du futur développement des lits/des moteurs visés dans ce notice d'emploi. Toutes les informations ne sont pas contraignantes. Ce notice d'emploi est publié sous réserve d'erreur d'impression.
- Nous ne sommes pas responsables pour tout dommage ou défaillance causés par une mauvaise manipulation du produit et le non-respect de ce notice d'emploi.
- La représentation des accessoires ne correspond pas nécessairement à leur exécution technique.

2.4 Sécurité et précautions

1. Signes d'avertissement

- Les informations identifiées par ce symbole doivent être lues attentivement et scrupuleusement respectées.

2. Notes

- Les notes préviennent d'éventuels préjudices matériels.

2.5 Risque de blessures et de préjudices matériels

- Assurez-vous que le produit est toujours positionné sur une surface plate et non inclinée.
- Ne restez pas debout et ne vous asseyez pas sur les parties supérieure et inférieure du lit. Elles pourraient être endommagées.
- La lumière solaire altère chaque tissu ! Il est obligatoire de protéger vos meubles contre l'exposition extrême au soleil. Une forte lumière solaire altère les surfaces et le revêtement exposé au soleil peut se décolorer. Il n'y a pas de protection efficace contre la lumière.
- Tenez vos animaux domestiques loin des meubles rembourrés. Leurs griffes et dents peuvent endommager le revêtement.
- Les autres objets, tels que les rivets, les boucles de ceintures et les bijoux, peuvent aussi endommager le revêtement.
- Le produit ne devrait être utilisé que conformément à sa destination. Ne le surchargez pas.
- Tenez les enfants loin des emballages. Assurez-vous qu'ils n'y ont pas mis la tête ou ne les ont pas avalés - il y a le risque d'étranglement.

- La tête de lit ne devrait être installée que contre le mur.



2.6 Utilisation incorrecte

Une utilisation incorrecte peut provoquer des situations dangereuses. Parmi celles-ci se trouvent par exemple:

- le déclenchement des fonctions électriques de manière incorrecte;
- le déplacement du lit en tirant les câbles;
- le détachement de la connexion électrique en tirant le câble;
- l'utilisation du lit sur une surface inclinée.
- Le moteur dispose de 5 cycles de commutation par minute au maximum - il ne devrait pas fonctionner de façon continue pendant 2 minutes.

3. Paramètres techniques

Voir le notice d'emploi du moteur.

4. Description du produit

4.1 Éléments constitutifs du produit :

- le sommier (Box)
- le matelas
- la tête de lit
- le surmatelas

4.2 Réglage électrique des parties supérieure et inférieure

Grâce à un moteur efficace alimenté de 2 x 6500 N, vous pouvez régler électriquement la partie supérieure et la partie inférieure du lit continental.

Soulevez donc la partie supérieure pour regarder la télé ou lire en tout confort ou soulevez la partie inférieure pour relever vos jambes après une longue journée et vous relaxer.

Le lit est doté en série d'une télécommande câblée facile à utiliser. Elle peut être déposée à tout moment dans le support situé à côté du lit.

Le moteur du sommier du lit est doté du système d'abaissement d'urgence (alimenté par sa propre batterie) qui est enclenché en cas de panne de courant.

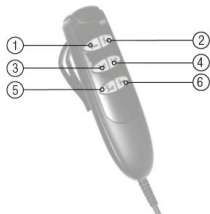
Le moteur est caractérisé par une faible consommation énergétique en veille.

Le lit est doté d'un arrêt-matelas dans la partie inférieure qui empêche le glissement du matelas pendant le réglage.

5. Description des fonctions

5.1 Commutateur à main

- 1 – Partie supérieure en haut
- 2 – Partie supérieur en bas
- 3 – Partie inférieure en haut
- 4 – Partie inférieure en bas
- 5 – Parties inférieure et supérieure en haut
- 6 – Parties inférieure et supérieure en bas



5.2 Système d'abaissement d'urgence par batterie

Pour pouvoir ramener le sommier du lit en position plate en cas de panne de courant, le lit est doté d'un système d'abaissement d'urgence qui est activé par une batterie alcaline de 9V.

La vitesse de descente est inférieure dans ce cas. En cas de panne de courant la batterie s'enclenche automatiquement si vous appuyez les boutons 2 et 4 sur la télécommande.

Même si la batterie permet d'abaisser plusieurs fois le lit en cas d'urgence, pour des raisons de sécurité nous recommandons de la remplacer après chaque abaissement d'urgence, au plus tard après 3 ans, parce qu'à ce moment-là sa capacité diminue.

6. Conseils d'utilisation

6.1 Informations générales

- L'utilisation du lit est autorisée exclusivement dans les locaux secs.
- Vérifiez si les paramètres techniques correspondent à ceux de votre maison (la tension de fonctionnement).
- La tête de lit ne devrait être installée que contre le mur.

!



- Ne restez pas debout et ne vous asseyez pas sur les parties supérieure et inférieure du lit. Elles pourraient être endommagées.



6.2 Actionnement électrique

- Ne tirez pas le câble d'alimentation pour ne pas le débrancher de la prise de courant.
- Utilisez seulement le câble d'alimentation approuvé pour le pays concerné. Prêtez attention aux terminaux de la fiche.
- Pour commander le moteur n'utilisez que les accessoires fournis avec le lit continental.

Avertissement



- Les composants électriques peuvent être connectés et déconnectés seulement lorsque la fiche est débranchée! Attention : Il y a toujours l'énergie électrique résiduelle, même si la fiche est débranchée.
- Le système d'abaissement d'urgence par batterie n'est pas un système de sécurité conçu pour la prévention des risques.
- Effectuez toutes les opérations d'installation sur le moteur, lorsque le lit est en position plate. Seulement en cette position vous pouvez éviter tout risque d'écrasement de parties du corps humain.
- Le châssis du moteur devrait être utilisé exclusivement pour changer la position de la personne couchée.
- N'asseyez-vous pas et ne restez pas debout sur la partie supérieur et/ou inférieure !

6.3 Commutateur à main

- 1) Le commutateur doit être branché à une prise appropriée. Le câble spiralé doit être posé de manière à ce qu'il ne soit pas soumis aux charges.
- 2) Les câbles doivent être posés de manière à prévenir leur écrasement et endommagement.
- 3) En cas d'endommagement du câble, il faut immédiatement le débrancher!

6.4 Système de sécurité

Le lit est doté d'un dispositif de sécurité électrique à réinitialisation automatique qui permet de prévenir la surcharge du moteur. En cas de surcharge très élevée, le lit se déclenche automatiquement.

6.5 Temps d'activation/interruptions du fonctionnement

Grâce à sa construction, le moteur doit fonctionner de façon intermittente. Le fonctionnement intermittent indique qu'après un certain temps de fonctionnement maximal (temps de fonctionnement continu est de 2 minutes maximum) il est nécessaire d'interrompre le fonctionnement du moteur pour éviter sa surchauffe. Dans certains cas extrêmes, la surchauffe peut entraîner des défaillances.



max. 2 Min.

7. Nettoyage et entretien

7.1 Risque d'électrocution/d'incendie et de défaillance

- Il faut couper le courant pendant le nettoyage des équipements électriques.
- Empêcher la pénétration des liquides à l'intérieur du moteur.
- Veillez à ne pas endommager le câble du moteur pendant le nettoyage.

7.2 Entretien périodique

- Éliminer régulièrement du revêtement la saleté, la poussière, les filaments, les miettes etc.

7.3 Élimination des tâches

- Il serait mieux d'éliminer les tâches immédiatement. Il est important de tamponner immédiatement et délicatement le liquide épandu en utilisant des essuie-mains en papier ou un chiffon - ne pas frotter pour éviter sa pénétration dans le tissu.
- Attendez que la surface nettoyée soit complètement sèche (n'utilisez pas le sèche-cheveux). Ensuite, brossez délicatement la surface nettoyée et sèche.

8. Désactivation

Si le lit est mis hors service pendant longtemps, il faut débrancher le câble d'alimentation.

Pour immobiliser complètement le moteur, il faut couper le courant et débrancher la batterie bloc.

9. Défaits et réparations

Le présent chapitre décrit comment éliminer les défauts en cas de panne.

La liste ci-dessous se réfère uniquement aux problèmes liés directement au moteur double entraînement.

Problème : L'entier système ne fonctionne pas.

- 1) Cause probable : l'absence de tension de réseau.
Solution : Contrôlez si le bloc d'alimentation est branché et alimenté.
- 2) Cause probable : La télécommande ou le moteur sont endommagés (contrôlez-les au moyen de la télécommande sur l'autre côté du lit pour identifier le problème).
Solution : Contactez votre revendeur.
- 3) Pendant l'utilisation de la télécommande
Solution : Contrôlez si la fiche de la télécommande est branchée.

Problème : Le système d'abaissement d'urgence par batterie ne fonctionne pas.

Cause probable : Les piles ne sont pas branchées ou elles sont épuisées.

Solution : Branchez et/ou remplacez les piles.


Problème : Tout d'un coup il est impossible d'activer le moteur.

- 1) Cause possible : La surveillance de la température ou la protection du système est intervenu.
Solution : Éliminez la surcharge. Après avoir débranché la fiche, laissez le système en veille pendant environ 20-30 minutes. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur.
- 2) Cause possible : L'absence de tension de réseau.
Solution : Restaurez la tension de réseau.
- 3) Cause possible : Le câble d'alimentation (l'interrupteur d'alimentation et/ou le commutateur à main) est rompu.
Solution : Contrôlez le câble d'alimentation et restaurez éventuellement le contact.

10. Instructions concernant le remplacement/l'élimination du moteur

10.1 Instructions concernant le remplacement du moteur

S'il faut remplacer/éliminer le moteur, procédez comme suit :

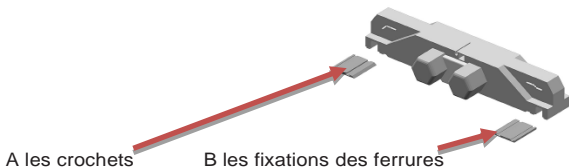
Le risque d'écrasement de parties du corps humain 

Effectuez les opérations d'installation sur le moteur, lorsque le lit est

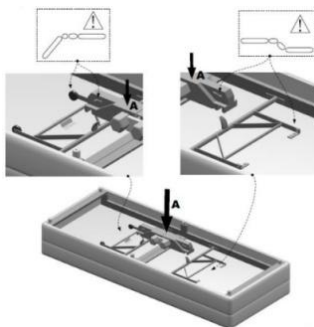
en position plate (complètement abaissé). Seulement en cette position vous pouvez éviter tout risque d'écrasement de parties du corps humain.

En cas de fonctions sans réinitialisation électrique de réseau :
Débranchez la batterie bloc.

- 1) Si les moteurs ne sont pas en position d'installation (les parties supérieure et inférieures sont abaissées), branchez la fiche et confirmez avec les boutons 2 et 6 sur la télécommande et mettez le sommier en position d'installation.
- 2) Pour des raisons de sécurité, débranchez de nouveau la fiche.
- 3) Pour démonter le moteur enlevez complètement les crochets (A) vers le côté avec peu de force. Maintenant vous avez l'accès à la fixation (B) des ferrures/tuyaux (D).



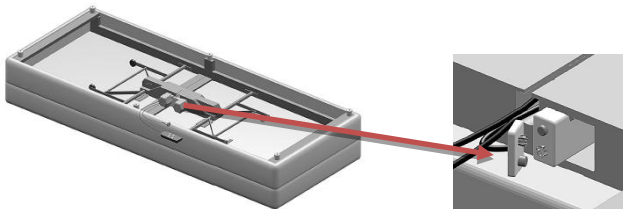
- 4) Mettez le moteur dans la position d'utilisation correcte. Prêtez attention à l'identification de la partie postérieure et de la partie près des pieds.



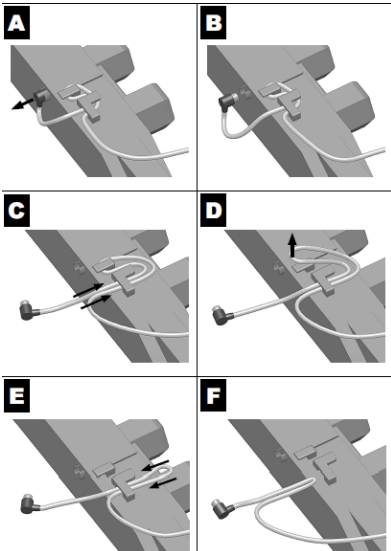
- 5) Introduisez le moteur avec les fixations (B) sur les ferrures (D). Utilisez un peu de force pour bloquer les tuyaux dans les fixations.

- 6) Réinsérez les crochets (A) sur le moteur afin de les bloquer dans un lieu opportun. Le moteur est donc solidement fixé au cadre du lit.
- 7) Après avoir installé le moteur, assurez-vous que le câble de la télécommande est branché et déchargé.
- 8) Réinsérez la fiche dans la prise de courant, afin que la réserve d'énergie interne puisse se recharger.
- 9) Ensuite, branchez la batterie.

10.2. Branchement de la batterie bloc




10.3. Passage du câble du commutateur à main à travers l'étrier anti-traction



11. Entretien

L'entretien du moteur double entraînement doit s'effectuer par contrôles réguliers selon la liste suivante :

Attention :  Le moteur ne peut être réparé que par un professionnel compétent !

Contrôle :

Le contrôle visuel des raccords et des connexions électriques pour identifier éventuels dommages.

Attention :

Contrôlez si les câbles électriques et les connexions électriques sont branchés.

Fréquence : tous les 6 mois.

Contrôle :

Le contrôle visuel des câbles pour identifier éventuels dommages.

Attention : Contrôlez les câbles pour identifier des écrasements et des signes d'abrasion.

Fréquence : tous les 6 mois.

Contrôle :

Le contrôle du fonctionnement des interrupteurs de fin de course.

Attention : Les interrupteurs de fin de course doivent être contrôlés en leur position extrême.

Fréquence : tous les 6 mois.

12. Protection de l'environnement et élimination

12.1 Matériaux d'emballage

Les matériaux d'emballage fournis doivent être triés en éléments recyclables et conformément à la législation environnementale du pays concerné (en Allemagne conformément à la loi sur l'économie circulaire KrWG du 01.06.2012, à la directive 2008/98/CE (la directive cadre relative aux déchets AbfRRL du 12.12.2008) relative au recyclage ou à l'élimination.

12.2 Éléments du moteur double entraînement

Le moteur double entraînement comprend les éléments électriques, les câbles, les métaux, les matières plastiques etc. Ce symbole sur le produit indique que le produit ne peut pas être jeté avec les autres ordures ménagères. Pour éliminer le moteur il doit être enlevé.

Les instructions concernant le démontage du moteur se trouvent dans le paragraphe 10.



Les utilisateurs sont tenus à remettre les appareils usagés à un point de collecte de déchets d'équipements électriques et électroniques. La collecte séparée et l'élimination adéquate des appareils usagés contribuent à la préservation des ressources naturelles et garantissent le recyclage qui protège la santé humaine et l'environnement.

Vous pouvez contacter les autorités locales ou les services d'élimination des déchets pour obtenir des informations sur l'endroit où il y a des points de collecte des appareils usagés.

En Allemagne, l'élimination du moteur double entraînement est soumise à la directive Elektro-G 2002/95/CE (appelée RoHS depuis le 01.07.2006) ou aux règles nationales applicables.

Dans l'Union Européenne, l'élimination de la batterie bloc est soumise à la directive 2006/66/CE relative aux piles et accumulateurs et en Allemagne à la loi sur les piles (BattG) du 25.06.2009 et à la législation nationale appropriée.

La batterie bloc ne peut pas être jetée dans les ordures ménagères !



Assurez-vous que ce notice d'emploi ne soit pas accidentellement éliminé.

13. Annexe

13.1 Plaque signalétique du moteur double entraînement

Voir également le moteur ou la description du moteur.

Chaque moteur double entraînement est doté d'une plaque signalétique indiquant le code, le numéro de série et les paramètres techniques importants pour le moteur.

Vous y trouverez surtout les informations sur la force de pression maximale. La plaque signalétique est placée dans la partie postérieure du moteur double entraînement.

(La plaque signalétique est montrée ci-dessous à titre d'exemple et de conséquence, les paramètres indiqués sur la figure peuvent différer des paramètres de votre moteur.)

Code du moteur sur la plaque signalétique du moteur ↓

Date de production du moteur	→	GM 65-2-F-74-69-A-BM-B-W(TWINMOT T3-ECO-BOX) 24092019/376/19
Tension d'entrée	→	Eingang: 100-240V 50-60Hz 2A
Capacité	→	F. max: 2x6500N
Fonctionnement intermittent / cycle de fonctionnement	→	Betrieb: 2/18 Minuten oder 10% (max. 5 Schaltzyklen pro Minute)
Utilisation/Course	→	Kopfteil 74 / Fussteil 69
Avertissement	→	NICHT OFFNEN VON UNBEFUGTEM PERSONAL NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONEL NO ABRIR POR PERSONAL NO AUTORIZADO
		Germany, S.A. C/ Comunicacions, 1 Pol. Ind. Santa Rita 08755 Castellbisbal (Barcelona)



Grâce au marquage CE, le fabricant, le distributeur ou le représentant, conformément à la directive UE 765/2008 déclare que le produit est conforme aux exigences applicables fixées dans la législation communautaire d'harmonisation concernant l'emplacement du marquage CE.



Le produit est conforme à la directive RoHS 2002/95/CE.



Isolation de protection (classe de protection II)

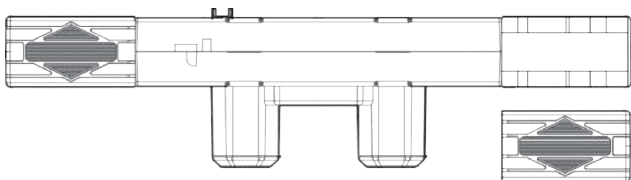


Le produit ne peut pas être éliminé avec les ordures ménagères.



Utiliser seulement dans des locaux secs.

Instructions d'utilisation (FR)



Pour votre sécurité :

- Nous vous recommandons de lire attentivement ces instructions.
- Pendant le réglage, à cause des points de contact entre les composants mobiles et fixes, veuillez tenir éloignés les enfants et les animaux domestiques du moteur.
- Ce dispositif peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissance, s'ils sont surveillés, ou ont été informés en vue d'une utilisation sûre de l'appareil et en comprennent les dangers. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Le moteur ne peut être utilisé qu'en milieu sec.
- L'utilisation du moteur en milieu médical n'est pas permise.
- Le système de transmission permet maximum 5 cycles par minutes.
- Veuillez à ne pas utiliser le moteur plus de 2 minutes consécutives. Cela pourrait provoquer des dommages pour lesquels le fabricant ne se responsabiliserait pas.
- Le propriétaire ou l'utilisateur assume entièrement la responsabilité du produit quand celui-ci n'est pas mis en marche correctement ou réparé adéquatement.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnels autorisés.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne peut être changé que par le fabricant lui-même, son service technique ou une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque de danger.
- Le fabriquant ne sera pas responsable des dommages causés par le non respect de ces instructions.
- Les piles usagées doivent être jetées correctement.

Mise en marche:

- La constitution de votre lit est-elle l'adéquate ? (sans barres transversales dans la partie inférieure du lit ?)
- Assurez-vous que le moteur soit correctement fixé.
- Assurez-vous que le cadre du moteur ait une distance uniforme au sommier.
- Vérifiez que les spécificités du produit correspondent avec celles de votre maison (tension électrique – voltage).
- Les câbles doivent être placés de manière à éviter de les abîmer. Si un câble est endommagé, débranchez-le immédiatement.
- Le cadre du moteur est pensé pour changer de position uniquement avec une personne allongée sur le lit. Ne pas vous asseoir ou vous mettre debout sur les extrémités du lit



Instructions de montage:

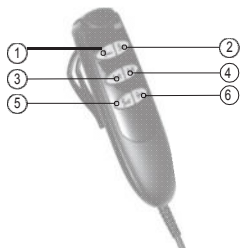
- Si le moteur n'est pas en position correcte pour son installation, connectez la prise et pressez le bouton 6 (T3) ou 4 (T3-ECO) de la télécommande. Les moteurs se positionneront dans la position adéquate pour l'installation.
- Puis, pour des raisons de sécurité, débranchez la prise du courant. Pour faciliter l'installation du moteur, retournez le sommier à l'envers afin de positionner les tubes d'acier vers le haut. Appuyez fermement sur le moteur à travers les parties saillantes en forme d'angle jusqu'à ce que les tubes s'adaptent dans le creux en forme de « U ».
- Assurez-vous que le symbole du dossier sur le moteur indique bien la partie haute du sommier (la tête). Sur le T3/ T3-ECO les trous de la partie supérieure du moteur se referment sur les tubes à couvercles coulissants qui s'unissent au centre de la fente.
- Une fois l'installation terminée, assurez-vous que le câble de la télécommande soit correctement branché et qu'il n'y ait pas de tension. Disposez à présent le sommier dans le cadre de lit ou sur ses pieds et connectez la prise, afin que puisse charger l'accumulateur d'énergie interne.
- Enfin, placez la batterie.

Mise à zéro (Urgences):

Le lit dispose d'une pile 9-V alcaline pour remettre le sommier en position horizontale en cas de coupure ou de panne d'électricité. Celle-ci se met en marche automatiquement en appuyant sur les boutons 2 ou 4 ou 6 de la télécommande. La vitesse de descente se verra réduite. Bien que la pile puisse supporter plusieurs descentes d'urgence, nous vous recommandons de la changer après chaque descente, ou après 3 ans maximum en raison de sa détérioration.

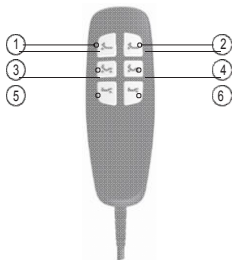
Télécommande T3 (Fonctions):

- 1 – Tête vers le haut
- 2 – Tête vers le bas
- 3 – Pieds vers le haut
- 4 – Pieds vers le bas
- 5 – Tête et pieds vers le haut
- 6 – Tête et pieds vers le bas



Télécommande T3-ECO (Fonctions):

- 1 – Tête vers le haut
- 2 – Tête vers le bas
- 3 – Tête et pieds vers le haut
- 4 – Tête et pieds vers le bas
- 5 – Pieds vers le haut
- 6 – Pieds vers le bas

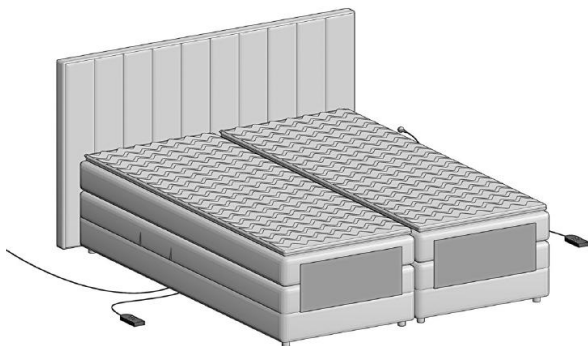


Données techniques:

- Connexion de l'alimentation électrique: 100-240V AC 50-60Hz.
- Le moteur fonctionne sous tension continue de 24V DC.
- Le temps maximum de connexion: 10% en fonctionnement continu est de 2/18 minutes.
- La tension de fonctionnement de la télécommande est de 24V DC.
- Puissance requise en fonction de la charge et des modèles: 30-300W.

Upute za uporabu

Električno podesiv kontinentalni krevet



Sadržaj:

1. Uvod
2. Napomene
 - 2.1 Namjena proizvoda
 - 2.2 Opće napomene
 - 2.3 Jamstvo i odgovornost
 - 2.4 Sigurnost i mjere opreza
 - 2.5 Opasnost od ozljeda i materijalnih šteta
 - 2.6 Pogrešna uporaba
3. Tehnički podaci
4. Opis proizvoda
 - 4.1 Osnovni elementi proizvoda
 - 4.2 Električno podešavanje gornjeg i donjeg dijela
5. Opis funkcija
 - 5.1 Ručni prekidač
 - 5.2 Spuštanje u slučaju nužde pomoću baterije
6. Smjernice za uporabu
 - 6.1. Opće
 - 6.2. Električno pokretanje
 - 6.3. Ručni prekidač
 - 6.4. Sigurnosni sustav
 - 6.5. Vrijeme uključivanja / prekidi u radu
7. Čišćenje i održavanje
 - 7.1 Opasnost od strujnog udara/požara i nesreće
 - 7.2 Redovno održavanje
 - 7.3 Uklanjanje mrlja
8. Isključivanje
9. Kvarovi i popravci
10. Upute za zamjenu / recikliranje motora
 - 10.1 Upute za zamjenu motora
 - 10.2 Spajanje blok baterije
 - 10.3 Provlačenje kabela ručnog prekidača preko držača za natezanje kabela
11. Održavanje
12. Zaštita okoliša i recikliranje
 - 12.1 Materijal pakiranja
 - 12.2 Dijelovi motora s dvostrukim pogonom
13. Prilog
 - 13.1 Natpisna pločica motora s dvostrukim pogonom

1. Uvod

Dragi kupci,

drago nam je da se odabrali krevet iz kolekcije tapeciranog namještaja BlackRedWhite.

Naši kreveti visine od 50 do 65 cm nemaju ni rešetkasti okvir, ni tvrdi rub kreveta. Karakteriziraju ih prilično mekani podstavljeni vanjski rubovi i "sustav s dva madraca".

Dodatno nudimo funkcije elektromotornog podešavanja.

S obzirom na naš dizajn, kao i na odabir tkanina i boja, pogodni su za svaku spavaću sobu, kao i za svaku omladinsku sobu.

Prednosti kontinentalnog kreveta:

- ekskluzivna udobnost spavanja
 - maksimalna udobnost ležanja zahvaljujući troslojnoj strukturi (donji okvir, madrac i nadmadrac)
 - optimalni odmor za kralježnicu zahvaljujući prilagodljivom sustavu madraca
 - ugodno za zglobove i praktično za penjanje i silaženje zbog povišenog ležaja
 - posebno udoban zahvaljujući elektronički podesivom dizajnu
- Molimo da se u ovim uputama upoznate s tehničkom opremom, uporabom i uporabom svih funkcija.

Molimo, ove upute čuvajte na sigurnom mjestu. Kada artikl dajete nekoj drugoj osobi, molimo da joj date i upute.

2. Napomene

2.1. Namjena proizvoda

- Madrac je namijenjen osobama težine do 120 kg (sa svake strane ležaja).
- Proizvod je namijenjen uporabi u suhim prostorima.
- Proizvod je namijenjen kućanstvima, a ne u komercijalne svrhe.
- Nije dozvoljena uporaba u medicinske svrhe.
- Motor s dvostrukim pogonom namijenjen je isključivo za montažu u krevetima (za elektromotorno podešavanje pokretnih dijelova za ležanje).

2.2 Opće napomene

Krevet može biti izrađen u različitim inačicama. Ovisno o opsegu seta, površinski madrac (nadmadrac) nalaziti će se u setu ili će biti dodatno dostupan.

2.3 Jamstvo i odgovornost

- Jamstvo se daje na 2 godine i u skladu je s obvezujućim pravom,

važeće je od datuma kupnje, osim ako prodavatelj nije odobrio produljeno jamstvo.

- Pridržavamo pravo uvođenja tehničkih promjena u okvirima daljnjeg razvoja kreveta/motora obuhvaćenih ovim uputama za uporabu, bez prethodne obavijesti. Sve informacije nisu obvezujuće. Pridržavamo pravo na eventualne greške u tiskanju.
- Ne snosimo odgovornost za štete ili kvarove nastale pogrešnom uporabom i nepridržavanjem ovih uputa za uporabu.
- Prezentacija dodataka ne mora nužno odgovarati tehničkoj verziji.

2.4 Sigurnost i mjere opreza

1. Znakovi upozorenja

- Informacije označene ovim simbolom potrebno je pažljivo pročitati te ih se strogo pridržavati.

2. Napomene

- Napomene upozoravaju na moguće materijalne štete.

2.5 Opasnost od ozljeda i materijalnih šteta

- Uvjerite se da je proizvod uvijek postavljen na ravnom, nenakošenom mjestu.
- Ne stojte i ne sjedite na uzdignutom gornjem ili donjem dijelu kreveta. Ti se dijelovi na taj način mogu oštetiti.
- Snaga sunca mijenja svaki materijal! Molimo, obvezno štitite svoj namještaj od ekstremnog djelovanja svjetlosti. Jaka sunčeva svjetlost mijenja površinu, a površinski materijal na izloženim mjestima može izbljedjeti. Ne postoji savršena zaštita od svjetlosti.
- Molimo, držite kućne ljubimce daleko od tapeciranog namještaja. Njihove kandže i zubi mogu oštetiti navlaku.
- Drugi predmeti, kao što su zakovice, kopče za remen i nakit također mogu oštetiti navlaku.
- Proizvod upotrebljavajte u skladu s njegovom namjenom i nemojte ga preopterećivati.
- Molimo, držite pakiranje daleko od dohvata djece. Uvjerite se da ih nisu stavili na glavu ili progutali - opasnost od gušenja!
- Uzglavlje je prikladno samo za zidnu montažu.

2.6 Pogrešna uporaba

Pogrešna uporaba može dovesti do opasnih situacija. To uključuje,

na primjer:

- Nepravilno pokretanje električnih funkcija.
- Povlačenje kabela u svrhu pomicanje kreveta.
- Otpuštanje električnog voda povlačenjem kabela.
- Uporaba kreveta na kosoj površini.
- Pogonski sustav ima maksimalno 5 ciklusa prebacivanja u minuti - ne smije se neprekidno pokretati 2 minute.

3. Tehnički podaci

Vidi korisnički priručnik motora.

4. Opis proizvoda

4.1 Osnovni elementi proizvoda:

Osnovni okvir (Box)

Madrac

Uzglavlje

Nadmadrac

4.2 Električno podešavanje gornjeg i donjeg dijela

Zahvaljujući moćnom motoru kojeg pokreće 2 x 6500 Newtona, možete električno podesiti kako gornji, tako i donji dio kontinentalnog kreveta.

Molimo, podignite gornji dio da biste ugodno gledali televiziju ili čitali, ili podignite donji dio da biste podignuli noge nakon dugog dana i opustili se.

Krevet je standardno opremljen žičnim daljinskim upravljačem jednostavnim za uporabu. Može se objesiti u bilo kojem trenutku na držač koji se nalazi sa strane kreveta.

Motor okvira kreveta opremljen je spuštanjem u slučaju nužde (napajanje baterijom) u slučaju nestanka struje.

Motor karakterizira mala potrošnja energije u stanju pripravnosti.

Krevet je opremljen stoperom na dnu da bi se izbjeglo sklizanje madraca tijekom podešavanja.

5. Opis funkcija

5.1 Ručni prekidač

1 – gornji dio prema gore

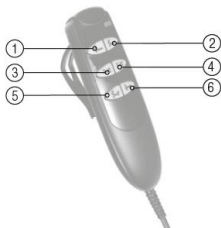
2 – gornji dio prema dolje

3 – donji dio prema gore

4 – donji dio prema dolje

5 – donji i gornji dio prema gore

6 – donji i gornji dio prema dolje



5.2 Spuštanje u slučaju nužde pomoću baterije

Da biste mogli postaviti okvir kreveta u ležeći položaj u slučaju nestanka struje, instalirano je spuštanje u slučaju nužde, koje je moguće zahvaljujući ugrađenoj 9-voltnoj alkalnoj bateriji.

Brzina spuštanja je tada manja. U slučaju nestanka struje, baterija se automatski uključuje kada pritisnete tipke 2 i 4 na daljinskom upravljaču.

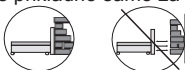
Iako baterija omogućuje opetovano spuštanje u nuždi, iz sigurnosnih razloga preporučamo zamjenu nakon svakog spuštanja u nuždi, a najkasnije nakon 3 godine, jer se tada njezin kapacitet smanjuje.

6. Smjernice za uporabu

6.1 Opće

- Krevet je odobren za uporabu samo u suhim prostorima.
- Provjerite odgovaraju li tehnički podaci podacima u vašem domu (radni napon).
- Uzglavlje je prikladno samo za zidnu montažu.

!



- Ne stojte i ne sjedite na uzdignutom gornjem ili donjem dijelu kreveta. Ti se dijelovi na taj način mogu oštetiti.



6.2 Električno pokretanje

- Ne povlačite kabel utikača da biste ga iskopčali.

- Upotrebljavajte samo kabel za napajanje koji je odobren za zemlju. Obratite pažnju na kraj utikača.
- Za upravljanje pogonom upotrebljavajte samo opremu isporučenu s kontinentalnim krevetom.

Upozorenje



- Električne dijelove možete priključiti i isključiti samo kad je utikač iskopčan! Upozorenje: Čak i kad se utikač izvuče, može ostati preostala struja!
- Spuštanje u slučaju nužde baterijom nije sigurnosni sustav u smislu sprečavanja opasnosti.
- Bilo koju montažu na pogonu izvodite u ležećem položaju kreveta. Samo se u tom položaju može u potpunosti izbjeći rizik od drobljenja dijelova tijela.
- Okvir motora namijenjen je isključivo za mijenjanje položaja osobe koja leži.
- Molimo, nemojte sjediti ili stajati na povišenom gornjem i/ili donjem dijelu.

6.3 Ručni prekidač

- 1) Prekidač mora biti spojen na predviđenu utičnicu. Spiralni kabel mora biti položen tako da ne bude izložen nikakvim opterećenjima.
- 2) Položite kabele kako ne bi došlo do pucanja i oštećenja.
- 3) Ako je kabel oštećen, odmah izvucite utikač iz utičnice!

6.4 Sigurnosni sustav

Krevet je opremljen električnim sigurnosnim uređajem koji se automatski resetira, a koji sprječava preopterećenje pogona. Pri vrlo velikom preopterećenju, krevet se automatski isključuje.

6.5 Vrijeme uključivanja / prekidi u radu

Zbog svoje konstrukcije, pogon će raditi s prekidima. Rad s prekidima znači da je nakon određenog maksimalnog radnog vremena (maksimalno neprekidno vrijeme rada od 2 minute) potrebno prekinuti rad pogona da se ne bi pregrijao. Prekomjerno zagrijavanje u ekstremnim slučajevima može dovesti do slučaja nužde.



max. 2 Min.

7. Čišćenje i održavanje

7.1 Opasnost od strujnog udara/požara i nesreće



- Isključite napajanje tijekom čišćenja električnih uređaja.
- Ne dopustite da tekućina ulazi u pogon motora.
- Pazite da prilikom čišćenja ne oštetite kabel pogona.

7.2 Redovno održavanje



- Redovito uklanjajte prljavštinu, prašinu, dlake, mrvice itd. s presvlake.

7.3 Uklanjanje mrlja



- Mrlje je najbolje ukloniti odmah nakon što se pojave. Važno je da prolivenu tekućinu odmah nježno obrišete upijajućim papirnatim ručnikom ili krpom - ne trljajte! - tako da ne može prodrijeti duboko u tkaninu.
- Pričekajte da se očišćena površina u potpunosti osuši (ne upotrebljavajte sušilo za kosu). Zatim nježno četkajte očišćenu, suhu površinu.

8. Isključivanje

Ako će krevet biti isključen duže vrijeme, isključite kabel napajanja. Da biste u potpunosti isključili pogon, odspojite sustav od napajanja i iskopčajte blok bateriju.

9. Kvarovi i popravci



U ovom dijelu opisan je način otklanjanja kvarova. Donji popis odnosi se samo na probleme izravno povezane s motorom s dvostrukim napajanjem.

Problem: Cijeli sustav ne radi.

- 1) **Mogući razlog:** nema struje.
Rješenje: Provjerite je li spojen kabelom za napajanje, kao i je li spojen u utičnicu.
- 2) **Mogući razlog:** Neispravan daljinski upravljač ili pogonski sustav (testirajte ga daljinskim upravljačem na drugoj strani kreveta da biste prepoznali problem).
Rješenje: Molimo, obratite se prodavaču.
- 3) **Tijekom uporabe daljinskog upravljača**
Rješenje: Molimo, provjerite je li priključen žični daljinski upravljač.

Problem: Spuštanje u slučaju nužde baterijom ne radi.

Mogući razlog: Baterije nisu spojene ili su prazne.

Rješenje: Molimo, spojite i/ili zamijenite baterije.

Problem: Nije moguće naglo pokretanje pogonima.

- 1) **Mogući razlog:** Praćenje temperature ili zaštita sustava su se pokrenuli.
Rješenje: Uklonite preopterećenje. Nakon iskopčavanja mrežnog utikača ostavite sustav u mirovanju oko 20 - 30 minuta. Ako ne možete riješiti problem, obratite se prodavaču.
- 2) **Mogući razlog:** Nema mrežnog napona.
Rješenje: Vratite mrežni napon.
- 3) **Mogući razlog:** Prekinuti kabel napajanja (prekidač za napajanje i / ili ručni prekidač).
Rješenje: Provjerite kabel napajanja i po potrebi vratite kontakt.

10. Upute za zamjenu / recikliranje motora

10.1 Upute za zamjenu motora

Ako trebate zamijeniti / zbrinuti motor, postupite na sljedeći način:

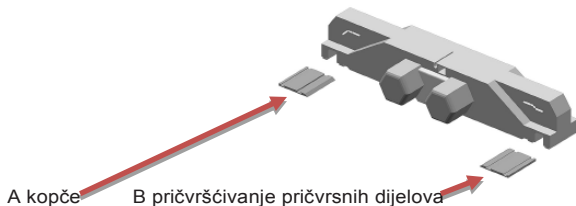
Opasnost od drobljenja dijelova tijela



Montažu na pogonu izvodite u ležećem položaju kreveta (u potpunosti spuštenom). Samo se u tom položaju može u potpunosti izbjeći rizik od drobljenja dijelova tijela.

Za funkcije bez mrežnog električnog resetiranja: odspojite blok bateriju.

- 1) Ako motori nisu u položaju za ugradnju (gornji i donji dio spušteni), priključite mrežni utikač i potvrdite tipkama 2 i 6 na daljinskom upravljaču te postavite stalak u položaj za montažu.
- 2) Iz sigurnosnih razloga ponovo isključite utikač.
- 3) Da biste rastavljali motor, uz malo snage povucite u potpunosti kopčice (A). Sada imamo pristup pričvršćivanju (B) pričvršnih dijelova/cijevi (D)



- 4) Postavite ga u ispravnom položaju za način uporabe. Obratite pažnju

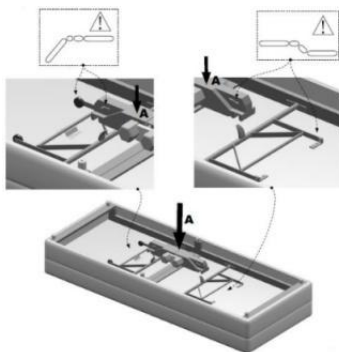
na oznaku stražnje strane i kod nogu.



Stražnja stra

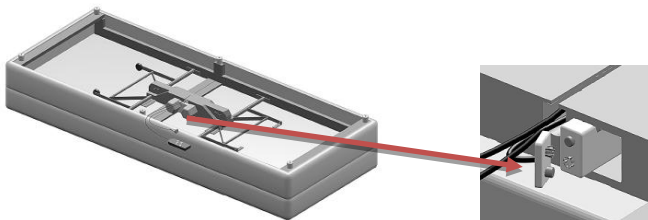


Strana uz noge

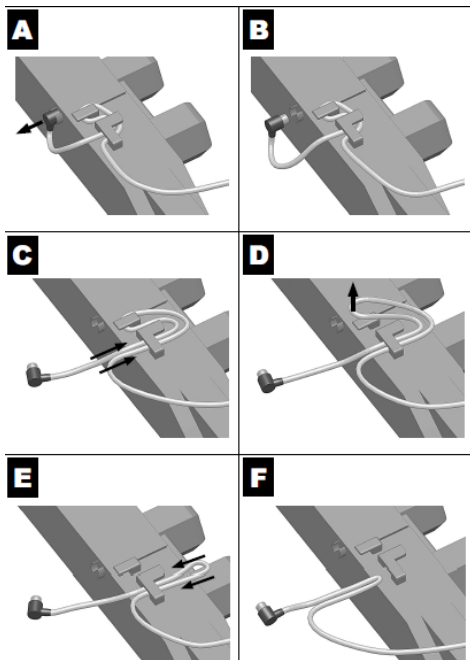


- 5) Gurnite pogon pričvršćivanjem (B) na pričvršne dijelove (D). Pri tom upotrijebite malo sile da bi se cijevi blokirale u pričvršćivačima.
- 6) Pomaknite kopče (A) natrag na pogon dok ne sjednu na svoje mjesto. Motor je sada čvrsto povezan s kutijom kreveta.
- 7) Nakon što montirate motor, provjerite je li kabel za napajanje povezan i oslobođen od naprezanja.
- 8) Ponovno priključite utikač u utičnicu da bi se unutarnji spremnik energije mogao napuniti.
- 9) Nakon toga spojite bateriju.

10.2. Spajanje blok baterije



10.3. Provlačenje kabela ručnog prekidača preko držača za natezanje kabela



11. Održavanje

Održavanje motora s dvostrukim napajanjem odvija se tijekom redove kontrole u skladu sa sljedećim popisom.

Upozorenje:  Motor smije popravljati samo stručnjak!

Kontrola:
Vizualni pregled konektora i električnog priključka na bilo kakva oštećenja.
Upozorenje:

Provjerite priključak električnih kabela i električni priključak.
Razdoblje: svakih 6 mjeseci.

Kontrola:

Vizualni pregled kabela na oštećenja.

Upozorenje: Provjerite kabel da nije prignječen ili izguljen.

Razdoblje: svakih 6 mjeseci.

Kontrola:

Provjera rada krajnjih prekidača.

Upozorenje: Krajnji prekidači provjeravaju se pomicanjem do krajnjeg položaja.

Razdoblje: svakih 6 mjeseci.

12. Zaštita okoliša i recikliranje

12.1 Materijal pakiranja

Dostavljeni materijal pakiranja potrebno je sortirati prema elementima koje se može reciklirati i u skladu s obvezujućim propisima o zaštiti okoliša dane države (u Njemačkoj u skladu sa Zakonom o poticanju kružnog gospodarstva i osiguranju ekološkog gospodarenja otpadom KrWG od 1. 6. 2012, međunarodnom EU Direktivom 2008/98/EZ (okvirna direktivna o otpadu AbfRRL od 12. 12. 2008.) o recikliranju ili zbrinjavanju otpada.

12.2 Dijelovi motora s dvostrukim pogonom

Motor s dvostrukim pogonom sadrži elektroničke komponente, kablove, metale, plastiku itd. Ovaj simbol na proizvodu znači da proizvod ne možete odlagati zajedno s drugim kućanskim otpadom. Da biste motor reciklirati, morate ga demontirati.

Upute za demontažu nalaze se u točki 10.



Korisnici su obvezni stare uređaje odložiti na sabirno mjestu za iskorištenu električnu i elektroničku opremu. Odvojeno prikupljanje i pravilno odlaganje stare opreme doprinosi zaštiti prirodnih resursa i jamči recikliranje koje štiti zdravlje ljudi i okoliš.

Informacije o tome gdje pronaći mjesta za prikupljanje stare opreme zatražite od svojih lokalnih vlasti ili lokalnih službi za zabrinjavanje

otpada.

Zbrinjavanje motora s dvostrukim pogonom u Njemačkoj podliježe Elektro-G, međunarodnoj EU direktivi 2002/95/EZ (RoHS od: 1. 7. 2006.) ili odgovarajućim državnim propisima.

Odlaganja blok baterija u EU podliježe Direktivi 2006/66/EZ o baterijama, u Njemačkoj Zakonu o baterijama (BattG) od dana: 25. 6. 2009., međunarodno relevantnom nacionalnom zakonodavstvu.

Blok baterija ne može se odložiti u kućanski otpad!



Pazite da ovaj priručnik za uporabu slučajno ne bacite!

13. Prilog

13.1 Natpisna pločica motora s dvostrukim pogonom

Vidi i motor ili opis motora.

Svaki motor s dvostrukim pogonom ima natpisnu pločicu s točnom oznakom i serijskim brojem s tehničkim podacima važećima za pogon. Ondje ćete pronaći podatke o maksimalnoj tlačnoj sili. Natpisna pločica nalazi se na stražnjoj strani motora s dvostrukim pogonom.

(Ovdje prikazana natpisna pločica je primjer, dakle podaci prikazani na ilustraciji mogu se razlikovati od podataka vašeg pogona.)

Oznaka motora na Natpisnoj pločici motora

Datum proizvodnje motora	→	GM 65-2-F-74-69-A-BM-B-W(TWINMOT T3-ECO-BOX) 24092019/376/19
Ulazni napon	→	Eingang: 100-240V 50-60Hz 2A
Nosivost	→	F. max: 2x6500N
Rad s prekidima / ciklus rada	→	Betrieb: 2/18 Minuten oder 10% (max. 5 Schaltzyklen pro Minute)
Primjena / Pomak	→	Kopfteil 74 / Fussteil 69
Upozorenje	→	NICHT ÖFFNEN VON UNBEFUGTEM PERSONAL NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONEL NO ABRIR POR PERSONAL NO AUTORIZADO
		Germany, S.A. C/ Comunicacions, 1 Pol. Ind. Santa Rita 08755 Castellbisbal (Barcelona)

CE Zahvaljujući oznaci CE, proizvođač, distributer ili predstavnik EU, u skladu s Uredbom (EZ) 765/2008, „izjavljuje da proizvod udovoljava obvezujućim zahtjevima navedenima u zakonodavstvu EU o usklađivanju vezi s njegovom postavljanjem“.



Proizvod je u skladu s Direktivom RoHS 2002/95/EZ



Zaštitna izolacija (razred zaštite II)

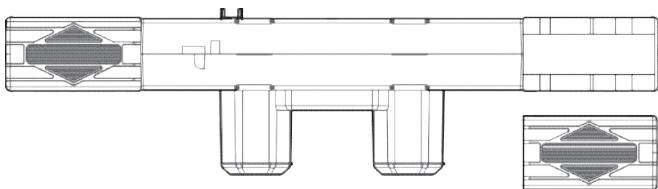


Nije primjereno za kućanski otpad



Uporaba samo u suhim prostorima

Priručnik za rukovanje (HR)



Upute u vezi sigurnosti:

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Tijekom podešavanja, djecu i domaće životinje držite dalje od motora zato što dolazi do dodira između pokretnih fiksiranih dijelova.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 i više godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, ako su nadzirane ili upućene u sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeci nije dopušteno igrati se s uređajem. Čišćenje i održavanje korisnika nes miju izvoditi djeca bez nadzora.
- Motor se smije upotrebljavati samo na suhim mjestima.
- Upotreba motora nije dozvoljena na medicinskim mjestima.
- Sustav prijenosa dozvoljava najviše 5 ciklusa u minuti.
- Nemojte koristiti motor bez prekida više od dvije minute, inače može doći do oštećenja zbog kojega će odgovarati proizvođač.
- Vlasnik i korisnik potpuno su odgovorni za proizvod ako se motor ne koristi na ispravan način ili se nepravilno popravljaju.
- Popravke smije obavljati samo ovlaštena osoba.
- Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov serviser ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala zbog ne pridržavanja ovih uputa.
- Stare baterije moraju se izbaciti na propisan način.

Pokretanje:

- Je li dizajn vašeg kreveta odgovarajući (bez poprečnih prečki na dnu kreveta)?
- Provjerite da je motor čvrsto pričvršćen na okvir kreveta.
- Provjerite je li udaljenost između kvira motora i kvira kreveta ujednačena.

- Provjerite odgovaraju li tehnički podaci vašem kućanstvu (radni napon).
- Provucite kabele tako da ne dođete do oštećenja. Ako primijetite da je kabel oštećen, odmah ga iskopčajte.
- Okvir motora projektiran je samo za promjenu položaja osobe koja leži. Nemojte sjediti ili stajati na krajevima kreveta.



Upute za zamjenu motora pri ugradnji:

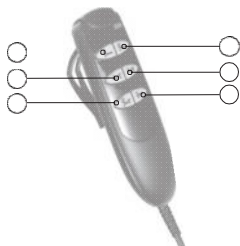
- Ako motor nije u pravilnom položaju za ugradnju, priključite utikači i pritisnite gumb 6 na ručnom sklopci (T3) ili gumb 4 (T3-ECO). Motor će se postaviti u položaj za ugradnju.
- Rad sigurnosti: pet izvucite utikač iz utičnice. Olakšajte si ugradnju – postavite okvir kreveta naopako, tako da su čelične cijevi okrenute prema naprijed. Zatim čvrsto gurajte motor kroz izbočine u obliku čavala od sekcije vinaza u otvoru u obliku slova U.
- Pazite da je simbol zaleđanog motora okrenut prema mjestu za glavu na okviru kreveta. Utočki T3/T3-ECO, otvor na vrhu motora zatvorite u nacijskim pomoćnim kliznim pokrovom koji pristaju u središte utora.
- Po završetku ugradnje, provjerite je li kabel za daljinsko upravljanje pravilno priključen i je li rasterećen (pogledajte nacrt). Zatim postavite okvir s poprečnim nosačima na okvir kreveta i priključite utikač kako bi se unutarnji spremnik energije mogao napuniti.
- Zatim stavite bateriju.

Spuštanje u slučaju nužde:

Kako biste okvir s poprečnim nosačima mogli ostaviti u nagnutom položaju u slučaju prekida napajanja, krevet ima posebnu opremu koja je spojena s ugrađenom alkalnom baterijom napona 9 V koja se automatski aktivira nakon pritiska gumba 2 ili 4 ili 6. Smanjit će se brzina spuštanja. Iako baterija može izdržati nekoliko spuštanja u slučaju nužde, preporučamo da ju napunite nakon svakog spuštanja ili nakon najviše tri godine, zbog njezinog mogućeg slabljenja.

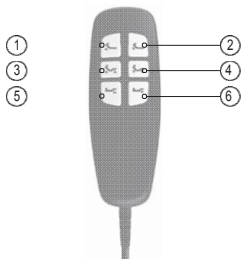
Ručna sklopka T3 (funkcije):

- 1 – Leđa gore
- 2 – Leđa dolje
- 3 – Stopala gore
- 4 – Stopala dolje
- 5 – Stopalaileđagore
- 6 – Stopalaileđadolje



Ručna sklopka T3-ECO (funkcije):

- 1 – Leđa gore
- 2 – Leđa dolje
- 3 – Stopalaileđa gore
- 4 – Stopalaileđa dolje
- 5 – Stopala gore
- 6 – Stopaladolje



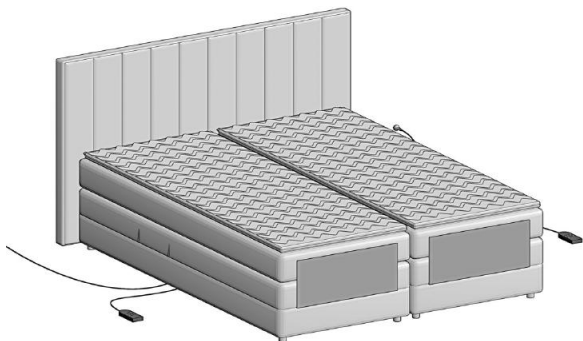
Tehnički podaci:

- Priključivanje napajanja 220-240VAC 50-60Hz.
- Motor radina istosmjernom napajanju od 24V.DC.
- Maksimalno vrijeme spojenosti 10% uz neprekidan rad iznosi 2/18 minute.
- Radni napon ručne sklopke 24VDC.
- Potrebna snaga, ovisno o opterećenju i modelu: 30-300W.

HU

Használati útmutató

Elektromosan állítható kontinentális ággy



Tartalomjegyzék:

1. Bevezetés
2. Megjegyzések
 - 2.1 Rendeltetésszerű használat
 - 2.2 Általános megjegyzések
 - 2.3 Garancia és felelősség
 - 2.4 Biztonság és óvintézkedések
 - 2.5 Sérülés és anyagi kár veszélye
 - 2.6 Visszaélés
3. Műszaki adatok
4. Termékleírás
 - 4.1 A termék alapvető részei
 - 4.2 A felső és az alsó rész elektromos beállítása
5. Funkciók leírása
 - 5.1 Kézi kapcsoló
 - 5.2 Vészszüllyesztés akkumulátor használatával
6. Felhasználási javaslat
 - 6.1. Általánosan
 - 6.2. Elektromos indítás
 - 6.3. Kézi kapcsoló
 - 6.4. Biztonsági rendszer
 - 6.5. Kezdés / leállítás ideje
7. Tisztítás és ápolás
 - 7.1 Áramütés / tűz és meghibásodás veszélye
 - 7.2 Rendszeres ápolás
 - 7.3 Folt eltávolítása
8. Kikapcsolás
9. Hibák és javítások
10. Motorcsere / ártalmatlanítási utasítások
 - 10.1 Motorcsere-utasítások
 - 10.2 Blokk-elem csatlakozása
 - 10.3 A kézi kapcsoló kábel befűzése a kábel feszültségmentesítőjén keresztül
11. Karbantartás
12. Környezetvédelem és újrahasznosítás
 - 12.1 Csomagolóanyag
 - 12.2 Kettős meghajtású motor alkatrészek
13. Kapcsoló
 - 13.1 Motor adattábla kettős meghajtással

1. Bevezetés

Tisztelt vásárló,

Örülünk, hogy az ágyát a BlackRedWhite kárpitozott bútorgyűjteményből választotta.

A 50–65 cm magasságú ágyainknak nincs léckerete vagy kemény ágyéle. A meglehetősen puha pármázott külső élek és a "két matracokkal ellátott rendszer" jellemzik őket.

Ezen kívül kínálunk az elektromotoros beállítási funkciót is.

Tervezésük, valamint a szövetek és a színek megválasztása miatt minden hálószobába és ifjúsági szobába alkalmasak.

A kontinentális ágy előnyei:

- exkluzív alvási kényelem
 - maximális fekvési kényelem a háromrétegű szerkezetnek köszönhetően (alsó keret, matrac és Topper)
 - a gerinc számára optimális pihenés az illesztett matracrendszernek köszönhetően
 - ízületek számára barátságos, kényelmes fel- és leszállása megemelt magasság miatt
 - az elektronikusan állítható kivitelnek köszönhetően különösen kényelmes
- Kérjük, ismerkedjen meg a műszaki felszereléssel, a működéssel és az ebben a használati útmutatóban ismertetett összes funkcióval
- Kérjük, tartsa ezt a használati útmutatót biztonságos helyen. Ha a terméket másnak továbbadja, kérjük, adja át a használati útmutatót is.

2. Megjegyzések

2.1. Rendeltetészerű használat

- A matracok az ágy mindkét oldalán legfeljebb 120 kg súlyú személyek számára alkalmasak
- A termék száraz helyiségekben használható
- A terméket háztartásokra szánják, nem pedig kereskedelmi célokra
- Orvosi felhasználás nem engedélyezett.
- A kettős meghajtású motor csak ágyakba történő felszerelésre szolgál (mozgó fekvő alkatrészek elektromos vezérlésére).

2.2. Általános megjegyzések

Az ágy különféle változatokban készíthető. A készlet terjedelmétől függően a felső matrac (Topper) mellékelve lesz, vagy kiegészítőként kapható.

2.3 Garancia és felelősség

- A garancia 2 évre szól, és összhangban áll az alkalmazandó törvényekkel, a vásárlás napjától érvényes, kivéve, ha az eladó kiterjesztett garanciát adott.
- Fenntartjuk a jogot a műszaki változtatások elvégzésére az ezen használati utasítás hatálya alá tartozó ágyak / motorok előzetes értesítés nélküli továbbfejlesztése keretében. Minden információ nem kötelező érvényű. Fenntartjuk a jogot a nyomtatási hibákra.
- Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő működés és a használati útmutató be nem tartása által okozott károkért vagy hibákért.
- A kiegészítők ábrázolása nem feltétlenül felel meg a műszaki változatnak.

2.4 Biztonság és óvintézkedések

1. Figyelmeztető jelek

- Az ezzel a szimbólummal megjelölt információkat gondosan és szigorúan be kell olvasni.

2. Megjegyzések

- CA megjegyzések figyelmeztetnek az esetleges anyagi károokra.

2.5 Sérülés és anyagi kár veszélye



- Ügyeljen arra, hogy a terméket mindig egyenes, lejtős helyzetben helyezze el.
- Ne álljon és ne üljön az ágy felső vagy alsó felemelt részén. Ezek megsérülhetnek.
- A napfény ereje minden anyagot megváltoztat! Kérjük, védje bútorát az erős fénytől. Az erős napfény megváltoztatja a felületet, és a felszínen lévő felület anyaga elhalványulhat. Nincs tökéletes védelem a fény ellen.
- Kérjük, tartsa háziállatokat távol a kárpitozott bútoroktól. Körmeik és fogaik károsíthatják a fedelet.
- Más tárgyak, például szegecsek, övcsatok és ékszerek szintén károsíthatják a fedelet.
- A terméket csak a rendeltetésszerűen használja, és ne terhelje túl.
- Kérjük, tartsa távol a gyermekeket a termék csomagolásától. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne tegyék a csomagolást a fejükre, vagy ne nyeljék le őket - fennáll a fulladás veszélye!
- A fejtámla csak falra szerelhető.

2.6 Visszaélés

A nem megfelelő használat veszélyes helyzeteket okozhat. Ezek közé tartoznak például:

- Az elektromos funkciók hibás indítása.
- Kábelek húzása az ágy mozgatásához.
- Az elektromos csatlakozás meglazítása a kábel meghúzásával.
- Az ágy használata ferde felületen.
- A hajtásrendszernek maximum 5 kapcsolási ciklusa van percenként - nem szabad 2 percig folyamatosan elindítani.

3. Műszaki adatok

Lásd a motor használati útmutatót

4. Termékleírás

4.1 A termék alapvető részei

Alapkeret (Box)
Matrac
Fejtámla
Topper

4.2 A felső és az alsó rész elektromos beállítása

A nagy teljesítményű motornak köszönhetően, amelyet 2 x 6500 Newton hajt meg, elektromosan beállíthatja a kontinentális ágy felső és alsó részét is.

Ezért kérjük, emelje fel a felső részt, hogy kényelmesen nézhesse a tévét vagy olvasson, vagy emelje fel az alsó részt, hogy hosszú nap után emelje fel a lábát, és pihenjen.

Az ágy alapkivitelben egy könnyen használható vezetékes távirányítóval van felszerelve. A távvezérlőt bármikor felfüggesztheti az ágy oldalán lévő tartókonzolon.

Az ágykeret motor vészkieéssel (akkumulátor töltéssel) van ellátva áramszünet esetén.

A motort alacsony energiafogyasztás jellemzi készenléti állapotban.

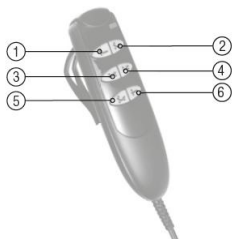
Az ágy alján dugó található, hogy elkerülje a matrac csúszását az állítás során. Az ágy az alapfelszereltség részeként egy könnyen használható vezetékes távirányító.

5. Funkciók leírása

5.1 Kézi kapcsoló

1 - felső rész felfelé

- 2 - felső rész lefelé
- 3 - alsó rész felfelé
- 4 - alsó rész lefelé
- 5 - alsó és felső rész felfelé
- 6 - alsó és felső rész lefelé



5.2 Vészüllyesztés akkumulátor használatával

Annak érdekében, hogy áramszünet esetén az ágykeretet fekvő helyzetbe lehessen helyezni, vészhelyzeti süllyesztést szereltek be, amely a beépített 9 voltos alkáli akkumulátornak köszönhetően használható.

Ilyenkor a süllyesztési sebesség alacsonyabb. Áramkimaradás esetén az akkumulátor automatikusan bekapcsol, amikor megnyomja a távirányítón a 2 és 4 gombot.

Bár az akkumulátor lehetővé teszi az ismételt vészhelyzeti süllyesztést, biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy cserélje ki az akkumulátort minden vészhelyzeti használat után és legkésőbb 3 év elteltével, mivel azután kapacitása csökken.

6. Felhasználási javaslat

6.1 Általánosan

- Az ágyat csak száraz helyiségekben engedélyezték.
- Ellenőrizze, hogy a műszaki adatok megfelelnek-e az otthoni adatoknak (üzemi feszültség).
- A készletben található fejtámla csak falra szerelhető.

!



- Ne álljon és ne üljön az ágy felső vagy alsó felemelt részén. Ezek megsérülhetnek.



6.2 Elektromos indítás

- Ne húzza a hálózati csatlakozót, mert az u leválaszthatja az eszközt a tápegységből.
- Csak az ország számára engedélyezett tápkábelt használja. Ügyelje a csatlakozó végére.
- A hajtás vezérléséhez csak a kontinentális ágyhoz mellékelt felszerelést használja.

Figyelmeztetés



- Az elektromos alkatrészeket csak akkor lehet csatlakoztatni és leválasztani, ha a csatlakozót kihúzzák az aljzathból! Vigyázat: A csatlakozó kihúzása esetén is fennmaradhat a maradék áram!
- Az akkumulátorral történő sürgősségi süllyesztés nem biztonsági rendszer a veszélyek megelőzése szempontjából.
- A hajtáson minden felszerelést végezzen, amikor az ágy vízszintes helyzetben van. Csak ebben a helyzetben lehet teljes mértékben elkerülni a testrészek károsodásának kockázatát.
- A motorváz csak a fekvő személy helyzetének megváltoztatására szolgál.
- Kérjük, ne üljön és ne álljon az emelt felső és / vagy alsó részen!

6.3 Kézi kapcsoló

- 1) A kapcsolót a kijelölt aljzathoz kell csatlakoztatni. A spirális kábelt úgy kell elhelyezni, hogy ne legyen kitéve terhelésnek.
- 2) A kábeleket úgy kell elhelyezni, hogy elkerülhető legyen a zúzás és a sérülés.
- 3) Ha a kábel sérült, azonnal húzza ki a dugót az aljzathból!

6.4 Biztonsági rendszer

Az ágy önbeállítható elektromos biztonsági berendezéssel van ellátva, amely megakadályozza a hajtás túlterhelését. Nagyon nagy túlterhelés esetén az ágy automatikusan kikapcsolódik.

6.5 Kezdés / leállás ideje

Tervezésének köszönhetően a hajtás szakaszosan működik. A megszakításokkal történő működés azt jelenti, hogy egy bizonyos maximális működési idő után (a maximális folyamatos működési idő 2 perc) meg kell szakítani a hajtás működését, hogy ne melegegjen túl. A

túlmelegedés szélsőséges esetekben hibás működéshez vezethet.



max. 2 Min.

7. Tisztítás és ápolás

7.1 Áramütés / tűz és meghibásodás veszélye



- Elektromos berendezések tisztítása esetén húzza ki az áramellátást.
- Ne engedjen folyadékot a motorhajtásba.
- A berendezés tisztításakor ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a meghajtó kábel.

7.2 Rendszeres ápolás



- Rendszeresen távolítsa el a szennyeződések, port, szőszöt, morzsákat stb. a kárpitból.

7.3 Folt eltávolítása

- A foltokat megjelenésük után azonnal el kell távolítani. Fontos, hogy a kiömlött folyadékot azonnal óvatosan törölje le abszorbens papírtörlővel vagy kendővel - ne dörzsölje! - akadályozza meg, hogy a folyadék behatoljon mélyen a szövetbe.
- Várja meg, amíg a tisztított felület teljesen megszárad (ne használjon hajszárítót). Ezután óvatosan kefével tisztítsa meg a száraz felületet.

8. Kikapcsolás

Ha az ágy lesz ki kapcsolva hosszabb ideig, húzza ki a tápkábelt.

A meghajtó teljes mozgásképtelenítéséhez le kell választania a rendszert az áramellátásról és a blokkoló akkumulátort.

9. Hibák és javítások



Ez a fejezet ismerteti a hibák elhárítását.

Az alábbi lista csak a kettős meghajtású motorral közvetlenül kapcsolatos problémákra vonatkozik.

Probléma: Az egész rendszer nem működik.

- 1) Lehetséges ok: nincs hálózati feszültség.
Megoldás: Ellenőrizze, hogy a hálózati töltő csatlakoztatva van-e és hogy van-e tápellátása.
- 2) Lehetséges ok: Hibás távirányító vagy hajtásrendszer (tesztelje azt az ágy másik oldalán található távirányítóval a probléma azonosításához).
Megoldás: Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.
- 3) Vezetékes távirányító használata esetén
Megoldás: Ellenőrizze, hogy a vezetékes távirányító csatlakoztatva van-e.

Probléma: Vészleeresztés az akkumulátor használatával nem működik.

Lehetséges ok: Az akkumulátor nincs csatlakoztatva vagy lemerült.

Megoldás: Csatlakoztassa és / vagy cserélje ki az akkumulátort.

Probléma: Nem tud mozogni a meghajtókat.

- 1) Lehetséges ok: Megkezdődött a hőmérséklet figyelése vagy a rendszer védelme.
Megoldás: Távolítsa el a túlterhelés. A hálózati csatlakozó kihúzása után hagyja a rendszert pihenni kb. 20-30 percig. Ha nem tudja megoldani a problémát, forduljon a forgalmazóhoz.
- 2) Lehetséges ok: Nincs tápfeszültség.
Megoldás: Állítsa vissza a tápfeszültséget.
- 3) Lehetséges ok: Megszakított vezeték (hálózati kapcsoló és / vagy kézi kapcsoló).
Megoldás: Ellenőrizze a tápkábelt és szükség esetén állítsa vissza az érintkezőt.

10. Motorcsere / ártalmatlanítási utasítások

10.1 Motorcsere-utasítások

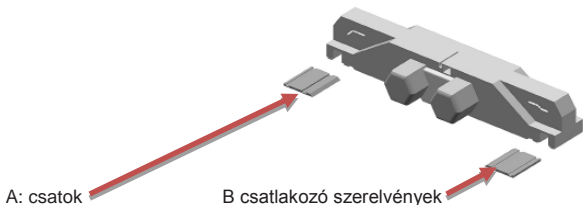
Ha a motort ki kell cserélni / ártalmatlanítani, akkor kérjük, az alábbiak szerint járjon el:

Kerülje el a testrészek károsodásának veszélyét

Szerelje be a hajtást az ágy vízszintes helyzetébe (teljesen leengedve). Csak ebben a helyzetben kerülheti el a testrészek károsodásának kockázatát.

Hálózati elektromos alaphelyzet nélküli funkciók esetén: Válasszuk le a blokk akkumulátort.

- 1) Ha a motorok nincsenek felszerelési helyzetben (a felső és az alsó rész leengedve), csatlakoztassa a hálózati csatlakozót, erősítse meg a távirányítón lévő 2 és 6 gombokkal, és állítsa be az állványt szerelési helyzetbe.
- 2) Biztonsági okokból húzza ki ismét a hálózati csatlakozót.
- 3) A motor szétszereléséhez húzza kissé erővel a csatokat (A) oldalra teljesen. Most hozzáférhet a csatlakozók / csövek (B) rögzítéséhez (D).



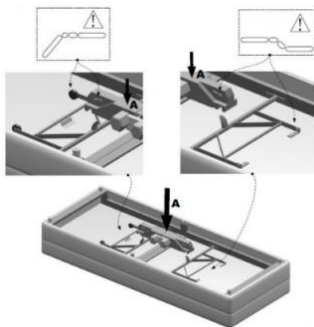
- 4) Állítsa a felhasználási módszerhez megfelelő helyzetbe. Vegye figyelembe a hátoldalon és a láboldalon található jelöléseket.



Hátoldal

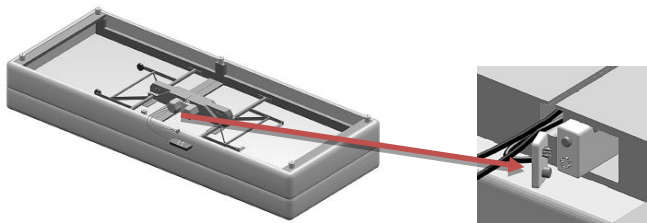


Láboldal

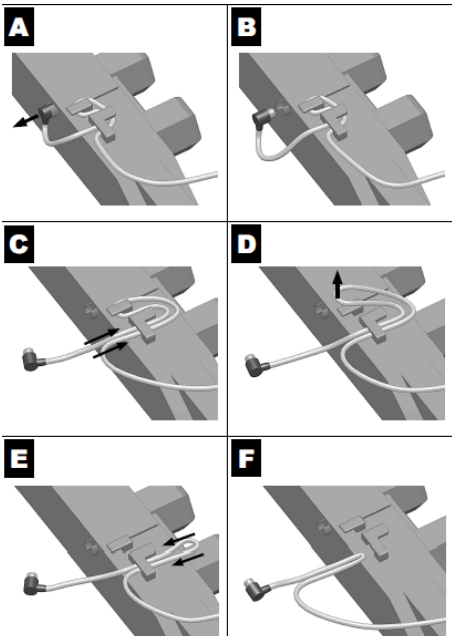


- 5) Csúsztassa a meghajtó rögzítőit (B) a (D) csatlakozóra. Használjon némi erőt, amíg a csövek be nem kapcsolódnak a szerelvényekbe.
- 6) Csúsztassa vissza a csatot (A) a meghajtóra, amíg a helyére nem pattan. A motor most szorosan csatlakozik az ágydobozhoz.
- 7) A motor beszerelése után ellenőrizze, hogy a vezérlőkábel csatlakoztatva van-e és nincs-e megterhelése.
- 8) Csatlakoztassa újra a dugót a konnektorhoz, hogy a belső energiatároló feltöltődjön.
- 9) Ezután csatlakoztassa az akkumulátort.

10.2. A blokk akkumulátor csatlakoztatása



10.3. Csavarja be a kézi kapcsoló kábelét a kábel feszültségmentesítőjén keresztül



11. Karbantartás

A kettős meghajtású motor karbantartását rendszeres ellenőrzésekkel végzik a következő lista szerint:

Vigyázat:  A motort csak szakember javíthatja!

Ellenőrzés:

A csatlakozók és az elektromos csatlakozások szemrevételezéses ellenőrzése a sérülések elkerülése érdekében.

Vigyázat:

Ellenőrizze az elektromos kábelek csatlakozását és az elektromos csatlakozást.

Időtartam: 6 havonta.

Ellenőrzés:

A kábelek szemrevételezéses ellenőrzése sérülések elkerülése érdekében.

Vigyázat: Ellenőrizze a kábeleket a zúzás és a kopás megakadályozása érdekében.

Időtartam: 6 havonta.

Ellenőrzés:

Ellenőrizze a végálláskapcsolók működését.

Vigyázat: A végálláskapcsolókat a véghelyzetbe mozgatással ellenőrizhet.

Időtartam: 6 havonta.

12. Környezetvédelem és ártalmatlanítás

12.1 Csomagolóanyag

A szállított csomagolóanyagot az újrahasznosításra alkalmas elemekkel és az adott ország vonatkozó környezetvédelmi előírásainak megfelelően el kell választani (Németországban, a KrwG 2012. július 1-jei körforgásos gazdasági törvényével összhangban) és az újrahasznosításra vagy az ártalmatlanításra vonatkozó, a 2008/98 / EK nemzetközi irányelvnek (az AbfRRL hulladékról szóló keretirányelve (2008.12.12.)) összhangban.

12.2 Kettős meghajtású motor alkatrészei

A kettős meghajtású motor elektronikus alkatrészeket, kábeleket, fémeket, műanyagokat stb. tartalmaz. Ez a szimbólum a terméken azt jelenti, hogy a terméket nem szabad megsemmisíteni más háztartási hulladékkal. A motor ártalmatlanításához el kell távolítani.

A motor leszerelésével kapcsolatos utasításokat a 10. szakaszban talál.



A felhasználóknak vissza kell adniuk a régi eszközöket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtőhelyén. A régi felszerelések külön gyűjtése és megfelelő ártalmatlanítása hozzájárul a természeti erőforrások védelméhez, és garantálja az újrahasznosítást, amely védi az emberi egészséget és a környezetet.

Kérdezze meg a helyi hatóságokat vagy a helyi hulladékkezelő szolgáltatókat arról, hogy hol található a régi berendezések gyűjtőhelye. A németországi kettős hajtású motor használatát az Elektro-G (2006.07.01-től RoHS-től) terheli, szintén a 2002/95 / EK nemzetközi irányelv vagy a vonatkozó nemzeti rendeletek hatálya alá tartozik.

Az elemeket az EU-ban az blokk-akkumulátorokról szóló 2006/66 / EG irányelv szabályozza, Németországban az akkumulátorokról szóló, 2009. június 25-i törvény (BattG) Németországon kívül a vonatkozó nemzeti jogszabályok hatálya alá tartozik.

Az akkumulátor nem kerülhet a háztartási szemétkébe!



Vigyázzon, nehogy ezt a használati útmutatót véletlenül dobja el!

13. Melléklet

13.1 Kettős hajtású motor adattáblája

Lásd még a motort vagy a motor leírását.

Minden kettős hajtású motornak van adattáblája a pontos megjelöléssel és sorozatszámával, a hajtáshoz érvényes műszaki adatokkal.

Mindenekelőtt információkat talál a maximális nyomásról. Az adattábla a kettős meghajtású motor hátulján található.

(Az itt látható adattábla egy példa, így az ábrán látható adatok eltérhetnek az Ön meghajtójától.)

A motor megnevezése a motor
adattábláján

A motor gyártási dátuma

Bemeneti feszültség

Kapacitása

Munka szünetekkel /
munkaciklus

Alkalmazás / hatás

Figyelmeztetés

GM 65-2-F-74-69-A-BM-B-W(TWINMOT T3-ECO-BOX)
24092019/376/19
Eingang: 100-240V 50-60Hz 2A
F. max: 2x6500N
Betrieb: 2/18 Minuten oder 10% (max. 5 Schaltzyklen pro Minute)
Kopfteil 74 / Fussteil 69
NICHT ÖFFNEN VON UNBEGUTEM PERSONAL NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONEL NO ABRIR POR PERSONAL NO AUTORIZADO
Germany, S.A. C/ Comunicacions, 1 Pol. Ind. Santa Rita 08755 Castellbisbal (Barcelona)



A CE-jelölésnek köszönhetően a gyártó, forgalmazó vagy az EU képviselője a 765/2008 / EU rendelettel összhangban "kijelenti, hogy a termék megfelel az egységes EU-jogszabályokban a forgalomba hozatalra vonatkozó alkalmazandó követelményeknek".



A termék megfelel a RoHS 2002/95 / EK irányelvnek



Védőszigetelés (II. Védelmi osztály)

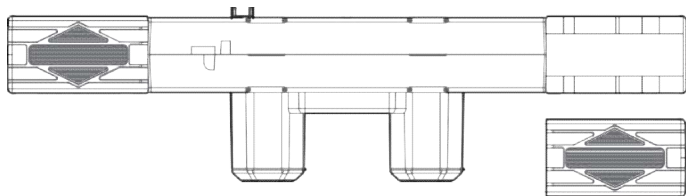


Nem alkalmas háztartási hulladékhoz



Csak száraz helyiségekben használható

Használati útmutató (HU)



Biztonsági előírások:

- Kérjük, figyelmesen olvassa el a következő utasításokat.
- Tartsa távol a motort gyermekektől és állatoktól beállítás közben - a rögzített és mozgó alkatrészek közötti érintkezési pontok miatt.
- Ezt az eszközt 8 éves kortól gyermekek és korlátozott fizikai, szenzoros vagy mentális képességekkel rendelkező emberek, valamint tapasztalatlan emberek használhatják, azzal a feltétellel, hogy felügyelik őket, vagy megkapják az eszköz biztonságos használatának és az eszköz használatának veszélyének megértésére vonatkozó útmutatásait. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek csak felügyelet mellett tisztíthatják és karbantarthatják a készüléket.
- A motort csak nedvességmentes helyeken szabad üzemeltetni.
- Tilos a motort orvosi célokra használni.
- Az erőátviteli rendszer maximum 5 ciklust tesz lehetővé percenként
- Ne használja a motort 2 percnél hosszabb ideig folyamatosan, különben olyan károsodások következhetnek be, amelyekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A tulajdonos vagy a felhasználó teljes felelősséget vállal a termékért, ha a motort nem megfelelően használják vagy javítják.
- Csak felhatalmazott személy végezhet javítást.
- A veszély elkerülése érdekében, ha a tápkábel sérült, azt csak a gyártó, a hivatalos szervizközpont vagy más képzett személy cserélheti.
- A gyártó nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért.
- A használt akkumulátorokat megfelelően kell ártalmatlanítani.

Indítás:

- Megfelelően van-e kialakítva az ágy (nincs áthaladás az ágy alján)?
- Ellenőrizze, hogy a motor szorosan van-e rögzítve az ágykerethez.
- Győződjön meg arról, hogy az ágykeret azonos távolságra van a motor keretétől.

1

- Ellenőrizze a műszaki adatokat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelnek-e az otthoni feltételeknek (üzemi feszültség)
- A károk elkerülése érdekében a kábeleket megfelelő módon kell vezetni. Ha a kábel sérült, azonnal húzza ki.
- A motorkeretet úgy tervezték, hogy megváltoztassa a fekvő személy helyzetét. Ne üljön vagy álljon rá az ágy szélére.



Útmutatások a motor beszerelésének cseréjéhez:

- Ha a motor beállítása nem megfelelő a telepítéshez, csatlakoztassa a dugót és nyomja meg a kézi kapcsolón lévő 6 (T3) vagy 4 (T3-ECO) gombot. A motor olyan helyzetbe kerül, amely lehetővé teszi a telepítést.
- Biztonsági okokból húzza ki a dugót az aljzatból. A telepítés megkönnyítése érdekében fordítsa az ágykeretet fejjel lefelé úgy, hogy az acélcsővek felfelé nézzenek. Ezután szorosan nyomja be a motort a köröm alakú fűleken, amíg a csövek "U" betű alakját nem követik el.
- Ügyeljen arra, hogy a motor hátulján látható szimbólum az ágykeret elejére mutadjon.

A T3 / T3-ECO-nál a motor tetején lévő lyukak a csöveken a mozgatható fedéllel bezáródnak, amelyek beleférnek a bemeneti nyílás közepébe.

A telepítés után ellenőrizze, hogy a távirányító kábele megfelelően feszült-e.

Ezután helyezze a rácsos keretet az ágykeretre és csatlakoztassa a kábelt úgy, hogy a belső energiatároló eszköz önmagát töltse fel.

- Ezután helyezze be az akkumulátort.

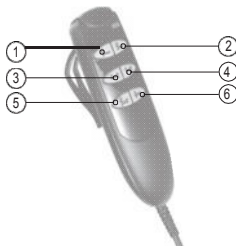
Vészszülyesztés:

Ha a tápegység sérült, akkor az rácsos keretet fekvő helyzetbe hagyhatja, mivel az ágnak van egy speciális berendezése, amely a beépített 9 V-os alkálemhez van csatlakoztatva, amely automatikusan elindul, ha megnyomja a 2 vagy 4, vagy 6 gombot.

A letöltési sebesség korlátozott. Annak ellenére, hogy az akkumulátor sok áramkimaradást képes ellenállni, azt javasoljuk, hogy cserélje ki az akkumulátort minden vészhelyzeti használat után vagy legfeljebb három év után, annak romló állapota miatt.

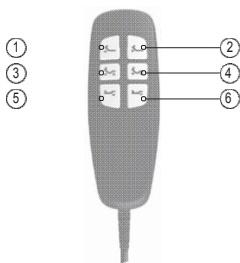
Kézi kapcsoló T3 (funkciók):

- 1 - Hát fel
- 2 - Hát le
- 3 - Láb fel
- 4 - Láb le
- 5 - Láb és hát fel
- 6 - Láb és hát le



Kézi kikapcsoló T3-ECO (funkciók):

- 1 - Hát fel
- 2 - Hát le
- 3 - Láb fel
- 4 - Láb le
- 5 - Láb és hát fel
- 6 - Láb és hát le

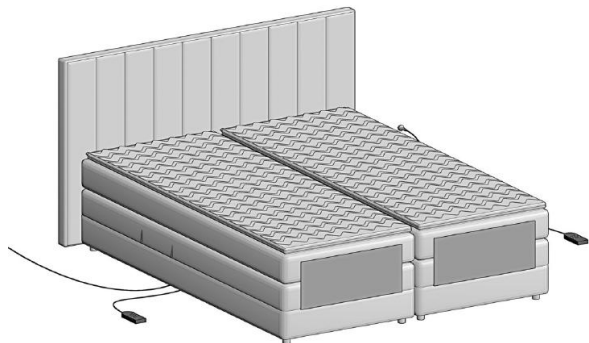


Műszaki adatok:

- Tápcsatlakozás 100–240 volt AC 50–60 Hz.
- A motor 24 V DC egyenfeszültség alatt működik.
- Maximális csatlakozási idő: A megszakítás nélküli munka során 10%, azaz 2/18 perc.
- A kézi kapcsoló működési feszültsége 24 V DC.
- Szükséges teljesítmény, terheléstől és modelltől függően: 30-300 W.

Manuale d'uso

Letto continentale motorizzato



Indice:

1. Introduzione
2. Note
- 2.1 Destinazione del prodotto
- 2.2 Generalità
- 2.3 Garanzia e responsabilità
- 2.4 Sicurezza e precauzioni
- 2.5 Rischio di lesioni e danni materiali
- 2.6 Uso inappropriato
3. Caratteristiche tecniche
4. Descrizione del prodotto
- 4.1 Componenti del prodotto
- 4.2 Regolazione elettrica delle parti superiore ed inferiore
5. Descrizione delle funzioni
- 5.1 Interruttore manuale
- 5.2 Abbassamento di emergenza mediante batteria
6. Istruzioni per l'uso
- 6.1. Generalità
- 6.2. Avviamento elettrico
- 6.3. Interruttore manuale
- 6.4. Sistema di sicurezza
- 6.5. Durata di avviamento/pause di funzionamento
7. Pulizia e manutenzione
- 7.1 Rischio di folgorazione/incendio e guasto
- 7.2 Manutenzione periodica
- 7.3 Rimozione di macchie
8. Spegnimento
9. Difetti e riparazioni
10. Istruzioni per la sostituzione/lo smaltimento del motore
- 10.1 Istruzioni per la sostituzione del motore
- 10.2 Collegamento della batteria a blocco
- 10.3 Inserimento del cavo dell'interruttore manuale attraverso un fissacavo
11. Manutenzione
12. Protezione dell'ambiente e smaltimento
- 12.1 Materiali di imballaggio
- 12.2 Elementi del motore a doppia trazione
13. Allegato
- 13.1 Targhetta del motore a doppia trazione

1. Introduzione

Cari Clienti,

Siamo lieti che abbiate scelto il letto della collezione di mobili imbottiti di BlackRedWhite.

I nostri letti di altezza tra 50 e 65 cm non sono dotati di rete a doghe o di bordo di letto duro. Sono caratterizzati piuttosto da bordi esterni morbidi ed imbottiti e da sistema a doppio materasso.

Inoltre, offriamo la regolazione elettromotorica.

Grazie al suo design et alla scelta di tessuti e colori è perfetto per ogni camera da letto e cameretta.

Vantaggi del letto continentale:

- comfort esclusivo per il sonno
 - massimo comfort nello stare sdraiati grazie alla struttura a tre livelli (telaio inferiore, materasso e materassino "topper")
 - riposo ottimale per la colonna vertebrale grazie al sistema di materassi adattati
 - salita e discesa favorevoli alle articolazione grazie alla superficie di sdraio rialzata
 - particolarmente comodo grazie all'esecuzione elettronicamente regolabile
- Vi chiediamo di prendere conoscenza delle dotazioni tecniche, del funzionamento e dell'uso di tutte le funzioni di cui si tratta in questo manuale.

Conservare questo manuale in un luogo sicuro. Il manuale deve essere sempre consegnato insieme al prodotto.

2. Note

2.1. Destinazione del prodotto

- Materassi adatti alle persone di peso massimo di 120 kg (per ogni lato).
- Il prodotto può essere utilizzato in ambienti asciutti.
- Il prodotto è destinato per la casa e non per scopi commerciali.
- L'utilizzo per scopi medici non è consentito.
- Il motore a doppia trazione può essere installato esclusivamente nei letti (per la regolazione elettromotorica dei componenti mobili).

2.2 Generalità

Il letto può essere realizzato in diversi varianti. A seconda dell'allestimento, il materassino topper sarà incluso oppure su richiesta.

2.3 Garanzia e responsabilità

- La garanzia viene concessa per 2 anni, è conforme alla legislazione in vigore ed è valida dalla data d'acquisto, a meno che il distributore non abbia concesso una garanzia prolungata.
- Ci riserviamo il diritto di apportare, senza previa notifica, le modifiche tecniche nel corso del processo di sviluppo dei letti e motori inclusi nel presente manuale. Tutte le informazioni sono di carattere vincolante. Ci riserviamo eventuali errori di stampa.
- Non siamo responsabili di danni o difetti provocati da un utilizzo improprio e dal mancato rispetto del presente manuale.
- La rappresentazione di accessori non corrisponde necessariamente alla loro esecuzione tecnica.

2.4 Sicurezza e precauzioni

1. Simboli di avvertimento

- Le informazioni contrassegnate con questo simbolo devono essere attentamente lette e rispettate.

2. Note

- Le note avvertono di possibili danni materiali.

2.5 Rischio di lesioni e danni materiali

- Assicurarsi che il prodotto sia sempre posizionato su una superficie piana e non inclinata.
- Non stare in piedi e non salire sulla parte superiore rialzata o sulla parte inferiore del letto. Potrebbero danneggiarsi.
- L'esposizione al sole fa modificare qualsiasi materiale! È importante proteggere i mobili dalle condizioni di esposizione alla luce estrema. La luce solare intensa fa modificare le superfici e il materiale di rivestimento nelle parti esposte potrebbe impallidire. Non esiste una protezione ideale contro la luce.
- Tenere gli animali domestici lontano dai mobili imbottiti. I loro artigli e denti potrebbero danneggiare il rivestimento.
- Gli altri oggetti, come rivetti, fibbie di cinturini e gioielli, potrebbero anche danneggiare il rivestimento.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per gli scopi per cui è stato realizzato e non sovraccaricarlo.
- Tenere gli imballaggi fuori dalla portata dei bambini. Assicurarsi che

non se li hanno infilati sulla testa o ingoiati - c'è il pericolo di soffocamento!

- La testata può essere installata unicamente presso la parete.



2.6 Uso inappropriato

Un uso inappropriato può creare situazioni pericolose. Vi rientrano ad esempio:

- Un avviamento scorretto delle funzioni elettriche.
- Tirare cavi per spostare il letto.
- L'allentamento dei collegamenti elettrici quando si è tirato il cavo.
- L'utilizzo del letto su una superficie inclinata.
- Il sistema di trazione ha 5 cicli di commutazione al minuto al massimo - non deve essere avviato in modo continuo per 2 minuti.

3. Caratteristiche tecniche

Vedere il manuale d'uso del motore

4. Descrizione del prodotto

4.1 Componenti del prodotto:

Telaio di base (Box)
Materasso
Testata
Materassino topper

4.2 Regolazione elettrica delle parti superiore ed inferiore

Grazie ad un motore efficiente, alimentato da 2 x 6500 N, si può regolare elettricamente sia la parte superiore che quella inferiore del letto continentale.

Solleverebbe quindi la parte superiore, ad esempio per guardare comodamente la TV o per leggere, oppure sollevare la parte inferiore per mettere i piedi in posizione rialzata dopo una lunga giornata e rilassarsi.

Il letto è dotato di serie di un telecomando con fili, facile da usare. In qualsiasi momento il telecomando può essere riposto nel supporto sul lato del letto.

Il motore del telaio del letto è dotato di un sistema di abbassamento di emergenza (alimentazione a batteria) in caso di interruzione di corrente.

Il motore si distingue per il suo basso consumo energetico in modalità standby.

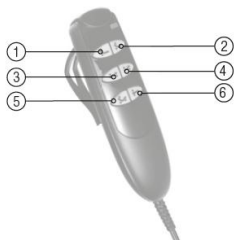
Il letto è dotato nella parte inferiore di un ferma materasso per

impedire lo scivolamento del materasso durante la sua impostazione.

5. Descrizione delle funzioni

5.1 Interruttore manuale

- 1 – Sollevamento della parte superiore
- 2 – Abbassamento della parte superiore
- 3 – Sollevamento della parte inferiore
- 4 – Abbassamento della parte inferiore
- 5 – Sollevamento della parte inferiore e superiore
- 6 – Abbassamento della parte inferiore e superiore



5.2 Abbassamento di emergenza mediante batteria

Per poter posizionare il telaio del letto in posizione piana in caso di interruzione di corrente, è stato installato un sistema di abbassamento di emergenza che è possibile grazie alla batteria alcalina di 9V integrata.

In tal caso la velocità di abbassamento è inferiore. In caso di interruzione di corrente la batteria entra automaticamente in funzione dopo aver premuto i pulsanti 2 e 4 del telecomando.

Anche se la batteria permette di effettuare più volte l'abbassamento di emergenza, per motivi di sicurezza si raccomanda di sostituirla dopo ogni abbassamento di emergenza, al più tardi entro 3 anni, perché la sua capacità viene diminuita.

6. Istruzioni per l'uso

6.1 Generalità

- Il letto è stato dichiarato idoneo all'impiego esclusivamente in ambienti asciutti.

- Verificare se i parametri tecnici corrispondono a quelli della vostra casa (tensione di esercizio).
- La testata in dotazione può essere installata solo presso la parete.

!



- Non stare in piedi e non salire sulla parte superiore rialzata o sulla parte inferiore del letto. Potrebbero danneggiarsi.



6.2 Avviamento elettrico

- Non tirare per la spina del cavo di alimentazione per non farla uscire dalla presa.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione approvato per il paese specifico. Prestare attenzione ai terminali della spina.
- Per azionare il motore utilizzare esclusivamente i dispositivi forniti insieme al letto continentale.

Avvertimento



- I componenti elettrici possono essere collegati e scollegati solo quando la spina è staccata! Attenzione: Anche quando la spina è staccata, ci può rimanere l'energia elettrica residua!
- L'abbassamento di emergenza mediante batteria non è un sistema di sicurezza ai sensi di prevenzione contro i pericoli.
- Effettuare qualsiasi operazione di installazione sul motore, quando il letto è in posizione piana. Solo in tale posizione si può evitare completamente il rischio di schiacciamento di parti del corpo.
- Il telaio del motore è destinato solo per cambiare la posizione della persona distesa.
- Non sedersi e non stare in piedi sulla parte superiore e/o inferiore rialzata!

6.3 Interruttore manuale

- 1) L'interruttore deve essere collegato ad una presa prevista. Il cavo a spirale deve essere disposto in modo che non sia soggetto a carichi di nessun tipo.
- 2) I cavi devono essere disposti in modo da evitare il loro schiacciamento e danneggiamento.
- 3) Se il cavo è danneggiato, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente.

6.4 Sistema di sicurezza

Il letto è dotato di un dispositivo di sicurezza elettrico a ripristino automatico per prevenire il sovraccarico del motore. Con un sovraccarico molto elevato il letto si spegnerà automaticamente.

6.5 Durata di avviamento/pause di funzionamento

Per come è stato concepito, il motore deve lavorare in modo intermittente. Il funzionamento intermittente significa che dopo un certo periodo di funzionamento massimo (il periodo di funzionamento continuo è di 2 minuti al massimo), si deve interrompere il funzionamento del motore perché non si surriscaldi. Il riscaldamento eccessivo nei casi estremi può provocare un guasto.



max. 2 Min.

7. Pulizia e manutenzione

7.1 Rischio di folgorazione/incendio e guasto

- Scollegare l'alimentazione durante la pulizia delle apparecchiature elettriche.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno del motore.
- Prestare attenzione a non danneggiare il cavo del motore durante le operazioni di pulizia.

7.2 Manutenzione periodica

- Rimuovere regolarmente dal rivestimento lo sporco, la polvere, scarti, briciole ecc.

7.3 Rimozione di macchie

- Sarà meglio rimuovere le macchie subito dopo la loro formazione. È importante che il liquido rovesciato sia subito tamponato con un asciugamano di carta assorbente o uno straccio - non strofinare per evitare la sua penetrazione nel tessuto.
- Aspettare che la superficie pulita sia completamente asciutta (non utilizzare l'asciugacapelli). Quindi spazzolare delicatamente la superficie pulita ed asciutta.

8. Spegnimento

Se il letto viene messo fuori servizio per un periodo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione.

Per disattivare completamente il motore, scollegare il sistema di alimentazione e la batteria a blocchi.

9. Difetti e riparazioni

In questa sezione sono state descritte le modalità di eliminazione di guasti.

Il seguente elenco si riferisce solo ai problemi legati direttamente al motore a doppia trazione.

Problema: L'intero sistema non funziona.

- 1) Possibile causa: mancanza di tensione di rete.
Risoluzione: Verificare se l'alimentatore di rete è stato collegato e se viene alimentato.
- 2) Possibile causa: Il telecomando o il sistema di motorizzazione è difettoso (testarlo usando il telecomando sull'altro lato del letto per individuare il problema).
Risoluzione: Rivolgersi al distributore.
- 3) Durante l'utilizzo del telecomando con fili
Risoluzione: Controllare se la spina del telecomando con fili è stata collegata.

Problema: L'abbassamento di emergenza mediante batteria non è attivo.

Possibile causa: Le batterie non sono state collegate o sono esaurite.

Risoluzione: Collegare le batterie e/o sostituirle.

Problema: All'improvviso non si può attivare il motore.

- 1) Possibile causa: Il monitoraggio della temperatura o la protezione del sistema è intervenuto.
Risoluzione: Eliminare il sovraccarico. Dopo aver scollegato la spina del cavo di alimentazione lasciare il sistema a riposo per circa 20-30 minuti. Se non è possibile risolvere il problema, contattare il distributore.
- 2) Possibile causa: Mancanza di tensione di rete.
Risoluzione: Ripristinare la tensione di rete.
- 3) Possibile causa: Il cavo di alimentazione interrotto (interruttore di commutazione e/o interruttore manuale).
Risoluzione: Controllare il cavo di alimentazione, eventualmente ripristinare il contatto.

10. Istruzioni per la sostituzione/smaltimento del motore

10.1 Istruzioni per la sostituzione del motore

Se è necessario sostituire/smaltire il motore, procedere come segue:

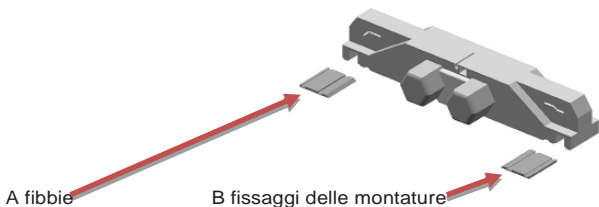
Il pericolo di schiacciamento di parti del corpo



Effettuare l'installazione sul motore quando il letto è in posizione piana (completamente abbassato). Solo in questa posizione si evita il pericolo di schiacciamento di parti del corpo.

In caso di funzionamento senza ripristino elettrico di rete: Scollegare la batteria a blocchi.

- 1) Se i motori non si trovano in posizione di installazione (le parti superiore e inferiore abbassate), inserire la spina nella presa di rete e confermare con i pulsanti 2 e 6 sul telecomando e posizionare il telaio nella posizione di installazione.
- 2) Per motivi di sicurezza estrarre la spina dalla presa di rete.
- 3) Per smontare il motore, sfilare completamente le fibbie (A) sul lato, utilizzando poca forza. Adesso si ha l'accesso al fissaggio (B) delle montature/tubi (D).



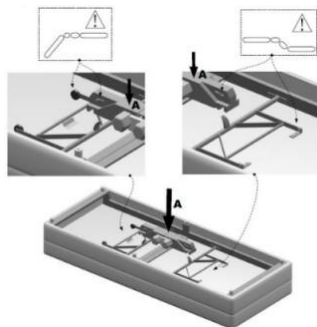
- 4) Collocarlo nella posizione corretta rispetto alla modalità d'uso. Fare attenzione alla marcatura della parte posteriore e della parte vicino ai piedi.



Parte posteriore

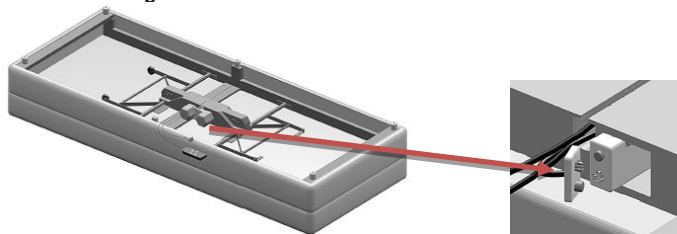


Parte vicino ai piedi

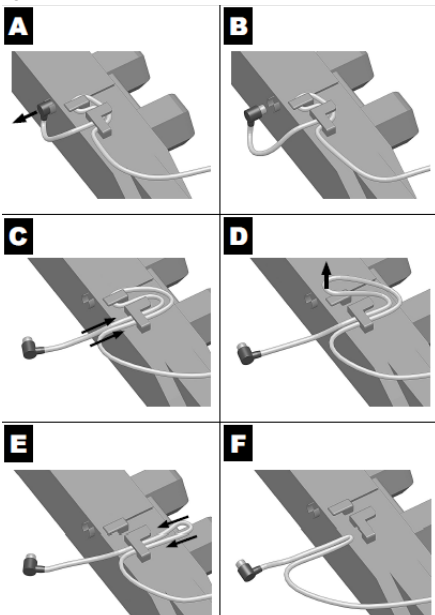


- 5) Inserire il motore con i fissaggi (B) sulle montature (D). Spingere con un po' di forza fino a quando i tubi sono bloccati nei fissaggi.
- 6) Infilare le fibbie (A) nel motore fino a quando sono bloccate nel posto giusto. Il motore sarà ben fissato alla cassa del letto.
- 7) Quando il motore è installato, assicurarsi che il cavo del telecomando è stato collegato e scaricato.
- 8) Inserire nuovamente la spina nella presa in modo che la riserva interna di energia possa ricaricarsi.
- 9) Quindi collegare la batteria.

10.2. Collegamento della batteria a blocco



10.3. Inserimento del cavo dell'interruttore manuale attraverso un fissacavo



11. Manutenzione

La manutenzione del motore a doppia trazione avviene mediante controlli periodici conformemente al seguente elenco:

Attenzione: **!** Il motore può essere riparato esclusivamente da un personale esperto!

Controllo:

Controllo visivo dei raccordi e della connessione elettrica per individuare eventuali difetti.

Attenzione:

Controllare il collegamento dei cavi elettrici e la connessione elettrica.

Frequenza: ogni 6 mesi.

Controllo:

Controllo visivo dei cavi in cerca di difetti.

Attenzione: Controllare i cavi per individuare schiacciamenti e segni di abrasione.

Frequenza: ogni 6 mesi.

Controllo:

Controllo degli interruttori di finecorsa.

Attenzione: Gli interruttori di finecorsa devono essere verificati andando in posizione estrema.

Frequenza: ogni 6 mesi.

12. Protezione dell'ambiente e smaltimento

12.1 Materiali di imballaggio

Il materiale di imballaggio fornito deve essere sottoposto alla selezione secondo gli elementi riciclabili e conformemente alla legislazione ambientale in vigore nel paese specifico (in Germania conformemente alla legge sull'economia circolare KrWG del 01/06/2012, alla direttiva 2008/98/CE (direttiva quadro sui rifiuti AbfRRL del 12/12/2008) relativa al riciclaggio o allo smaltimento.

12.2 Elementi del motore a doppia trazione

Il motore a doppia trazione contiene elementi elettronici, cavi, metalli, materie plastiche ecc. Questo simbolo sul prodotto indica che è vietato smaltire il prodotto insieme agli altri rifiuti domestici. Rimuovere il motore prima di smaltirlo.

Le istruzioni relative alla rimozione del motore si trovano nel paragrafo 10.



Gli utenti sono tenuti a consegnare le vecchie apparecchiature ad un centro di raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta selezionata è uno smaltimento corretto delle vecchie apparecchiature contribuiscono alla protezione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio che protegge la salute umana e l'ambiente.

Le informazioni su dove si trovano i centri di raccolta di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, sono da ottenere dalle autorità locali o dalle imprese locali di smaltimento rifiuti.

Lo smaltimento del motore a doppia trazione in Germania è regolato

dalla normativa Elektro-G, dalla direttiva UE 2002/95/CE (detta RoHS dal 01/07/2006) o dalle relative norme nazionali.

Lo smaltimento della batteria a blocchi nell'UE è regolato dalla direttiva 2006/66/CE relativa a pile e accumulatori, in Germania dalla legge sulle batterie (BattG) del 25/06/2009 e alla relativa legislazione nazionale.

La batteria a blocchi non deve essere eliminata nei rifiuti domestici!



Assicurarsi che il presente manuale non sia per caso smaltito!

13. Allegato

13.1 Targhetta del motorino con doppia trazione

Vedere anche il motorino o la descrizione del motorino.

Ogni motore a doppia trazione è dotato di una targhetta con il codice, il numero di serie e i dati tecnici importanti per il motore.

Ci sono in particolare le informazioni sulla forza di pressione massima. La targhetta è situata nella parte posteriore del motore a doppia trazione.

(La targhetta sottostante è raffigurata a titolo esemplificativo, quindi i dati indicati sulla figura possono differire dai parametri del vostro motore.)

Codice del motore sulla targhetta del motore

Data di produzione del motore	→	GM 65-2-F-74-69-A-BM-B-W(TWINMOT T3-ECO-BOX) 24092019/376/19
Tensione di entrata	→	Eingang: 100-240V 50-60Hz 2A
Portata	→	F. max: 2x6500N
Funzionamento intermittente / ciclo di lavoro	→	Betrieb: 2/18 Minuten oder 10% (max. 5 Schaltzyklen pro Minute)
Utilizzo / Corsa	→	Kopfteil 74 / Fussteil 69
Avvertimento	→	NICHT ÖFFNEN VON UNBEFUGTEM PERSONAL NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONEL NO ABRIR POR PERSONAL NO AUTORIZADO
		Germany, S.A. C/ Comunicacions, 1 Pol. Ind. Santa Rita 08755 Castellbisbal (Barcelona)

CE Grazie alla marcatura CE, il produttore, il distributore o il rappresentante UE, ai sensi della direttiva UE 765/2008, dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti definiti nella normativa comunitaria di armonizzazione relativa alla sua apposizione.



RoHS Il prodotto è conforme alla direttiva RoHS 2002/95/CE



Isolamento di protezione (classe di protezione II)

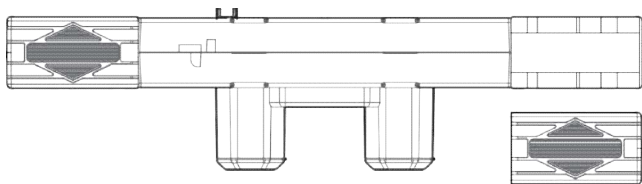


Non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto



Da utilizzare esclusivamente negli ambienti asciutti

Istruzioni per l'uso (IT)



Per la sicurezza dell'utente:

- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni.
- Durante le regolazioni – a causa dei punti di contatto tra i componenti fissi e mobili – mantenere i bambini e gli animali domestici lontano dal motore.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e comprendono i pericoli risultanti. I bambini non sono autorizzati a giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Il motore può essere usato solo in luoghi asciutti.
- Non è consentito l'uso del motore in ambito medico.
- Il sistema di trasmissione consente 5 cicli al minuto al massimo.
- Non usare il motore continuamente per più di 2 minuti, altrimenti si potrebbero verificare danni, riguardo ai quali il costruttore declina ogni responsabilità.
- Il proprietario o l'utente si assume ogni responsabilità riguardo al prodotto, in caso di uso improprio del motore o di riparazione inadeguata.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale autorizzato.
- In caso di danneggiamento del cavo, allo scopo di evitare qualsiasi pericolo, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio tecnico autorizzato o da una persona altrettanto qualificata.
- Il costruttore declina ogni responsabilità per i danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni.
- Le pile usate devono essere smaltite adeguatamente.

Avviamento:

- Accertarsi che la struttura del letto sia adatta (senza sbarre trasversali nella parte inferiore del letto).
- Accertarsi che il motore sia fissato saldamente alla rete.
- Accertarsi che il telaio del motore si trovi a una distanza uniforme dalla rete.

- Accertarsi che le specifiche del motore corrispondano a quelle della rete domestica (voltaggio di funzionamento).
 - I cavi devono essere sistemati in modo tale da evitare eventuali danni. Disinserire immediatamente se un cavo è danneggiato.
 - Il telaio del motore è progettato esclusivamente per cambiare posizione con una persona distesa.
- Non sedersi né salire in piedi sull'estremità del letto.



Istruzioni di montaggio:

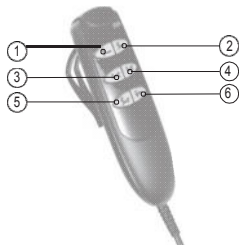
- Se il motore non è in posizione corretta per il montaggio, collegare la spina e premere i pulsanti 6 (T3) o 4 (T3-ECO) del telecomando. I motori si spostano alla posizione adatta per il montaggio.
 - Per sicurezza staccare di nuovo la spina dalla presa di corrente. Per agevolare il montaggio, capovolgere la rete per posizionare i tubi in acciaio verso l'alto. Spingere saldamente il motore sulle sporgenze a forma di linguetta fino ad inserire i tubi nel vano a forma di "U".
 - Accertarsi che il simbolo dello schienale sul motore sia rivolto verso la testiera della rete. Nel T3/ T3-ECO i vani della parte superiore del motore si chiudono sui tubi con sportellini scorrevoli, inseriti nel centro della scanalatura.
 - Dopo aver completato il montaggio, verificare che il cavo del telecomando sia collegato correttamente e che non sia teso. Sistemare la rete sulla struttura del letto o sui piedini e inserire la spina nella presa per caricare l'accumulatore d'energia interno.
- Inserire quindi la batteria.

Azzeramento (emergenza):

Per rimettere la rete in posizione orizzontale in caso di black-out, il letto è munito di un dispositivo speciale munito di pila a 9 V alcalina, che si attiva automaticamente premendo il pulsante 2 o 4 o 6 del telecomando. La velocità di abbassamento è ridotta. La pila sia in grado di attivare varie operazioni d'emergenza, si consiglia di sostituirla dopo ogni abbassamento o comunque dopo 3 anni, per evitarne l'esaurimento.

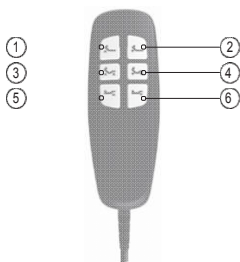
Telecomando T3 (funzioni):

- 1 – Testa su
- 2 – Testa giù
- 3 – Piedi su
- 4 – Piedi giù
- 5 – Testa e piedi su
- 6 – Testa e piedi giù



Telecomando T3-ECO (funzioni):

- 1 – Testa su
- 2 – Testa giù
- 5 – Testa e piedi su
- 6 – Testa e piedi giù
- 3 – Piedi su
- 4 – Piedi giù



Dati tecnici:

- Connessione della fonte di alimentazione elettrica 100-240 Vca 50-60 Hz.
- Il motore funziona a 24 Vcc.
- Il tempo massimo di connessione: 10% con funzionamento continuo di 2/18 minuti.
- Tensione di funzionamento del telecomando 24 Vcc.
- Potenza richiesta a seconda del carico e dei modelli: 30-300 W.

www.germanymotions.com

SE

Bruksanvisning

Kontinentalsäng med motorisk justering



Innehållsförteckning:

1. Inledning
2. Anvisningar
 - 2.1 Avsedd användning
 - 2.2 Allmänna anvisningar
 - 2.3 Garanti och ansvar
 - 2.4 Säkerhet och försiktighetsåtgärder
 - 2.5 Risk för personsador eller materiella skador
 - 2.6 Felaktig användning
3. Tekniska data
4. Produktbeskrivning
 - 4.1 Produktens huvuddelar
 - 4.2 Elektrisk justering av huvud- och fotdelen
5. Funktionsbeskrivning
 - 5.1 Handkontroll
 - 5.2 Batteridrivna nödsänkning
6. Användningsanvisningar
 - 6.1. Allmänt
 - 6.2. Elektrisk anslutning
 - 6.3. Handkontroll
 - 6.4. Säkerhetssystem
 - 6.5. Drifttid/Uppehållstid
7. Rengöring och skötsel
 - 7.1 Risk för elstöt/brand och avbrott
 - 7.2 Regelbunden skötsel
 - 7.3 Fläckborttagning
8. Avstängning
9. Felsökning och reparationer
10. Anvisning för byte/avfallshantering av motorn
 - 10.1 Anvisning för motorbyte
 - 10.2 Installation av blockbatteri
 - 10.3 Genomdragningsav handkontrollskabeln i kabeldragavlastare
11. Underhåll
12. Miljöskydd och avfallshantering
 - 12.1 Förpackningsmaterial
 - 12.2 Motordelar med dubbeldrift
13. Bilaga
 - 13.1 Typskylt för motor med dubbeldrift

1. Inledning

Kära kund,

Vi är mycket glada över att du har valt en säng ur vårt breda sortiment av stoppade möbler från BlackRedWhite.

Våra sängar som är 50-65 cm höga har varken spjälbottnar eller hårda sängkanter. De kännetecknas däremot av mjuka polstrade ytterkanter och en "dubbelmadrasslösning".

Dessutom erbjuder vi elektromotorisk justering.

Med avseende på vår design samt val av tyg och färger passar de perfekt till varje sovrum och ungdomsrum.

Fördelarna med att välja en kontinentalsäng är:

- lyxig sovkomfort
- maximal liggkomfort tack vare 3-lagerskonstruktion (sängbotten, resårmadrass och bäddmadrass)
- optimal avkoppling för ryggraden tack vare anpassat madrasssystem
- ledvänlig och mycket bekväm upp- och nedstigning pga höjd liggnivå
- särskilt bekväm tack vare elektroniskt justerbar konstruktion

Vi ber dig vänligt att bekanta dig med innehållet av denna bruksanvisning för att garantera säker användning av den tekniska utrustningen samt korrekt hantering av alla funktioner.

Förvara alltid bruksanvisningen på en säker och tillgänglig plats för framtida bruk. Om du ger produkten till någon annan ska du se till att bruksanvisningen också följer med.

2. Anvisningar

2.1. Avsedd användning

- Madrasserna är avsedda för personer med vikt upp till 120 kg (på vardera liggside).
- Produkten ska bara användas i torra utrymmen inomhus.
- Produkten är endast avsedd för hushållsbruk, inte för kommersiell användning.
- Användning för medicinska ändamål är förbjuden.
- Motorn med dubbeldrift är endast avsedd för montering i sängarna (för elektromotorisk justering av rörliga liggdelar).

2.2 Allmänna anvisningar

Sängen kan finnas i olika varianter. Beroende på modell ingår en bäddmadrass i setet eller den finns tillgänglig att köpa.

2.3 Garanti och ansvar

- Garantin gäller i 2 år räknat från inköpsdatumet, om du inte har något förlängt skydd. Denna överensstämmer med tillämplig rätt.
- Vi förbehåller oss rätten att göra tekniska ändringar i syfte med vidareutveckling av dessa sängar/motorer som omfattas av denna bruksanvisning utan att först underrätta om detta. Alla uppgifter är inte bindande. Vi reserverar oss för eventuella tryckfel.
- Vi avsäger oss allt ansvar för skador och fel som uppstår på grund av felaktigt handhavande som beror på att bruksanvisningen inte följts eller otillräckligt underhåll och skötsel.
- Hur alla tillbehör presenteras i bild behöver inte nödvändigtvis motsvara det tekniska utseendet.

2.4 Säkerhet och försiktighetsåtgärder

1. Varningssymboler

- Information som föregår denna symbol ska läsas noga och följas strikt.

2. Anmärkningar

- Varning för situationer som kan vara farliga för egendom.

2.5 Risk för personskador eller materiella skador

- Säkerställ att produkten alltid står på ett jämnt golv.
- Stå inte och sitt inte på den huvud- eller fotändan i upphöjt läge. Den kan skadas.
- Solstyrka ändrar färg! Det är viktigt att skydda sina möbler mot starkt direkt ljus. Starkt solljus ändrar färg på möbelytan och ytteryget kan bleknas på dessa områden. Det finns inget perfekt skydd mot ljus.
- Håll husdjur borta från stoppade möbler. Deras klor och tänder kan skada tygtytan.
- Andra föremål, exempelvis nitar, bältesspännen och smycken, kan också skada ytan.
- Använd produkten endast för avsett ändamål och överbelasta den inte.
- Håll barn borta från förpackningen. Se till att den inte dras över huvudet eller sväljs - kvävningsrisk!
- Sänggaveln kan endast monteras mot vägg.

2.6 Felaktig användning



Felaktig användning kan leda till farliga situationer. Hit hör bland annat:

- Felaktig driftsättning av elektriska funktioner.
- Dragning i sladden vid sängflytt.
- Lossnade elanslutningar pga dragning i sladden.
- Sänganvändning på en sluttande yta.
- Driftmotorn har maximalt 5 omkopplingscykler per minut – den får inte startas kontinuerligt under 2 minuter.

3. Tekniska data

Se anvisning för motoranvändning.

4. Produktbeskrivning

4.1 Produktens huvuddelar:

Sängbotten (Box)
Resår madrass
Sänggavel
Bäddmadrass

4.2 Elektrisk justering av huvud- och fotdelen

Tack vare en effektiv motor som drivs med en drifkraft på 2 x 6500 newton kan du justera elektriskt både huvud- och fotdelen på din kontinentalsäng.

Med en ställbar säng kan du höja upp huvuddelen för att titta på tv eller läsa eller justera fotdelen för att avlasta trötta ben och fötter efter en lång dag och vila.

Sängen är standardutrustad med en användarvänlig trådbunden handkontroll. Den kan när som helst hängas över hållaranordningen på sängkanten.

Sängmotorn är utrustad med nödsänkning (batteridrivna) vid strömavbrott.

Motorn kännetecknas av låg energiförbrukning i standby-läge.

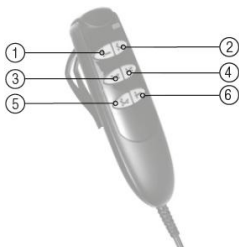
Sängen är utrustad med ett glidstopp i fotdelen som håller madrassen på plats utan att glida vid justering.

5. Funktionsbeskrivning

5.1 Handkontroll

1 – Huvudända upp

- 2 – Huvudända ner
- 3 – Fotända upp
- 4 – Fotända ner
- 5 – Huvud- och fotända upp
- 6 – Huvud- och fotända ner



5.2 Batteridriven nödsänkning

Skulle sängen vara i upphöjt läge när motorn blir strömlös kan den ändå sänkas till plant läge med hjälp av ett inbyggt alkaliskt 9V-batteri.

Sänkningshastigheten blir lägre då. Vid strömavbrott slås batteri-backuppen automatiskt på om man trycker på knapp 2 och knapp 4 på handkontrollen.

Trots att batteriet klarar ett antal nödsänkningar rekommenderas det för säkerhets skull att byta ut det efter varje nödsituation eller senast efter 3 år eftersom dess kapacitet då minskar.

6. Användningsanvisningar

6.1 Allmänt

- Sängen har godkänts för användning endast i torra utrymmen.
- Kontrollera att spänningen som anges på typskylten motsvarar nätspänningen i ditt hem (arbetsspänning).
- Sänggaveln får endast monteras mot vägg.

!



- Stå inte och sitt inte på den huvud- eller fotändan i upphöjt läge. Den kan skadas.



6.2 Elektrisk anslutning

- Dra inte i sladden för att inte dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Använd bara strömkabel som är godkänd för ditt land. Lägg märke till stickkontaktens ända.
- För styrning av drivenheten använd bara den utrustning som har levererats med kontinentalsängen.

Varning



- De elektriska komponenterna kan till- och frånkopplas bara när enheten är bortkopplad från strömkällan! OBS! Även om stickkontakten är urkopplad kan det finnas lite rester av elenergi!
- Batteridrivna nödsänkning utgör inget säkerhetssystem för förebyggande av fara.
- All montering ska utföras i liggande ställning. Bara i denna ställning är det möjligt att helt undvika klämskador.
- Motorn är endast avsedd för ställningsbyte hos liggande personer.
- Stå inte och sitt inte på den upphöjda huvud- eller fotdelen!

6.3 Handkontroll

- 1) Handkontrollen måste vara ansluten i rätt uttag avsett för detta. Spiralkabeln ska läggas dragavlastat.
- 2) Kablarna ska läggas så att de inte krossas eller skadas.
- 3) Om kabeln är skadad får sängen inte användas och måste direkt tas ur drift!

6.4 Säkerhetssystem

Sängen är utrustad med elektriskt skydd som hjälper att undvika motoröverbelastning. Vid mycket hög överbelastning stängs sängen av automatiskt.

6.5 Drifttid/Uppehållstid

På grund av sin utformning ska motorn vara i drift med uppehåll. Arbete med uppehåll innebär att efter en viss maximal drifttid (maximal kontinuerlig drifttid: 2 minuter) är det nödvändigt att ta paus så att motorn inte överhettas. Överhettning kan i extrema fall leda till ett avbrott.



max. 2 Min.

7. Rengöring och skötsel



7.1 Risk för elstöt/brand och avbrott

- Vid rengöring av elektriska apparater ska strömförsörjningen kopplas bort.
- Undvik att någon vätska hamnar i den inre delen av motorn.
- Var försiktig så att motorkabeln inte skadas vid rengöring.

7.2 Regelbunden skötsel

- Smuts, damm, ludd, smulor etc. ska regelbundet tas bort från klädseln.

7.3 Fläckborttagning

- Fläckar ska alltid tas bort direkt. Det är viktigt att spilld vätska torkas försiktigt med en absorberande pappershandduk eller trasa – gnid eller gnugga ej på fläcken! – för att inte tränga in i klädseln.
- Vänta tills den rengjorda ytan självtorkar (använd inte hårtorken). Sedan borsta den rengjorda torra ytan försiktigt.

8. Avstängning

Om sängen stängs av under en längre tid ska strömkabeln kopplas ur.

För att helt stänga av motorn ska strömkabeln kopplas ur från eluttaget och blockbatteriet kopplas bort.

9. Felsökning och reparationer

I detta avsnitt av bruksanvisningen beskrivs felsökning och reparationsåtgärder.

Nedan följer en förteckning över fel som är direkt relaterade till motorn med dubbeldrift.

Fel: Hela systemet fungerar inte.

- 1) Tänkbar orsak: strömavbrott.
Åtgärd: Kontrollera att anslutningen till vägguttag är inkopplad och att strömmen är på.
- 2) Tänkbar orsak: Skadad handkontroll eller motor (försök med handkontrollen på andra sidan sängen för att identifiera problem).
Åtgärd: Vänligen kontakta försäljaren.
- 3) Vid användning av handkontrollen
Åtgärd: Kontrollera att handkontrollen är rätt inkopplad.

Fel: Batteridrivna nödsänkning fungerar inte.

Tänkbar orsak: Batterierna är inte inkopplade eller har blivit urladdade.
Åtgärd: Koppla in batterierna och/eller byt ut dem.

Fel: Det går inte att justera sängen.

- 1) Tänkbar orsak: Temperaturövervakning eller säkerhetssystem har aktiverats.
Åtgärd: Åtgärd överbelastningen. Efter att ha kopplat bort enheten från elnätet låt systemet ligga i viloläge i 20-30 minuter. Om problemet kvarstår kontakta försäljaren.
- 2) Tänkbar orsak: strömavbrott.
Åtgärd: Slå på strömmen igen.
- 3) Tänkbar orsak: Trasig eller bruten strömkabel (stickkontakt och/eller handkontroll).
Åtgärd: Kontrollera strömkabeln och vägguttaget och återställ eventuellt strömtilförseln.

10. Anvisning för byte/avfallshantering av motorn

10.1 Anvisning för motorbyte

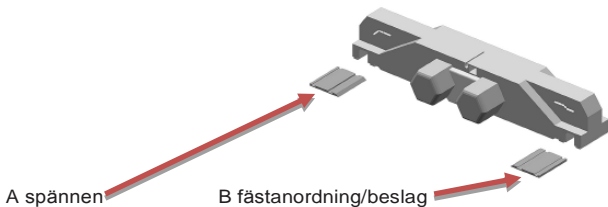
Om motorn behöver bytas ut/kasseras, var god följ nedanstående instruktioner:

Risk att klämma sig eller fastna med kroppsdelar

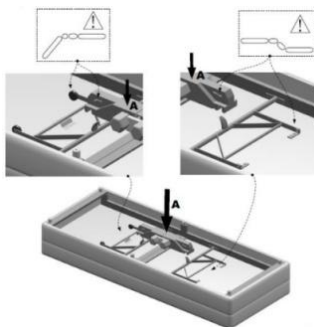


Utför montering av drivmotorn alltid i bottenläge (när sängen är helt platt). Endast denna position hjälper dig att undvika klämriskerna.

- 1) Om sängen inte är i rätt monteringsställning (med sänkt huvud- och fotända), koppla in stickkontakten och tryck på knapparna 2 och 6 på handkontrollen så att den ställs i monteringsläge.
- 2) Av säkerhetsskäl ska strömkabeln kopplas ur.
- 3) Vid demontering av motorn ska spännen (A) avlägsnas lätt. Så får man åtkomst till fästnanordning (B) beslag (D).

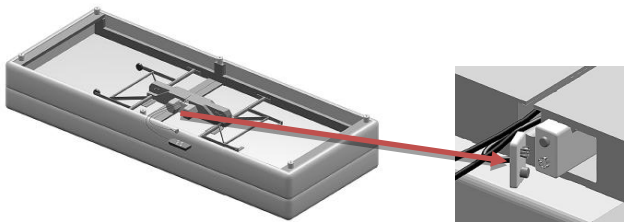


- 4) Ställ sängen i rätt läge som är lämpligt för dess ändamål. Lägga märke till märkningen av huvud- och fotändan.

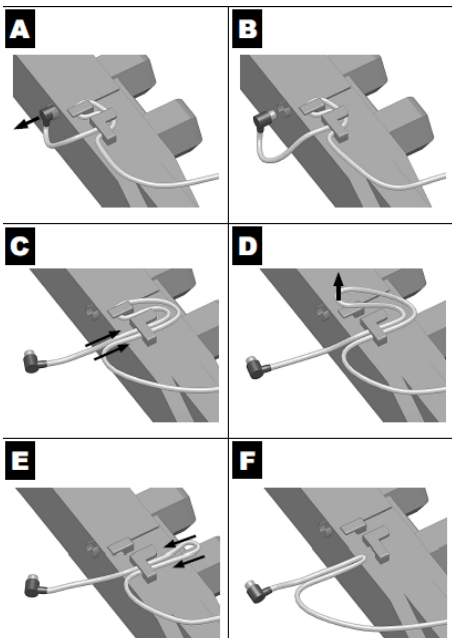


- 5) Stick in drivkällan i fästansordningen (B) på beslaget (D). Använd lite kraft så att den förankras i fästansordningen.
- 6) Sätt spännena (A) tillbaka på motorn så att de sitter på rätt plats. Motorn är nu ordentligt fastsatt i sängbotten.
- 7) Efter att ha monterat motorn säkerställ att kabeln till handkontrollen är ansluten och avlastad.
- 8) Sätt in stickkontakten i eluttaget igen så att energikällan kan laddas.
- 9) Koppla in batteriet efteråt.

10.2. Installation av blockbatteri



10.3. Genomdragning av handkontrollskabeln i kabeldragavlastare



11. Underhåll

Underhåll av motor med dubbeldrift sker genom regelbundna kontroller i enlighet med vad som anges nedan:

OBS! 
personal!

Service och underhåll får endast utföras av behörig

Kontroll:

Visuell inspektion av elektriska anslutningar och kontakter för att upptäcka eventuella skador eller förslitningar.

Anmärkning:

Kontrollera strömkabeln och andra elektriska anslutningar.

Tidsperiod: var 6:e månad.

Kontroll:

Visuell inspektion av kablar.

Anmärkning: Kontrollera kablarna för att upptäcka eventuella skador, skavningar, klämningar eller förslitningar.

Tidsperiod: var 6:e månad.

Kontroll:

Inspektion av gränslägesbrytare.

Anmärkning: Gränslägesbrytare kontrolleras genom att ställa in gränsläget.

Tidsperiod: var 6:e månad.

12. Miljöskydd och avfallshantering

12.1 Förpackningsmaterial

Förpackningsmaterialet ska kasseras i enlighet med symbolerna och ska källsorteras enligt gällande lokala bestämmelser för avfallshantering (i Tyskland enligt lagstiftningen för avfallshanteringen KrWG från 01.06.2012, EU:s internationella direktiv 2008/98 / WE (ramdirektivet om avfall AbfRRL från 12.12.2008) som avser återvinning eller destruktion.

12.2 Motordelar med dubbeldrift

Motorn med dubbeldrift innehåller elektriska komponenter, kablar, metall, plast etc. Den här symbolen på produkten indikerar att denna produkt inte får slängas tillsammans med hushållsavfall. För att kassera utrustningen/motorn måste den demonteras.

Se punkt 10 där det finns anvisningar för demontering av motorn.



Användare är skyldiga att lämna in gamla apparater till lämplig mottagningsstation för elektronikavfall. Genom återvinning eller annan användning av gammal utrustning bidrar du till att skydda miljön.

Vänd dig till de lokala miljömyndigheterna för att få information om en lämplig återvinningsstation.

Avfallshantering av motorer med dubbeldrift regleras i Tyskland av Elektro-G, EU:s internationella direktiv 2002/95 / WE (RoHS sedan: 01.07.2006) eller lämpliga lokala lagar och föreskrifter.

Avfallshantering av blockbatterier regleras i EU av direktivet om batterier och ackumulatörer 2006/66 / EG, i Tyskland av förordningen om batterier (BattG) från: 25.06.2009, relevant nationell och internationell lagstiftning.

Blockbatteriet får inte hamna i hushållssoporna!



Var noga med att inte slänga bort denna bruksanvisning av misstag!

13. Bilaga

13.1 Typskylt för motor med dubbeldrift

Se också motorn eller motorbeskrivningen.

Varje motor med dubbeldrift är försedd med en typskylt som innehåller information om din vara i form av serienummer, modell och andra tekniska specifikationer.

Där hittar du framför allt information om maximal last. Typskylten finns på baksidan av motorn med dubbedrift.

(Nedan kan du se ett exempel på hur en typskylt kan se ut. Uppgifterna på bilden kan skilja sig från din modell.)

Motormärkning på typskylten

Motortillverkningsdatum






Ingångsspänning


Maxlast

Drift med uppehåll /
driftsperiod


Användning

Varning

GM 65-2-F-74-69-A-BM-B-W(TWINMOT T3-ECO-BOX)	
24092019/376/19	
Eingang:	100-240V 50-60Hz 2A  
F. max:	2x6500N  
Betrieb:	2/18 Minuten oder 10% (max. 5 Schaltzyklen pro Minute)
Kopfteil 74 / Fussteil 69	
NICHT OFFNEN VON UNBEFUGTEM PERSONAL NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONEL NO ABRIR POR PERSONAL NO AUTORIZADO 	
Germany, S.A. C/ Comunicacions, 1 Pol. Ind. Santa Rita 08755 Castellbisbal (Barcelona)	

 Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.
Med CE-märkningen förklarar tillverkaren eller importören att denna produkt överensstämmer med alla krav som återfinns i EU-direktiv som reglerar detta enligt förordningen 765/2008.

 Denna produkt överensstämmer med bestämmelserna i RoHS-direktivet 2002/95 / WE

 Dubbelisolerad.

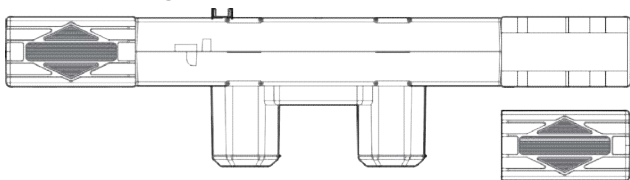


Denna produkt kan ej hanteras som hushållsavfall.



Använd och förvara endast i torra utrymmen inomhus.

Bruksanvisning (SE)



Säkerhetsanvisningar:

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan användning.
- Vid justering – på grund av kontaktpunkterna mellan fasta och rörliga komponenter – håll barn och husdjur borta från motorn.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än åtta år och det sker under övervakning.
- Motorn får endast användas i torra utrymmen.
- Det är inte tillåtet att använda motorn för medicinska ändamål.
- Transmissionssystemet tillåter maximalt 5 cykler per minut.
- Använd inte motorn kontinuerligt under mer än 2 minuter, annars kan det uppstå skador som tillverkaren inte tar ansvar för.
- Ägaren eller användaren tar fullt ansvar för produkten, när motorn inte används på rätt sätt eller repareras felaktigt.
- Reparation får endast utföras av behörig person.
- Om strömledaren är skadad måste den ersättas av tillverkaren, dess serviceagent eller liknande kvalificerad servicepersonal för att undvika fara.
- Tillverkaren tar inte ansvar för skador orsakade av felaktig användning eller följd av användarens underlåtenhet att följa dessa anvisningar.
- Utjänta batterier ska avfallshandteras i enlighet med gällande regler.

Igångsättning:

- Är din säng rätt utformad (inga tvärbalkar på sängbotten)?
- Se till att motorn är ordentligt fastsatt i sängramen.
- Säkerställ att sängramen placeras på ett likformigt avstånd från motorramen.

- Kontrollera specifikationerna om dessa matchar ditt hem (arbetsspänning)
- Ledningarna måste förläggas så att skador undviks. En skadad sladd ska omedelbart kopplas ur.
- Motorramen är utformad så att position endast kan ändras med en liggande person på. Man ska inte sitta eller stå på sängändarna



Installationsinstruktioner vid motorbyte:

- Om motorn inte är i rätt läge för installation, anslut stickkontakten i nätspänning och tryck på knappen 6 (T3) eller 4 (T3-ECO) på handkontrollen. Motorn kommer då att ställas i rätt läge, lämpligt för installation.
- Av säkerhetsskäl ska strömsladden kopplas ur från vägguttaget. För att underlätta installation ska sängramen läggas upp och ned, så att stålrören är uppåtvända. Nu ska motorn pressas genom spikformade utbuktningar tills rören tar form av ett "u".
- Se till att symbolen på baksidan av motorn hänvisar till sängramens framsida.

Vid T3/

T3-ECO stängs locköppningar på topp av motorn över rören med rörliga lock som passar centralt i styrkanalerna.

Efter avslutad installation kontrollera att handkontrollssladden är korrekt ansluten och avlastad. Placera nu ribbotten i sängramen och anslut sladden så att energilagringen laddar sig själv.

- Placera sedan batteriet.

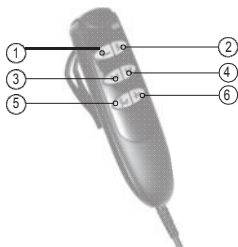
Nödsänkning:

Du kan låta ribbotten vara i halvliggande ställning vid strömavbrott. Sängen har en särskild utrustning kopplad till ett inbyggt alkaliskt 9V-batteri som aktiveras automatiskt när man trycker på knappen 2 eller 4 eller 6. Sänkingshastigheten blir lägre då. Trots att batteriet klarar ett antal nödsänkningar rekommenderas det för säkerhets skull att byta

ut det efter varje nödsituation eller senast efter 3 år eftersom dess kapacitet då minskar.

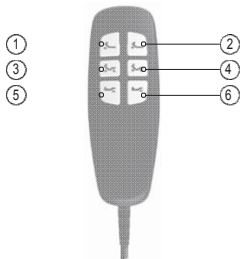
Handkontroll T3 (funktioner):

- 1 - Ryggdel upp
- 2 - Ryggdel ner
- 3 - Bendel upp
- 4 - Bendel ner
- 5 - Ben- och ryggdel upp
- 6 - Ben- och ryggdel ner



Handkontroll T3-ECO (funktioner):

- 1 - Ryggdel upp
- 2 - Ryggdel ner
- 5 - Ben- och ryggdel upp
- 6 - Ben- och ryggdel ner
- 3 - Bendel upp
- 4 - Bendel ner

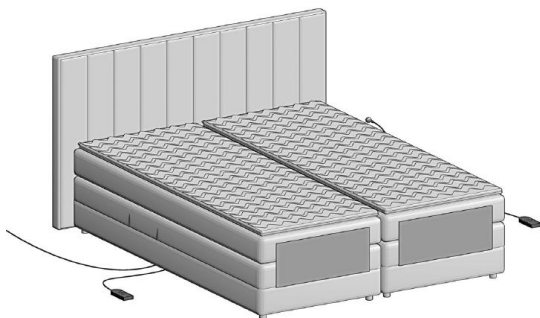


Tekniska data:

- Nätanslutning 100-240 Volt AC 50-60 Hz.
 - Motorn drivs med likspänning på 24 V DC.
 - Längsta inkopplingstid: 10% med oavbruten drift är 2/18 minuter.
 - Arbetsspänning för handkontrollen ligger på 24 V DC.
- Strömförsörjningskrav, beroende på belastning och modell: 30-300 W.

Navodila za uporabo

Električno nastavljiva kontinentalna postelja



Vsebina:

1. Uvod
2. Opombe
 - 2.1 Namen izdelka
 - 2.2 Splošne opombe
 - 2.3 Garancija in odgovornost
 - 2.4 Varnost in varnostni ukrepi
 - 2.5 Nevarnost poškodb in materialne škode
 - 2.6 Napačna uporaba
3. Tehnični podatki
4. Opis izdelka
 - 4.1 Osnovni deli izdelka
 - 4.2 Električna nastavitve zgornjega in spodnjega dela
5. Opis funkcij
 - 5.1 Ročno stikalo
 - 5.2 Spuščanje v sili s pomočjo baterije
6. Smernice za uporabo
 - 6.1. Splošne
 - 6.2. Električni zagon
 - 6.3. Ročno stikalo
 - 6.4. Varnostni sistem
 - 6.5. Čas vklopa/prekinitve v delovanju
7. Čiščenje in vzdrževanje
 - 7.1 Nevarnost električnega udara/požara in nesreče
 - 7.2 Redno vzdrževanje
 - 7.3 Odstranjevanje madežev
8. Izklop
9. Okvare in popravila
10. Navodila za zamenjavo/recikliranje motorja
 - 10.1 Navodila za zamenjavo motorja
 - 10.2 Priključitev blok baterije
 - 10.3 Speljava kabla ročnega stikala prek nosilca za napenjanje kabla
11. Vzdrževanje
12. Varstvo okolja in recikliranje
 - 12.1 Material pakiranja
 - 12.2 Deli motorja z dvojnimi pogonom
13. Priloga
- 13.1 Napisna tablica motorja z dvojnimi pogonom

1. Uvod

Spoštovani kupci,

veseli nas, da ste izbrali posteljo iz kolekcije oblazinjenega pohištva BlackRedWhite.

Naše postelje so visoke od 50 do 65 cm in nimajo niti rešetkastega okvirja niti trdih robov. Zanje so značilni precej mehki oblazinjeni zunanji robovi in »sistem z dvema vzmetnicama«.

Dodatno ponujamo funkcije elektromotornega nastavljanja.

Glede na naše oblikovanje in izbiro tkanin ter barv je pohištvo primerno tako za vsako spalnico kot tudi najstniško sobo.

Prednosti kontinentalne postelje:

- Edinstveno udobje med spanjem
- Kar največje udobje med ležanjem zaradi triplastne strukture (spodnji okvir, vzmetnica in nadvzmetnica)
- Optimalen počitek za hrbtenico zahvaljujoč nastavljivemu sistemu vzmetnic
- Prijetno za sklepe in praktično za uporabo (zaradi povišanega ležišča na posteljo praktično sedete in z nje vstanete)
- Posebej udobno zahvaljujoč električno nastavljivi zasnovi

Seznajte se s tehnično opremo, uporabo in uporabo vseh funkcij v teh navodilih.

Hranite ta navodila na varnem mestu. Če boste ta izdelek izročili komu drugemu, mu izročite tudi ta navodila.

2. Opombe

2.1. Namen izdelka

- Vzmetnica je namenjena osebam, ki tehtajo do 120 kg (na vsaki strani ležišča).
- Izdelek je namenjen uporabi v suhih prostorih.
- Izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvih, ne pa za komercialne namene.
- Uporaba v medicinske namene ni dovoljena.
- Motor z dvojnimi pogonom je namenjen izključno za montažo v posteljah (za elektromotorno nastavljanje premičnih delov za ležanje).

2.2 Splošne opombe

Postelja je lahko izdelana v več različicah. Odvisno od obsega kompleta je površinska vzmetnica (nadvzmetnica) del kompleta ali na voljo posebej.

2.3 Garancija in odgovornost

- Garancija velja dve leti in je v skladu z veljavnim zakonom. Teči začne z dnem nakupa, razen če prodajalec odobri podaljšano garancijo.
- Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb v okviru nadaljnega razvoja postelje/motorja, zajetega s temi navodili za uporabo, brez predhodnega obvestila. Nobena informacija ni zavezujoča. Pridržujemo si pravico do morebitnih tiskarskih napak.
- Ne odgovarjamo za škodo ali okvare, ki so nastale kot posledica napačne uporabe in neupoštevanja teh navodil za uporabo.
- Predstavitev dodatkov ne ustreza nujno tehnični različici.

2.4 Varnost in varnostni ukrepi

1. Opozorilni znaki

- Informacije, označene s tem simbolom, je treba natančno prebrati in jih dosledno upoštevati.

2. Opombe

- Opombe opozarjajo na morebitno materialno škodo.

2.5 Nevarnost poškodb in materialne škode

- Prepričajte se, da je izdelek vedno nameščen na ravnem, enakomernem mestu.
- Ne stojte in ne sedite na dvignjenem zgornjem ali spodnjem delu postelje. Ta dela se lahko poškodujeta.
- Vpliv sonca spremeni vsak material! Svoje pohištvo obvezno zaščitite pred ekstremnim delovanjem svetlobe. Močna sončna svetloba spremeni površino, površinski material na izpostavljenih mestih pa lahko zbledi. Popolna zaščita pred svetlobo ne obstaja.
- Poskrbite, da se hišni ljubljenci ne bodo nahajali blizu oblazinjenega pohištva. Njihovi kremplji in zobje lahko poškodujejo prevleko.
- Prevleko lahko poškodujejo tudi drugi predmeti, kot so zakovice, zaponke za pas in nakit.
- Izdelek uporabljajte v skladu z njegovim namenom in ga ne preobremenjujte.
- Dele embalaže hranite stran od otrok. Pazite, da jih ne nataknejo na glavo ali pogoltnejo (nevarnost zadušitve)!
- Vzglavje je primerno le za stensko montažo.

2.6 Napačna uporaba



Napačna uporaba lahko privede do nevarnih situacij, kar vključuje na primer:

- nepravilen zagon električnih funkcij,
- speljavo kabla zaradi premikanja postelje,
- odtegotanje električnega voda s speljavo kabla,
- uporabo postelje na poševni površini,
- pogonski sistem ima določeno največje 5 število ciklusov v minuti – neprekinjen dvominutni zagon ni dovoljen.

3. Tehnični podatki

Glejte navodila za uporabo motorja

4. Opis izdelka

4.1 Osnovni deli izdelka:

Osnovni okvir (Box)
Vzmetnica
Vzglavje
Nadvzmetnica

4.2 Električna nastavitvev zgornjega in spodnjega dela

Zahvaljujoč močnemu motorju, ki ga poganja 2 x 6500 Newtonov, lahko električno nastavite tako zgornji kot spodnji del kontinentalne postelje.

Zgornji del dvignite za prijetno gledanje televizije ali branje, spodnjega pa, da dvignete noge po dolgem dnevu in se sprostite. Postelja je standardno opremljena z žičnim daljinskim upravljalnikom, enostavnim za uporabo. Kadar koli ga lahko obesite na nosilec, nameščen na strani postelje.

Motor okvirja postelje je opremljen s spuščanjem v sili (napajanje z baterijo) v primeru izpada električne energije.

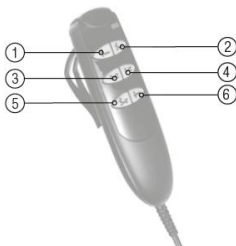
Za motor je značilna nizka poraba energije v stanju pripravljenosti. Postelja je opremljena z blokado na dnu, da preprečite zdrs vzmetnice med nastavljanjem.

5. Opis funkcij

5.1 Ročno stikalo

1 – zgornji del navzgor

- 2 – zgornji del navzdol
- 3 – spodnji del navzgor
- 4 – spodnji del navzdol
- 5 – spodnji in zgornji del navzgor
- 6 – spodnji in zgornji del navzdol



5.2 Spuščanje v sili s pomočjo baterije

Da bi lahko okvir postelje nastavili v ležeči položaj v primeru izpada električne energije, je nameščeno spuščanje v sili, ki ga omogoča vgrajena 9-voltna alkalna baterija.

Hitrost spuščanja je v tem primeru nižja. V primeru izpada električne energije se baterija samodejno vklopi, ko pritisnete gumba 2 in 4 na daljinskem upravljalniku.

Čeprav baterija omogoča večkratno spuščanje v sili, iz varnostnih razlogov priporočamo, da jo zamenjate po vsakem spuščanju v sili in najpozneje po 3 letih, saj se njena zmogljivost po tem času zmanjša.

6. Smernice za uporabo

6.1 Splošne

- Postelja je odobrena za uporabo le v suhih prostorih.
- Preverite, ali so tehnične značilnosti v vašem domu ustrezne (delovna napetost).
- Vzglavje je primerno le za stensko montažo.

!



- Ne stojite in ne sedite na dvignjenem zgornjem ali spodnjem delu postelje. Ta dela se lahko tako poškodujeta.



6.2 Električni zagon

- Ne vlecite kabla vtiča, da ga odklopite.
- Uporabljajte le napajalni kabel, ki je odobren v vaši državi. Bodite pozorni na konec vtiča.
- Za upravljanje pogona uporabljajte samo opremo, ki je priložena kontinentalni postelji.

Opozorilo



- Električne dele lahko vklopite in izklopite, samo ko je vtič iztahnjen!
Opozorilo: Tudi ko je vtič iztahnjen, lahko ostane prisoten preostali tok!
- Spuščanje v sili z baterijo ni varnostni sistem v smislu preprečevanja nevarnosti.
- Kakršno koli montažo na pogonu izvedite v ležečem položaju postelje. Samo v tem položaju se lahko popolnoma izognete tveganju zmečkanja delov telesa.
- Okvir motorja je namenjen izključno za spreminjanje položaja osebe, ki leži.
- Ne sedite in ne stojte na dvignjenem zgornjem in/ali spodnjem delu.

6.3 Ročno stikalo

- 1) Stikalo mora biti vklopljeno v predvideno vtičnico. Spiralni kabel mora biti položen tako, da ne bo izpostavljen nobeni obremenitvi.
- 2) Položite kable, da preprečite njihovo zmečkanje in poškodbe.
- 3) Če je kabel poškodovan, takoj izvlecite vtič iz vtičnice!

6.4 Varnostni sistem

Postelja je opremljena z električno varnostno napravo, ki se samodejno ponastavi in preprečuje preobremenitev pogona. Pri zelo veliki obremenitvi se postelja samodejno izklopi.

6.5 Čas vklopa/prekinitve delovanja

Zaradi svoje konstrukcije bo pogon deloval s prekinitvami. Delovanje s prekinitvami pomeni, da je treba po največjem dovoljenem času delovanja (najdaljše neprekinjeno delovanje znaša dve minuti) prekiniti delovanje pogona, da se ne pregreje. Pregrevanje lahko v ekstremnih primerih privede do izrednih razmer.



max. 2 Min.

7. Čiščenje in vzdrževanje

7.1 Nevarnost električnega udara/požara in nesreče



- Pri čiščenju električnih naprav izklopite napajanje.
- Ne dovolite, da tekočina vstopi v pogon motorja.
- Pazite, da med čiščenjem ne poškodujete pogonskega kabla.

7.2 Redno vzdrževanje



- Redno odstranjujte umazanijo, prah, lase, koščke itd. s prevleke.

7.3 Odstranjevanje madežev



- Najbolje je, da madeže odstranite takoj, ko se pojavijo. Pomembno je, da razlito tekočino takoj nežno obrišete z vpojno papirnato brisačo ali krpo (ne drgnite!), da ne prodre globoko v tkanino.
- Pustite, da se očiščena površina popolnoma posuši (ne uporabljajte sušilca za lase), nato nežno skratčite čisto, suho površino.

8. Izklop

Če bo postelja dlje časa izklopljena, izklopite napajalni kabel.

Če želite popolnoma izklopiti pogon, odklopite sistem iz električnega omrežja in blok baterijo.

9. Okvare in popravila



V tem delu je opisan način odpravljanja okvar.

Spodnji seznam se nanaša le na težave, neposredno povezane z motorjem z dvojnimi pogonom.

Težava: Celoten sistem ne deluje.

- 1) Možni razlogi: Ni elektrike.

Rešitev: Preverite, ali je sistem priklopljen na napajalni kabel in v vtičnico.

- 2) Možni razlogi: Okvarjen daljinski upravljalnik ali pogonski sistem (da

prepoznate težavo, uporabite daljinski upravljalnik na drugi strani postelje).

Rešitev: Obrnite se na prodajalca.

- 3) Med uporabo daljinskega upravljalnika

Rešitev: Preverite, ali je žični daljinski upravljalnik vklopljen.

Težava: Spuščanje v sili z baterijo ne dela.

Možen razlog: Baterija ni vstavljena ali pa je prazna.

Rešitev: Vstavite in/ali zamenjajte baterijo.

Težava: Pogona ni mogoče naglo zagnati.

- 1) Možen razlog: Zagnalo se je spremljanje temperature ali zaščita sistema.

Rešitev: Odpravite preobremenitev. Po izklopu napajalnega vtiča pustite sistem v mirovanju približno 20 do 30 minut. Če težave ni mogoče odpraviti, se obrnite na prodajalca.

- 2) Možen razlog: Ni omrežne napetosti.

Rešitev: Povrnite omrežno napetost.

- 3) Možen razlog: Izklopljen napajalni kabel (stikalo za vklop in/ali ročno stikalo).

Rešitev: Preverite napajalni kabel in po potrebi povrnite stik.

10. Navodila za zamenjavo/recikliranje motorja

10.1 Navodila za zamenjavo motorja

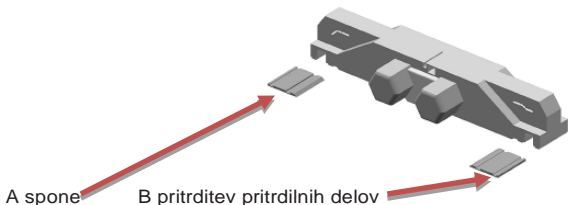
Če morate motor zamenjati/odstraniti, ravnajte na naslednji način:

Nevarnost zmečkanja delov telesa. 

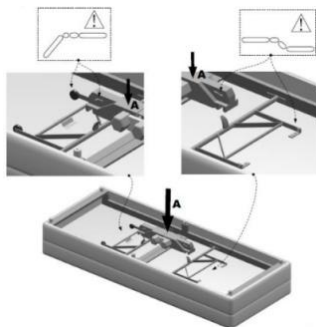
Montažo na pogonu izvajajte v ležečem položaju postelje (popolnoma spuščene). Samo v tem položaju se lahko popolnoma izognete tveganju zmečkanja delov telesa.

Za funkcije brez omrežne električne ponastavitve: odklopite blok baterijo.

- 1) Če motor ni v položaju za vgradnjo (zgornji in spodnji del spuščeni), vklopite omrežni vtič in potrdite s tipkama 2 in 6 na daljinskem upravljalniku ter postavite stojalo v položaj za montažo.
- 2) Iz varnostnih razlogov znova izklopite vtič.
- 3) Za demontažo motorja z malo sile povlecite spone do konca (A), da pridobite dostop do pritrditve (B) pritrdilnih delov/cevi (D)

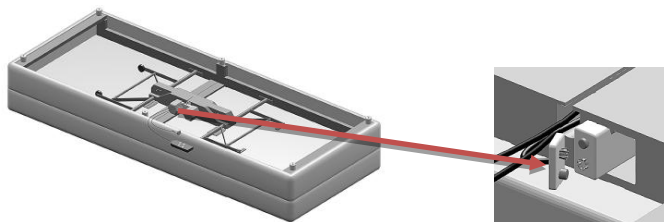


- 4) Za uporabo ga nastavite v pravilen položaj. Bodite pozorni na oznako na hrbtni strani in pri nogah.

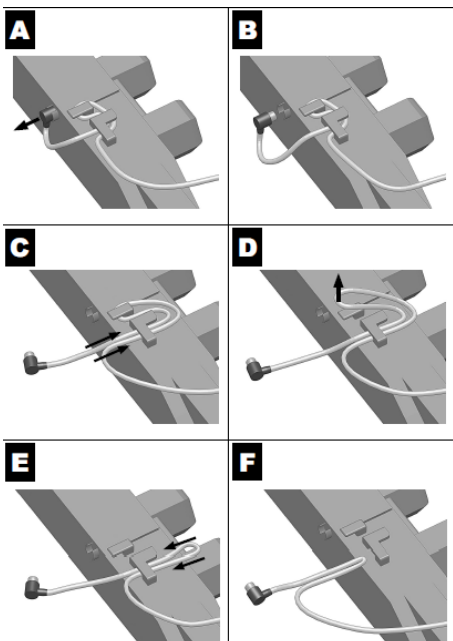


- 5) Pogon potisnite s pritrditvijo (B) na pritrdilne dele (D). Uporabite malo sile, da blokirate cevi v pritrdilnih elementih.
- 6) Sponke (A) potisnite nazaj na pogon, dokler se ne zaskočijo. Motor je zdaj trdno povezan s škatlo postelje.
- 7) Po montaži motorja preverite, ali je napajalni kabel priključen in brez napetosti.
- 8) Znova priključite vtič v vtičnico, da se lahko napolni notranji rezervoar za energijo.
- 9) Nato priključite baterijo.

10.2. Priključitev blok baterije



10.3. Speljava kabla ročnega stikala prek nosilca za napenjanje kabla



11. Vzdrževanje

Vzdrževanje motorja z dvojnim pogonom poteka med redno kontrolo v skladu z naslednjim seznamom:

Opozorilo:  Motor sme popravljati samo strokovnjak!

Kontrola:

Vizualni pregled priključkov in električnega priključka glede kakršnih koli poškodb.

Opozorilo:

Preverite priključek električnega kabla in električni priključek.

Obdobje: vsakih 6 mesecev.

Kontrola:

Vizualni pregled kabla glede poškodb.

Opozorilo: Preverite, ali kabel ni zmečkan ali oguljen.

Obdobje: vsakih 6 mesecev.

Kontrola:

Preveritev dela končnih stikal.

Opozorilo: Končna stikala se preverjajo s premikanjem do končnega položaja.

Obdobje: vsakih 6 mesecev.

12. Varstvo okolja in recikliranje

12.1 Material pakiranja

Dobavljeni embalažni material mora biti razvrščen glede na dele, ki jih je mogoče reciklirati, in v skladu z zavezujočimi okoljskimi predpisi države (v Nemčiji v skladu z Zakonom o pospeševanju gospodarjenja z odpadki v krožnem toku in o zagotavljanju okoljsko sprejemljivega odstranjevanja odpadkov KrWG z dne 1. 6. 2012, mednarodno Direktivo 2008/98/ES (okvirna direktiva o odpadkih AbfRRL z dne 12. 12. 2008) o recikliranju ali odstranjevanju odpadkov.

12.2 Deli motorja z dvojnim pogonom

Motorji z dvojnim pogonom vsebujejo elektronske sestavne dele, kovine, plastiko itn. Ta simbol na izdelku pomeni, da izdelka ne morete odstraniti skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za recikliranje motorja ga morate razstaviti.

Navodila za razstavljanje se nahajajo v 10. točki.



Uporabniki so dolžni stare naprave odlagati na zbirnem mestu za rabljeno električno in elektronsko opremo. Ločeno zbiranje in pravilno odstranjevanje stare opreme prispeva k varovanju naravnih virov in zagotavlja recikliranje, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za informacije o mestih za zbiranje stare opreme se obrnite na lokalne organe ali lokalno službo za odstranjevanje odpadkov.

Pri odstranjevanju motorja z dvojnim pogonom je treba v Nemčiji upoštevati Elektro-G, mednarodno EU-direktivo 2002/95/ES (RoHS z dne 1. 7. 2006), ali ustrezne državne predpise.

Za odstranjevanje blok baterij v EU velja Direktiva 2006/66/ES o baterijah, v Nemčiji Zakon o baterijah (BattG) z dne 25. 6. 2009, mednarodno relevantna nacionalna zakonodaja.

Blok baterije ni dovoljeno odlagati med gospodinske odpadke!



Pazite, da tega priročnika za uporabo ne boste vrgli proč!

13. Priloga

13.1 Napisna tablica motorja z dvojnim pogonom

Glejte motor in opis motorja.

Vsak motor z dvojnim pogonom ima napisno tablico s točno oznako in serijsko številko s tehničnimi podatki, veljavnimi za pogon.

Tukaj boste našli podatke o največji tlačni sili. Napisna tablica se nahaja na hrbtni strani motorja z dvojnim pogonom.

(Tukaj prikazana napisna tablica je vzorec, kar pomeni, da se lahko podatki, prikazani na ilustraciji, razlikujejo od podatkov vašega pogona.)








Oznaka motorja na napisni tablici motorja

Datum proizvodnje motorja

Vhodna napetost
Nosilnost

Delovanje s
prekinitvami / ciklus delovanja
Uporaba/Premik

Opozorilo

	GM 65-2-F-74-69-A-BM-B-W(TWINMOT T3-ECO-BOX) 24092019/376/19	
	Eingang: 100-240V 50-60Hz 2A	  
	F. max: 2x6500N	 
	Betrieb: 2/18 Minuten oder 10% (max. 5 Schaltzyklen pro Minute)	
	Kopfteil 74 / Fussteil 69	
	NICHT ÖFFNEN VON UNBEFUGTEM PERSONAL NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONEL NO ABRIR POR PERSONAL NO AUTORIZADO	
	Germany, S. A. C/ Comunicacions, 1 Pol. Ind. Santa Rita 08755 Castellbisbal (Barcelona)	

CE

Z oznako CE proizvajalec, distributer ali predstavnik EU v skladu z Uredbo (ES) 765/2008 »izjavlja, da izdelek izpolnjuje zavezujoče zahteve, določene v usklajevalni zakonodaji EU, glede svojih nastavitev«.



Izdelek je v skladu z Direktivo RoHS 2002/95/ES



Zaščitna izolacija (razred zaščite II)

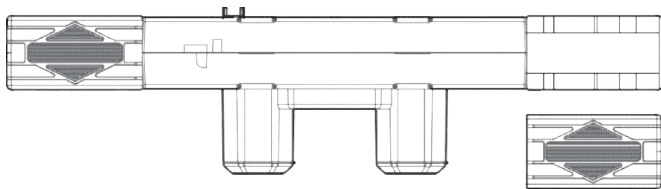


Ni primerno za gospodinske odpadke



Uporaba le v suhih prostorih

Navodila za uporabo (SI)



Varnostna navodila:

- Prosimo, da pozorno preberite navodila za uporabo.
- Otroci in domači živali ne pustite v bližino naprave, ker obstaja možnost, da pride do poškodb zaradi dviznega mehanizma.
- To na pravolahkou porabljajo otroci, stari 8 let in več, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bile nadzorovane ali poučene o varni uporabi naprave in razumevanju posledičnih nevarnosti. Otrokom ni dovoljeno igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnikane smejo opravljati troci brez nadzora.
- Okvir motorja je primerno za uporabo samo v suhih prostorih.
- Uporaba ni dovoljena v medicinske namene.
- Zagonski sistem ima največ 5 ciklusnih prestav na minuto.
- Napravo ne uporabljajte več kot 2 minutih krat. Lahko pride do okvare, za katere proizvajalec ne odgovarja.
- Če se motorni okvir ne ustrezno vzdržuje ali ne primerno uporablja, odgovarja lastnik ali uporabnik tenaprave.
- Popravila lahko izvaja samo strokovno usposobljena oseba.
 - V primeru poškodovanega priključka, mora le-tega nadomestiti proizvajalec, servisnicenter za stranke ali podobno kvalificirana oseba, da se preprečujejo poškodbe.
 - Pri poškodbah, ki so nastale zaradi ne upoštevanja teh navodil, proizvajalec ne odgovarja.
 - Prazne baterije lahko odvržete v samo zato predvidena zbirališča.

Navodila za uporabo:

- Je vaša konstrukcija postelje primerna za to podlago (brez prečne palice podpostelji)?
- Preverite, ali je pogon čvrsto pritrjen na okvirju.
- Bodite pozorni, da ima vstavljen motorni okvir enakomerno razdalje do roba postelje.
- Preverite, če se ujemajo tehnične podatke tega artikla z električno napetostjo v vašem gospodinjstvu.

- Kabli morajo biti položeni tako, da ne privedo poškodb eteh. V primeru, daje kabel poškodovan, ga takoj z vlecite z vtičnice.
- Motorni okvir je namenjen samo za spremembo položaja ležeče osebe. Prosim, da ne sedite ali stojite na štrlečih delih.



Montaža pri menjavi motorja:

- Če motor janivnapravi, priključite vtičinnatopotrditetipki 6 (T3) ali 4 (T3-ECO) naročnem stikalu.
- Motorji se zdaj na mestijo v napravo.
 - Natopotegnitevtičazvitičnice, zaradivarnostnih razlogov. Za enostavnejšo montažo položite letvenopodlagonahrbtnostran, takodakažejo jeklenecevkanavzgor. Motor močno pritisnite na vzvodcevi, dokler secevine na mestijovobliki U predvidena mesta.
 - Pri tembodite pozorni, da simbol hrbta, ki je prikazannapogonu, kaže vsmeris prednjestrani postelje. Pri T3/T3-ECO se zapre odprtina pokrova nadcevi, skozi stranskih drsnikov, kiseporinejov predvidenekanalevodil.
 - Kojemotormontiran, se prepričajte, da jeročno stikalovklopljeno. Natopoložite letvenopodlogo v posteljni okvir in vtaknete vtič v vtičnico, da se napolni internipomnilnik.
- Natonamestite baterijo.

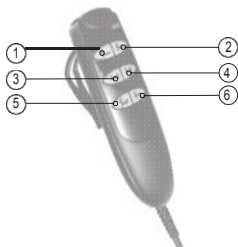
Varnostni spust preko baterije:

Da obstajamožnost, da pri izpadu elektrikelahko namestite letvenopodlagonapozicijo zaležanja, je nameščen varnostni spust, ki deluje preko 9 voltne alkalne baterije. Zmanjšanje hitrosti spuščanja. Pri izpadu elektrike se baterija samodejno aktivira, čenaročnemupravljalnikupritisnitenatipki 2 ali 4 ali 6.

Čeprav zmogljivost baterije omogoča večkratnega spusta, priporočamo zaradi varnostnih razlogov, da po vsakem spustu zamenjate baterijo, vendar najkasnejepotrehletih, kerpotemčasubaterija izgubisvojomoč.

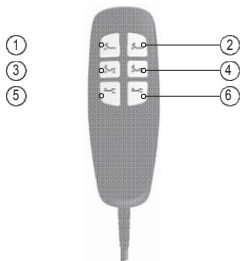
Ročno stikalo T3 (funkcije):

- 1–Hrbtnidelnavzgor
- 2–Hrbtnidelnavzdol
- 3–Nogeinhrbtnidel navzgor
- 4–Nogeinhrbtnidel navzdol
- 5 – Noge navzgor
- 6–Nogenavzdol



Ročno stikalo T3- ECO (funkcije):

- 1–Hrbtni delnavzgor
- 2–Hrbtnidelnavzdol
- 3 – Noge navzgor
- 4 – Noge navzdol
- 5–Nogeinhrbtnidel navzgor
- 6–Nogeinhrbtnidel navzdol



Tehnični podatki:

- Priključek 100-240 Volt AC 50-60 Hz.
- Motor deluje na enako napetost 24 VDC.
- Čas vklopa 10% pri nenehni delovanju 2/18 minut.
- Napetost ročnega upravljalnika 24 VDC.
- Potrebna moč po posamezni obremenitvi in tipu 30-300 W.

**BG / Инструкция за демонтаж на двигателя - моторни
легла**

**CZ / Návod na demontáž pohonu - postele s motorovým
pohonem**

**DE / Anweisungen zum Zerlegen der motorbetriebenen
Betten**

DK / Afmonteringsvejledning for motoren – motorsenge

**EN / Instructions for disassembling the engine – beds with a
motor**

**FR / Instruction pour le démontage du moteur - lits
motorisés**

HR / Upute za demontažu motora - motorizirani kreveti

HU / Motor-szétszerelési utasítások - motoros ágyak

**IT / Istruzioni per lo smontaggio del motore - letti
motorizzati**

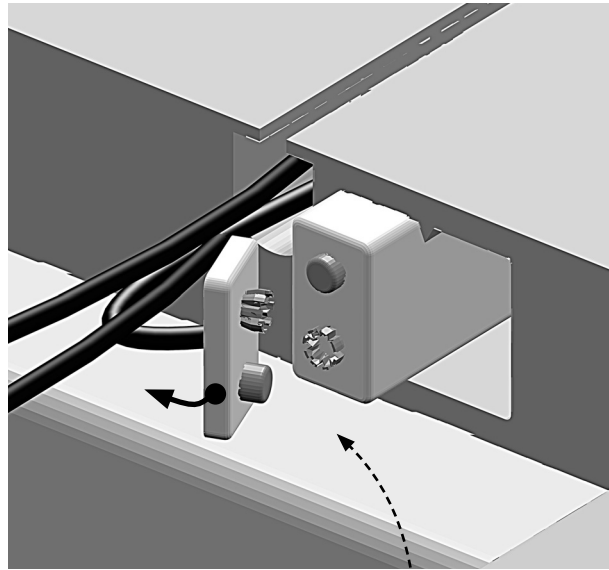
**SE / Anvisning för demontering av motor - motorstyrda
sängar**

SI / Navodila za demontažo motorja – motorizirane postelje

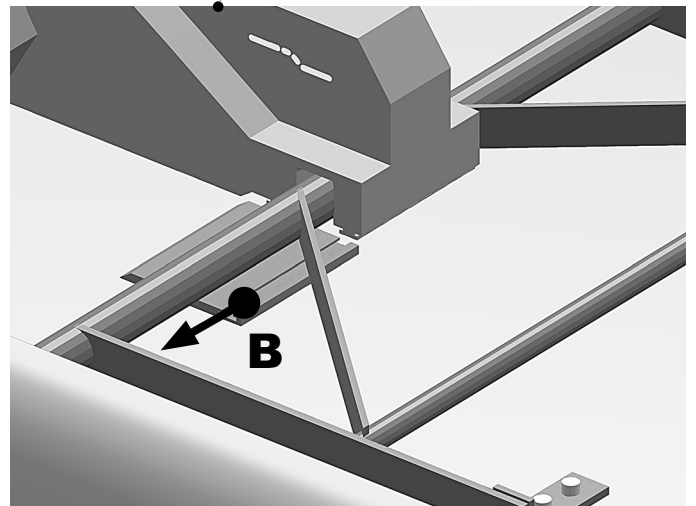
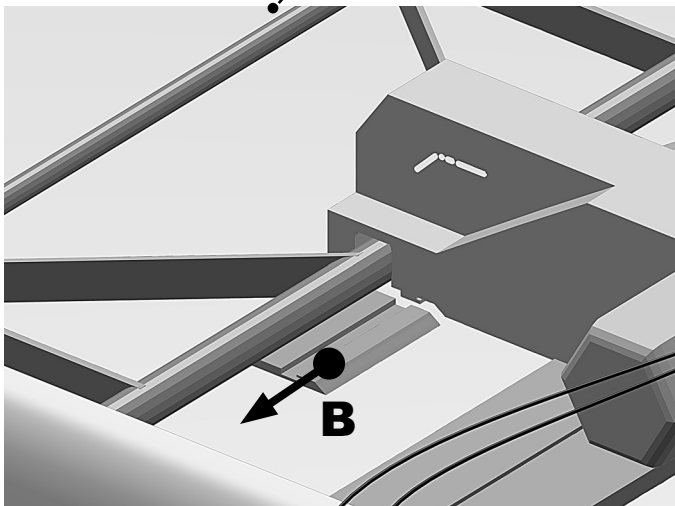
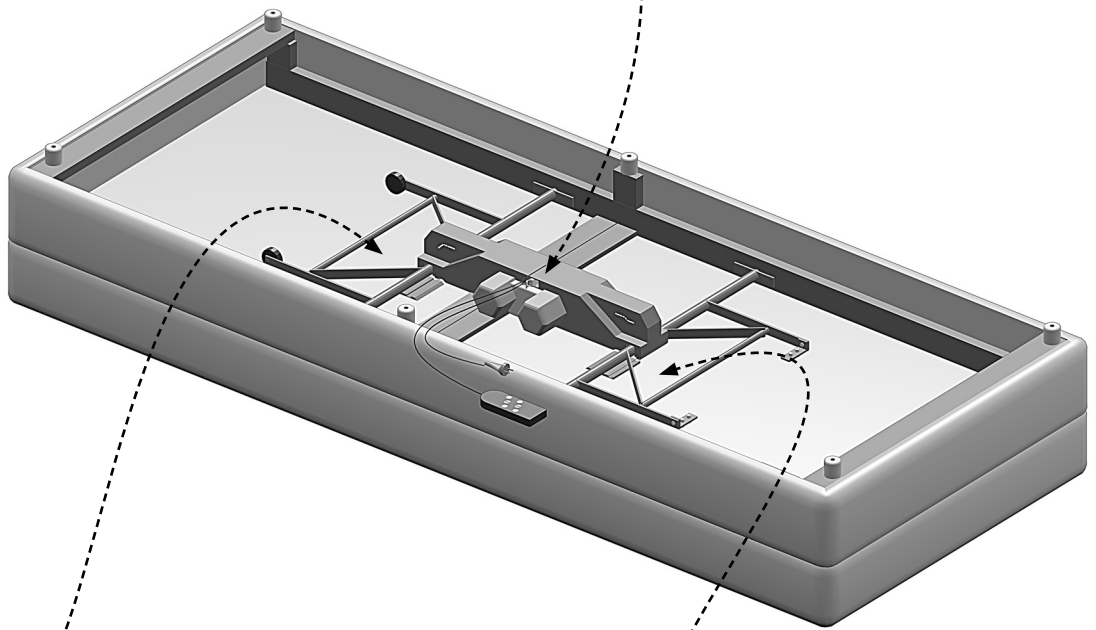


HDPE LDPE

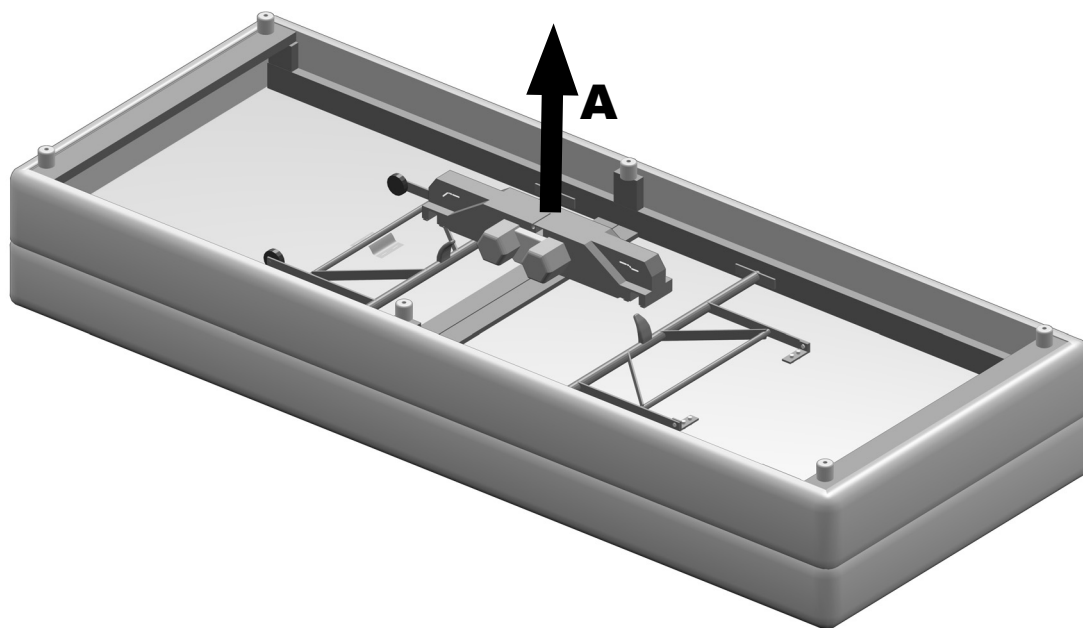
1



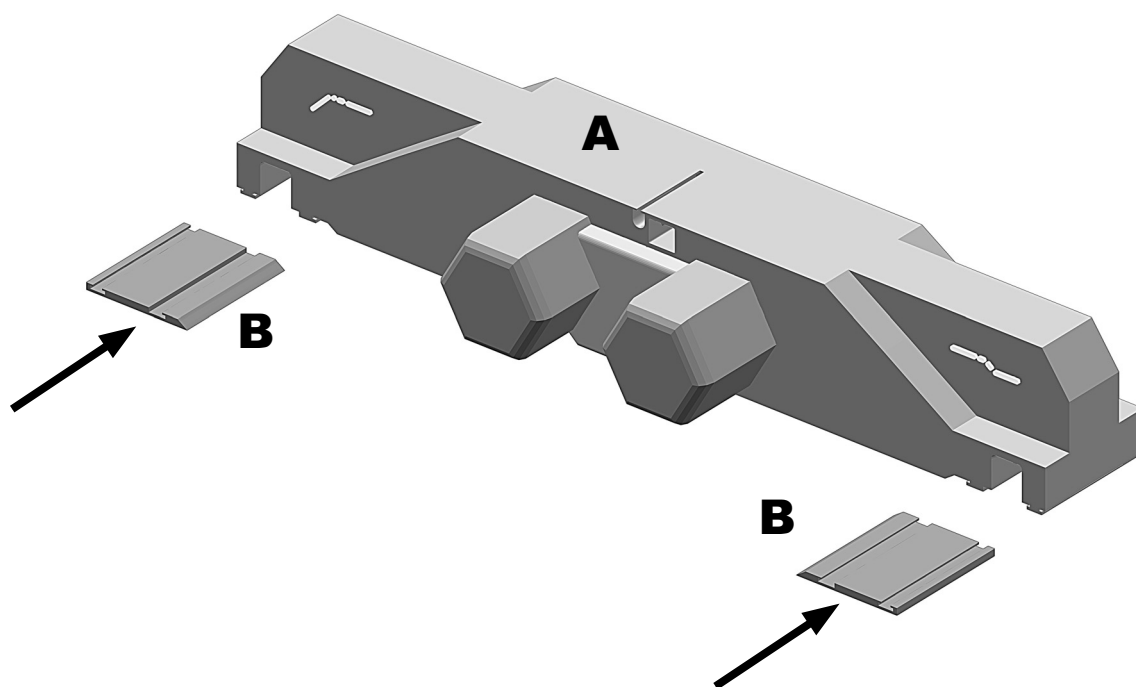
2



3



4



5

